

triton 1500W Triple Blade Planer 180mm

TPL180

EN Operating & Safety Instructions

NL Bedienings- en
veiligheidsvoorschriften

FR Instructions d'utilisation
et consignes de sécurité

DE Gebrauchs- und
Sicherheitsanweisung

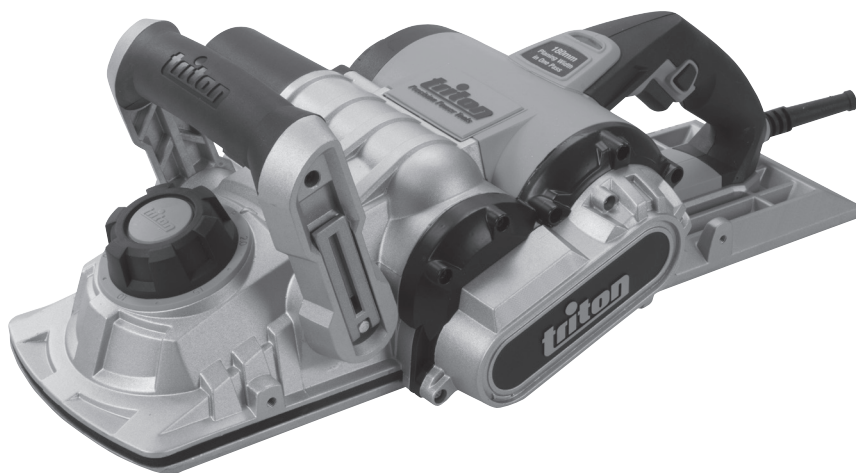
IT Istruzioni per l'uso
e la sicurezza

ES Instrucciones de
uso y de seguridad

PT Instruções de
Operação e Segurança

PL Instrukcja obsługi
i bezpieczeństwa

RU Инструкции по эксплуатации и
правила техники безопасности

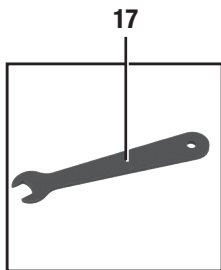
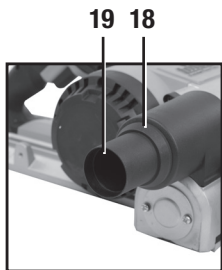
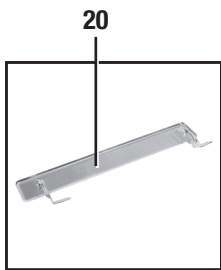
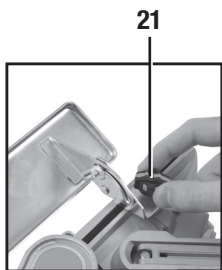
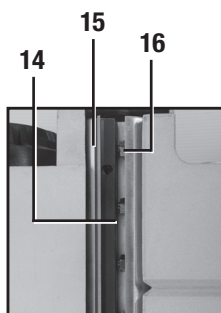
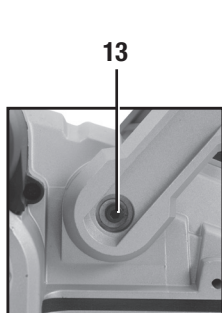
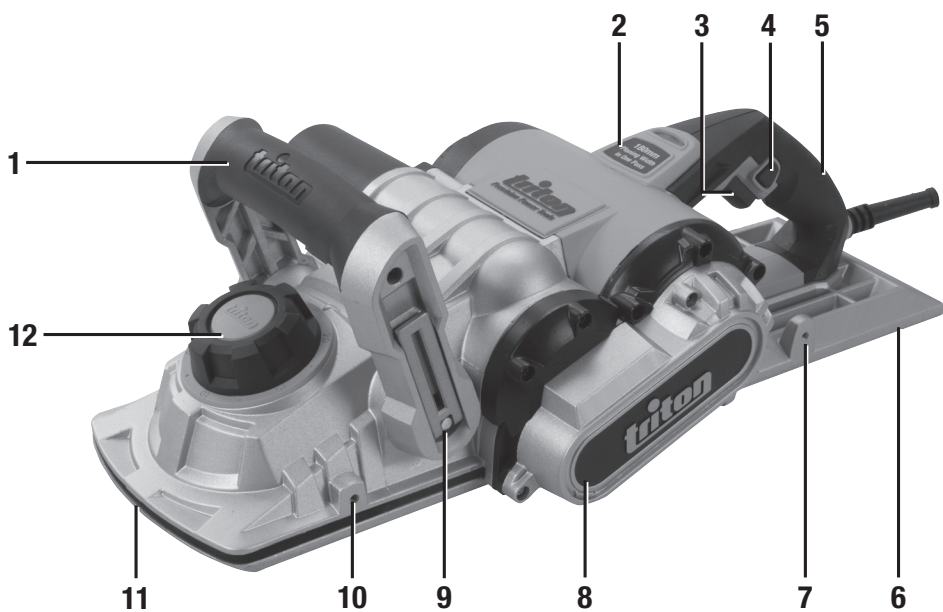


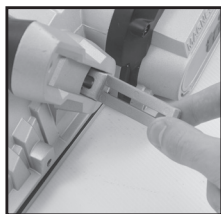
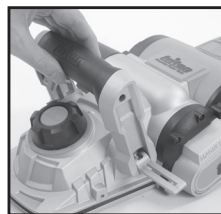
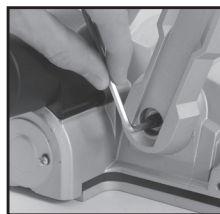
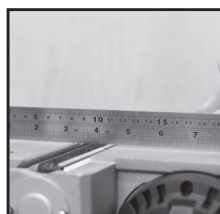
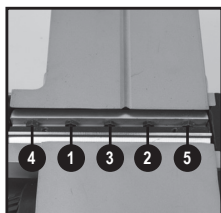
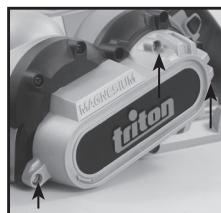
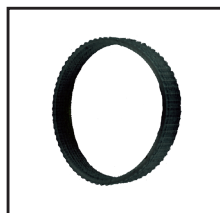
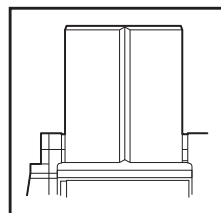
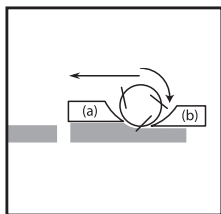
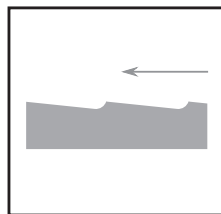
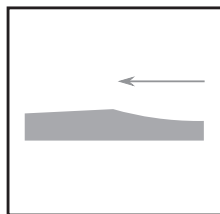
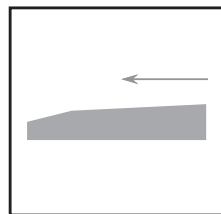
Designed
in Europe 

Version date: 10.08.21

tritontools.com





A**B****C****D****E****F****G****H****I****J****K****L****M****N****I****II****III****IV****V****VI**

Original Instructions

Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



WARNING: Moving parts can cause crush and cut injuries



Warning: Sharp blades or teeth!



Always disconnect from the power supply when adjusting, changing accessories, cleaning, carrying out maintenance and when not in use!



DO NOT use in rain or damp environments!



Caution!



Dust extraction required or recommended



Class II construction (double insulated for additional protection)



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Technical Abbreviations Key

V	Volts	Hz	Hertz
~, a.c.	Alternating current	—, d.c.	Direct current
A, mA	Ampere, milli-Amp	W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	No load speed	/min or min ⁻¹	Operations per minute
n	Rated speed	rpm	Revolutions per minute
°	Degrees	dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
Ø	Diameter	m/s ²	Metres per second squared (vibration magnitude)

Specification

Rating:	230V~50Hz, 1500W
No load speed:	15,000/min
Planing depth:	0 - 2mm
Planing width:	180mm
Blades:	Reversible 180mm HSS steel blades, set of 3
Protection Class:	
Dimensions (L x W x H):	525 x 275 x 170mm
Weight:	8.6kg
As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.	
Sound pressure L_{pa}:	94dB(A)
Sound power L_{wa}:	105dB(A)
Uncertainty K:	3dB
Weighted vibration:	5.8m/s ² (main handle) 7.0m/s ² (front handle)
Uncertainty:	1.5m/s ² (main & front handle)
The sound intensity level for the operator exceeds 85dB(A) and sound protection measures are necessary.	

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long-term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

General Safety

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety for Electric Planers

WARNING!

- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**
- **It is strongly recommended that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.**

 **Use appropriate respiratory protection:** Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some wood contains preservatives such as copper chromium arsenate (CCA) which can be toxic. When sanding, drilling, or cutting these materials extra care should be taken to avoid inhalation and minimise skin contact.

IMPORTANT

- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
 - **Do not reach into the chip ejector with your hands.** They could be injured by rotating parts.
 - **A dust mask and dust extraction system are strongly recommended during usage to protect the operator against dust.** Electric planers generate a large quantity of dust and some materials will produce toxic dust.
 - **Use only sharp blades.** Handle the blades very carefully.
- a) **Check the voltage of the tool rating label matches the voltage of the mains supply**
 - b) **Ensure all nails, screws etc are removed from the workpiece before commencing the task.** Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard
 - c) **Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area.** To prevent entanglement in the planer mechanism
 - d) **Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation**
 - e) **Before using the planer on a workpiece, switch on and allow it to run for a while.** Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade
 - f) **Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting**
 - g) **Operate the planer only when controlled by both hands and is correctly held before switching on**
 - h) **Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body**
 - i) **Wait until the blades reach full speed before cutting**
 - j) **Shavings may jam in the chute when cutting damp wood. Switch off, disconnect from the power supply and clean out the chips with a stick. Never put your finger into the chip chute**
 - k) **ALWAYS switch off and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance**
 - l) **ALWAYS disconnect from the power supply when leaving the machine unattended**
 - m) **When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything**
 - n) **Replace all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades**

EN

Cutting tool safety

WARNING. Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

Use the correct cutting tool

- Ensure the cutting tool is suitable for the job. Do not assume a tool is suitable without checking the product literature before use

Protect your eyes

- Always wear appropriate eye protection when using cutting tools
- Spectacles are not designed to offer any protection when using this product; normal lenses are not impact resistant and could shatter

Protect your hearing

- Always wear suitable hearing protection when tool noise exceeds 85dB

Protect your breathing

- Ensure that yourself, and others around you, wear suitable dust masks

Protect your hands

- Do not allow hands to get close to the cutting wheel or blades. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

Be aware of others around you

- It is the responsibility of the user to ensure that other people in the vicinity of the work area are not exposed to dangerous noise or dust and are also provided with suitable protective equipment

Hidden objects

- Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects before cutting
- Do not attempt to cut material that contains embedded objects unless you know that the cutting tool fitted to your machine is suitable for the job
- Walls may conceal wiring and piping, car body panels may conceal fuel lines, and long grass may conceal stones and glass. Always check the work area thoroughly before proceeding

Beware of projected waste

- In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste

Fitting cutting tools

- Ensure cutting tools are correctly and securely fitted and check that wrenches / adjusters are removed prior to use
- Only use cutting tools recommended for your machine
- Do not attempt to modify cutting tools
- Ensure blades are sharp, in good condition and correctly fitted
- Do not attempt to sharpen blades that are not suitable for sharpening, these may include specially hardened blades or blades made from hardened alloys typically containing tungsten
- Blades that can be sharpened should be sharpened only according to the blade manufacturer's instructions. These may include a limited number of times the blade can be sharpened
- Sharpened blades should be more thoroughly inspected before use and replaced immediately if there is any doubt about their condition and suitability for use
- In the event blades encounter an embedded object in use that the blades are not suitable for, blades should be replaced immediately

Direction of feed

- Always feed work into the blade or cutter against the direction of movement of the blade or cutter

Beware of heat

- Cutting tools and workpieces may become hot in use. Do not attempt to change tools until they have been allowed to cool completely

Control dust / swarf

- Do not allow dust or swarf to build up. Sawdust is a fire hazard, and some metal swarf is explosive
- Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires
- Where possible, use a dust extraction system to ensure a safer working environment

Product Familiarisation

1. Front Handle
2. Power Indicator
3. ON/OFF Trigger Switch
4. Trigger Safety Lock
5. Main Handle
6. Fixed Rear Base
7. Fence Attachment Point (x 4)
8. Drive Belt Cover
9. Front Handle Lock Lever
10. Fence Attachment Point (x 4)
11. Movable Front Base
12. Depth Adjustment Knob
13. Front Handle Set Screw
14. Blade Barrel
15. Reversible Blades
16. Clamping Screw (x 5)
17. Blade Spanner
18. Dust/Chip Extraction Port
19. Dust Extraction Adaptor
20. Combined Parallel and Bevel Fence Guide
21. Fence Attachment Knob (x 2)

Intended Use

Large hand-held electric planer for heavy duty planing tasks on hard and softwood timber.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

 **WARNING:** Always disconnect this tool from the power supply before attaching or removing accessories, or making any adjustments.

Adjusting the front handle

1. Hinge out the Front Handle Lock Lever (9) (Image A) and move the Front Handle (1) to one of four positions to best suit the task (Image B)
2. Hinge back lever to secure the Front Handle in the selected position

Note: If necessary, the lever action mechanism can be adjusted using the Front Handle Set Screw (13) (Image C).

Combined parallel and bevel fence guide

1. Fit the Combined Parallel and Bevel Fence Guide (20) to the base by screwing the Fence Attachment Knobs (21) into the Fence Attachment Points (7) and (10) (Image D)
2. Loosen the two wing nuts and set the angle of the fence if you wish to use it as a guide for making bevel cuts (Image E)
3. When set at right angles to the planer base, the fence provides a guide to help control the planing action

Note: The fence can be fitted to either side of the base.

Note: The angle graduations marked on the fence are approximate only. For accurate bevel cutting it is necessary to measure the angle of the fence, make a trial cut and adjust if necessary.

Shavings extraction

IMPORTANT: It is highly recommended that a workshop vacuum cleaner or other dust extraction system is used with this product. The tool produces a large amount of waste material in use and an active extraction system is required for optimal operation.

1. The Dust/Chip Extraction Port (18) allows connection to a vacuum dust extraction system
2. Using the Dust Extraction Adaptor (19) permits a dust extraction system to be connected to the Dust/Chip Extraction Port (Image F)
3. To fit the Dust Extraction Adaptor, insert it into the Dust/Chip Extraction Port and twist it clockwise until it locks into position

Adjusting the depth of cut

Note: The Power Indicator (2) lights up when the tool is connected to a live mains supply. This is a quick indicator of a live power connection to the tool for normal use but it is important also to check manually that the power tool is disconnected from the mains when making adjustments or installing or removing blades.

1. Rotate the Depth Adjustment Knob (12) clockwise for a deeper cut and anti-clockwise for a shallower cut
2. The numbers on the ring under the Depth Adjustment Knob indicate the depth of cut. There are 8 click stop positions from 0.25-2mm that increment by 0.25mm
3. If it is necessary to plane to a precise depth, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting if necessary
4. To check accuracy and tolerance of the Movable Front Base (11) set the depth adjustment knob to the '0' position so the blade can be measured against the Fixed Rear Base (6) and Movable Front Base (11). The Fixed Rear Base, blade and Movable Front Base should be at the same level at the '0' position
5. After use, always move the depth adjustment knob to the 'P' parked position. This protects the blade by moving the Movable Front Base so that the blade is not in contact with the surface the planer is resting on

Operation

Switching ON & OFF

WARNING: Before plugging the machine into the mains power point always check that the On/Off Trigger Switch (3) and Trigger Safety Lock (4) work properly. Before switching on, ensure that the blade drum or blade is not making contact with any surface.

1. Plug in the machine, push in the Trigger Safety Lock (4) (Image G) and pull the ON/OFF Trigger Switch (3) (Image H)
2. Stop the tool by simply releasing the ON/OFF Trigger Switch
3. In order to restart the machine, it is necessary to operate both the Trigger Safety Lock (4) and the ON/OFF Trigger Switch (3). This is an important safety feature that helps prevent accidental operation of the planer

CAUTION: Please note that the planer blades continue to spin for some time after switching off the planer. Wait until the motor has completely stopped before setting down the tool to prevent damage to the planer blades or the surface.

- If resting the planer on its side, do not rest it on the vented side. This will prevent dust or chips from contaminating the motor
- When the planer is not to be used for a short period, set the depth control knob to the 'P' (parked) position and ensure both bases (6) and (11) are resting on the same level surface

Planing

1. Rest the Movable Front Base (11) flat on the workpiece surface without the blades making any contact with the workpiece
2. Switch on the tool and wait for the blades to reach full speed
3. Move the tool gently forward, applying pressure on the front of the tool, using one hand on the Front Handle (1) at the start of planing. Apply pressure at the rear of the tool using the other hand on the Main Handle (5) towards the end of the planing stroke

Note: It is important to understand that the Movable Front Base dictates how much of the blade is exposed to the wood and this requires the user to apply downward pressure on both the front and back of the tool evenly during use.

4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards or upwards

Tip: Treat the material as if it is slightly longer than it actually is - the planing action will continue until the blades have well passed the end of the workpiece.

5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish. For rough cutting, the depth of cut can be increased; however to achieve a good finish, the depth of cut should be reduced and the tool advanced more slowly

Note: Planing is easier if the workpiece is inclined slightly away from the operator so that planing is performed 'downhill'.

WARNING: The planer is very heavy and not practical or safe to be used for vertical planing or other similar applications.

CAUTION: Moving the machine too fast may cause a poor quality of cut and can damage the blades or the motor. Moving the machine too slowly may burn or mark the cut

- The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut
- Practise first on a scrap piece of material to gauge the correct feed rate and the cut dimensions

CAUTION: Always use two hands to hold the planer

CAUTION: Where possible, clamp the workpiece to the bench

Chamfering

1. To perform a chamfered cut as shown in (Fig. I), first align the 'v' groove (Fig. II) in the Movable Front Base (11) of the planer with the corner edge of the workpiece.
2. Run the planer along the corner edge.

Maintenance

WARNING: Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the mains power point before making any adjustments or maintenance procedures.

- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time.

Cleaning

1. Keep the tool's air vents unclogged and clean at all times
2. Remove dust and dirt regularly. Cleaning is best done with compressed air or a dry, soft-to-medium brush like a paint brush

CAUTION: Wear protective goggles when cleaning the tool.

3. Re-lubricate all moving parts at regular intervals
4. Never use caustic agents to clean plastic parts

CAUTION: Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended. Water must never come into contact with the tool. Ensure the tool is thoroughly dry before using it.

Removing & installing planer blades

WARNING: Ensure the blade Clamping Screws (16) are tightened securely in the correct order shown in image M. Incorrect and/or insufficient tightening could cause serious injury to the operator.

This planer is fitted with HSS reversible blades. Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blades have been used they should be discarded.

WARNING: These blades cannot be re-sharpened.

Removing a planer blade

CAUTION: The blades are very sharp. Take care when handling them

1. Using the supplied Blade Spanner (17), loosen the 5 Clamping Screws (16) (Image I)
2. Line up the Blade Barrel (14) with the side indentation so the required Reversible Blade (15) can be removed, then carefully slide out the blade (Image J)

Installing a planer blade

WARNING: Only use HSS planer blades compatible with this tool. Using incorrect blades that are not HSS could cause serious injury to the operator.

1. The blades are reversible with a cutting edge on both sides. If a blade edge is worn or damaged, the blade can be removed and placed back the other way around
2. Slide a good blade face up into the blade support block of the Blade Barrel (14)

Note: If only one blade is damaged, it can be replaced without the need to replace the other two blades. When blades are worn, they must be replaced as a set of three to prevent unbalanced operation with consequential dangerous vibration and possible damage to the tool

Note: The ridge along the blade should be on the blade face on the opposite side to the Clamping Screws (16).

When installing blades:

1. First clean out all chips or foreign matter adhering to the Blade Barrel (14) and the blades themselves
2. Use blades of the same dimensions and weight, or the barrel will oscillate and vibrate causing poor planing action and possibly a machine breakdown
3. Tighten the Clamping Screws (16) in the order shown in Image M when attaching the blades to the planer. A loose clamping screw could be extremely dangerous
4. Tighten to a torque value of 10Nm (± 0.5); do not over-tighten
5. Repeat for the two remaining blades
6. Regularly check to see they are tightened securely

IMPORTANT: Once all adjustments have been made to the blades, it is important to re-check that the clamping screws are secure. After a short period of work activity check that they remain tight and at a torque value of 10Nm (± 0.5). Carry out another check after a reasonable period of use.

IMPORTANT: The planer is designed so that the blades are correctly aligned if placed flush into the barrel slots and tightened correctly.

- When inserting new blades it is essential they sit square in their slot; that they are fully inserted; and that the cutting edges are absolutely level, i.e. parallel to the surface of the rear base
- A metal ruler can be placed on the rear base at 3 different positions to ensure the blade is level
- Only when the blade is level with the rear base should the clamping screws be tightened
- A further check of the Movable Front Base (11) position can be made by setting the Depth Adjustment Knob (12) to '0' and placing the ruler across both the Movable Front Base and Rear Fixed Base (6) (Image K). This provides a reference to the accuracy of the front base position
- Blade must be positioned centrally on the drum (Image L)

WARNING: If the blades protrude or are not square, they could hit the casing with serious risk to the operator and others in the vicinity.

Note: The planing surface will end up rough and uneven unless the blades are set and secured properly.

The examples below show proper and improper settings:

- Correct setting - clean smooth cut (Fig. III).
 - Nicks in surface – as caused by the edge of one or all blades not being parallel to the surface of the rear base (Fig. IV).
 - Gouging at start – as caused by the edge of one or all blades not protruding enough in relation to the surface of the rear base (Fig. V).
 - Gouging at end – as caused by the edge of one or all blades protruding too far in relation to the surface of the rear base (Fig. VI).
- (a) Movable Front Base (11) which is altered by the Depth Adjustment Knob (12)
- (b) Fixed Rear Base (6)

Drive belt replacement

1. Replace the drive belt by first taking out the three cross-head screws that secure the Drive Belt Cover (8) on the left-hand side of the planer when viewed from the rear (Image N)

Note. The front screw is longer than the other two. Take care to replace this screw in the same hole when replacing the cover.

2. Remove the damaged belt by pulling it sideways off the top pulley and turning the bottom pulley by hand. Use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area

Note: Wear eye protection when cleaning out the pulley area.

3. With the six continuous 'v' profiles on the inside, place the new belt over the bottom pulley. Half-fit the other end of the belt on the top pulley, then roll the belt in place whilst turning the pulley
4. Check the belt runs evenly by manually turning the belt
5. Replace the Drive Belt Cover and the three fixing screws, ensuring the longer screw is located in the hole at the front of the cover
6. Plug the machine back into the power outlet and switch the tool on and run for a minute to make sure that the motor and belt are operating correctly

Brushes

- Over time the carbon brushes inside the motor may become worn
- Excessively worn brushes may cause loss of power, intermittent failure, or visible sparking
- If you suspect that the brushes may be worn, have them replaced at an authorised service centre

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Troubleshooting

Symptom	Possible Cause	Solution
No power	Mains plug not inserted into socket or switched on	Plug in and switch on
	Fuse blown in plug or circuit breaker tripped in consumer unit	Replace fuse or reset circuit breaker
	RCD connected and not reset	Reset RCD
	Extension lead overloaded and thermal protection has operated	Replace extension lead or unwind cable fully from reel to allow maximum current use and reset thermal protection
	Power lead or power lead connection to tool or mains plug damaged	Requires repair at an authorised Triton service centre
Motor does not start	Power tool fault	Requires repair at an authorised Triton service centre
	Carbon brushes worn	Brushes need replacing by an authorised Triton service centre
Rough finish on wood after planing	Power tool fault	Requires repair at authorised Triton service centre
	Worn blade or blades	Replace all blades
	Damaged blade or blades	Replace one or more blades
Depth of cut incorrect	Wood is wet	Allow wood to dry
	Worn or damaged blades	Replace blades
	Poorly fitted blade or blades	Re-fit blade or blades
	Incorrect blades fitted	Replace blades with correct type
Barrel not rotating	Broken drive belt	Replace belt
Vibration or abnormal noise	STOP using tool immediately	Re-check all user accessible parts are secure and correctly fitted first and if not solved contact an authorised Triton service centre

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at tritontools.com* and enter your details.

Purchase Record

Date of Purchase: ____ / ____ / ____

Model: TPL180

Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

Australian Warranty Information

You may wish to register your product at www.tritontools.com but you are not under any obligation to do so.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law.

You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This product is guaranteed against faulty materials and workmanship for 3 YEARS from the date of purchase. Please retain your receipt as proof of purchase.

This warranty does not cover defects caused by or resulting from:

- (a) misuse, abuse or neglect;
- (b) trade, professional or hire use;
- (c) repairs attempted by anyone other than our authorised repair centres; or
- (d) damage caused by foreign objects, substances or accident.

Warranty Exclusions

Wearing parts, consumable items or service-related parts required when performing normal and regular maintenance of this product are not covered by the warranty unless it is found to be defective by an Authorised Service Centre.

Distributed in Australia by Carbatec:

Carbatec Pty Ltd, 128 Ingleston Road, Wakerley, QLD 4161

Enquiries

Email: callcentre@carbatec.com.au

Freecall number: 1800 658 111

The Carbatec policy is one of continuous improvement and the company reserves the right to alter designs, colours and specifications without notice.

EN

Vertaling van de originele instructies

Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton- gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



WAARSCHUWING: Bewegende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken.



Waarschuwing: scherpe bladen of tanden!



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het verwisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



Gebruik niet de regen of in vochtige omstandigheden!



Voorzichtig!



Stofontginning vereist of aanbevolen



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen



Milieubescherming

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.

Technische afkortingen en symbolen

V	Volt	Hz	Hertz
~, a.c.	Wisselspanning	~, d.c.	Gelijkspanning
A, mA	Ampère, milliampère	W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	Onbelaste snelheid	/min of min ⁻¹	Operaties per minuut
n	Snelheid	rpm	Revoluties per minuut
°	Graden	dB(A)	Decibel geluidsniveau (A)
Ø	Diameter	m/s ²	Meters per seconde (trilling)

Specificaties

Spanning:	230 V ~ 50/60 Hz, 1500 W
Onbelaste snelheid:	15.000 min ⁻¹
Schaafdiepte:	0 - 2 mm
Schaafbreedte:	180 mm
Schaafbladen:	omkeerbare 180 mm HSS staal bladen, 3 pk.
Beschermingsklasse:	□
Afmetingen (L x B x H):	525 x 275 x 170 mm
Gewicht:	8,6 kg
Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	
Geluidsdruk L_{pa}:	94 dB(A)
Geluidsvermogen L_{wa}:	105 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Trilling:	5,8 m/s ² (hoofdhandvat) 7,0 m/s ² (voorhandvat)
Onzekerheid:	1,5 m/s ² (hoofd- en voorhandvat)
De geluidintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.	

WAARSCHUWING: Bij een geluidintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluidsdempingsniveau van de bescherming.

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd grijpvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. www.osha.europa.eu biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

Algemene veiligheid voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

WAARSCHUWING: De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.
- Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherp randen of bewegende delen. Een beschadigde of in de knoop geraakte snoer verhoogt het risico op een elektrische schok toe.
- Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.
- Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlekschakelaar (Residual Current Device). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slipende veiligheidsschoenen en een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de "uit" stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.
- Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.
- Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan. Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze. Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.
- Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap
 - Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.
 - Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar van het apparaat niet in- en uitschakelt. Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.
 - Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foute uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
 - Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen staan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
 - Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- 5) Onderhoud**
- Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.

Schaafmachine veiligheid



WAARSCHUWING

- Wacht tot het schaaflaad volledig stilstaat voordat u de machine neerlegt. Een roterend schaaflaad kan in het werkstuk grijpen wat kan leiden tot controleverlies en ernstig persoonlijk letsel

Let op: Bovenstaande waarschuwing geldt enkel voor schaafmachines zonder automatisch sluitende beschermkap

- Houdt de machine te allen tijde bij de geïsoleerde oppervlakken vast. Wanneer het schaaflaad door het stroomrooster of enige andere stroomdraden snijdt komen de metalen onderdeel mogelijk onder stroom te staan wat kan leiden tot elektrische schok
- Zet het werkstuk met gebruik van klemmen of andere hulpmiddelen op een stevig werkoppervlak vast. Wanneer u het werkstuk in uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, is de kans op ongelukken extreem groot
- Laat het stroomrooster wanneer nodig door de fabrikant vervangen om de kans op gevaaren en persoonlijk letsel te voorkomen
- Het is aanbevolen de machine te gebruiken met een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30 mA



Maak gebruik van een geschikt stofmasker: Het gebruik van de machine produceert mogelijk stoffen die kankerverwekkend zijn, kunnen leiden tot aangeboren afwijkingen en andere gezondheidsproblemen. Sommige houtsoorten bevatten koper-chroom arseenzouten (CCA), welke giftig kunnen zijn. Ben extra voorzichtig bij het bewerken van deze houtsoorten. Voorkom inhalering en minimaliseer huidcontact



BELANGRIJK

- Gebruik geschikte detectors om te controleren of het werkgebied verborgen stroomdraden bevat. Contact met stroomdraden kan resulteren in brand en elektrische schok. Het beschadigen van gasleidingen kan resulteren in explosies. Het penetreren van waterleidingen resulteert in waterschade
 - Reik niet in de spaanuitvoering met uw handen. Uw handen komen mogelijk in contact met de roterende onderdelen
 - Een stofmasker en stof onttinningsysteem zijn aanbevolen om de gebruiker te beschermen tegen zaagsel/schaaflast. Elektrische schaafmachine produceren grote hoeveelheden (giftig) zaagsel/schaaflast
 - Maak enkel gebruik van scherpe schaafladen. Hanteer de bladen erg voorzichtig
- Controleer of vereiste spanning van de machine overeenkomt met de spanning van de stroombron
 - Zorg ervoor dat alle schroeven, spijkers etc. uit het werkstuk verwijderd zijn voordat de taak wordt uitgevoerd. Zo niet, raakt de machine mogelijk beschadigd wat resulteert in veiligheidsgevaaren
 - Zorg ervoor dat alle draden, doeken, kabels, etc. uit het werkgebied verwijderd zijn. Zo voorkomt u de kans op verstrelling
 - Controleer voor elk gebruik of de bladbouten goed vast zitten
 - Laat de machine, voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk, voor een korte periode vrij lopen. Overvallige trilling en wiebelen kan duiden op een foute opzet of een onjuist uitgebalanceerd schaaflaad
 - Laat de machine op volledige snelheid komen voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk
 - Houdt de schaafmachine met beide handen vast
 - Houdt de schaafmachine op minimaal 20 cm afstand van uw gezicht en lichaam

NL

- i) **Wacht tot de schaafladen volledig op snelheid zijn**
- j) **Vochtig schaafoel verstoppt de stofkoker mogelijk.** *Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het hout met een stokje.*
- k) **Schakel de machine uit en laat de bladen volledig tot stilstand komen voordat enig onderhoud of schoonmaak wordt uitgevoerd**
- l) **Wanneer de machine onbeheerd achtergelaten wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact**
- m) **Wanneer de machine niet gebruikt wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact en plaatst u de voorste basis op een houten blok zodat de bladen geen voorwerpen raken**
- n) **Vervang beide bladen tegelijkertijd** *waardoor de balans en gebruiksduur behouden worden en overmatige trilling uitgesloten wordt*

Snijwerktuig veiligheid

WAARSCHUWING: Voordat u de machine op de stroombron aansluit, controleert u of de spanning gelijk is aan de spanning weergegeven op het gegevensplaatje van de laminaatzaag. De aansluiting op een stroombron met een hogere spanning kan resulteren in ernstige verwondingen aan de gebruiker en beschadigingen aan de machine. Een lagere spanning is schadelijk voor de motor. Sluit de machine bij enige twijfel niet aan

Gebruik het juiste gereedschap

- Zorg ervoor dat uw gereedschap geschikt is voor de klus. Raadpleeg altijd eerst de gebruiksaanwijzing van het product. Neem niet zonder meer aan dat het gereedschap geschikt is

Bescherm uw ogen

- Draag bij het gebruik van snijwerktuigen altijd geschikte oogbescherming
- Een gewone bril is niet ontworpen om bescherming te bieden bij het gebruik van dit product. Normale lenzen zijn niet schokvast en kunnen versplinteren

Bescherm uw gehoor

- Draag altijd geschikte gehoorbescherming bij gereedschap dat een geluidsniveau van meer dan 85 dB produceert

Bescherm uw luchtwegen

- Bij werk waarbij stof vrijkomt, moet altijd een geschikt gezicht- of stofmasker worden gedragen. Wees voorzichtig dat u anderen om u heen niet blootstelt aan stof

Bescherm uw handen

- Houd uw handen uit de buurt van zaagbladen, snijschijven en boor bits. Bij het werken met kleine werkstukken maakt u gebruik van een duwstok

Denk aan anderen om u heen

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat andere mensen in de nabijheid van het werkgebied niet worden blootgesteld aan gevaarlijk geluid en stof. Zorg ervoor dat alle personen die het nodig hebben voorzien worden van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen

Verborgen voorwerpen

- Inspecteer het werkstuk en verwijder alle spijkers en andere voorwerpen
- Zaag geen werkstukken met vastzittende voorwerpen, tenzij de machine en het zaagblad hiertoe in staat zijn
- Let op voor verborgen voorwerpen. Muren verbergen mogelijk bedradingen en pijpleidingen, autopanelen verbergen mogelijk brandstofdleidingen en gras verbergt mogelijk stenen en glas. Controleer het werkstuk grondig voordat u gaat zagen

Wees voorzichtig met rondvliegend afval

- In sommige gevallen wordt het afval met grote snelheid door het gereedschap opgeworpen. Zorg ervoor dat er geen andere personen in de werkomgeving zijn. Als het nodig is om andere personen dichtbij te hebben, draagt de gebruiker er de verantwoordelijkheid voor dat ze zijn uitgerust met de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

Het monteren van zaagbladen

- Zorg ervoor dat de zaagbladen goed zijn aangebracht en vastgezet voordat het gereedschap wordt gebruikt. Stel vast dat steekleutels en andere stelmiddelen vóór gebruik zijn verwijderd.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die zijn aanbevolen voor uw machine.
- Probeer zaaggereedschap niet te wijzigen
- Zorg ervoor dat de bladen scherp zijn, in goede staat verkeren en juist gemonteerd zijn
- Bladen die niet te slijpen zijn, waaronder hardmetalen bladen, dienen niet scherp geslepen worden wanneer bot
- Bij het slijpen van bladen die scherp geslepen mogen worden, volgt u de instructies van de bladfabrikant op. Deze bladen zijn mogelijk een bepaald aantal keer te slijpen
- Geslepen balden dienen nauwkeuriger geïnspecteerd te worden voordat de machine gebruikt wordt. Vervang de bladen wanneer u vermoedt dat deze niet geschikt zijn voor gebruik
- Vervang bladen wanneer deze tijdens gebruik in contact komen met een verborgen, ongeschikt voorwerp

Richting van aanvoer

- Voer het werkstuk uitsluitend aan in het zaagblad of het gereedschap tegen de richting van de beweging van het zaagblad of het gereedschap in.

Wees voorzichtig met hitte

- Denk er aan dat het zaaggereedschap en de werkstukken tijdens het werk heet kunnen worden. Probeer niet om iets aan te passen voordat het gereedschap helemaal is afgekoeld.

Beheers afval

- Voorkom een ophoping van zaagsel en spanen. Zaagsel veroorzaakt brandgevaar, en sommige soorten metaalspanen zijn explosief.
- Wees vooral voorzichtig met machines die worden gebruikt voor het zagen van hout en metaal. Vonken bij het zagen van metaal veroorzaken vaak brand in stof en zaagsel.
- Gebruik waar mogelijk een stofafvoersysteem om voor een veiligere werkomgeving te zorgen.

Onderdelenlijst

- Voorhandvat
- Stroomindicator
- Aan-/uit trekker schakelaar
- Trekker schakelaar vergrendeling
- Hoofdhandvat
- Vaste achtervoet
- Geleider bevestigingspunt (x 4)
- Aandrijfriem beschermkap
- Voorhandvat vergrendelhendel
- Geleider bevestigingspunt (x 4)
- Bewegbare voorvoet
- Diepte verstelknop
- Voorhandvat stelschroef
- Bladcilinder
- Omkeerbare bladen
- Klemschroeven (x 5)
- Blad moersleutel
- Stofpoort
- Stofpoort adapter
- Combinatie parallel-/afschuiningsgeleider
- Geleider bevestigingsknop (x 2)

Gebruiksdoel

Grote elektrische schaafmachine voor 'Heavy-Duty' schaafoerk op harde en zachte houtsoorten

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

Voor gebruik

WAARSCHUWING: Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u accessoires wisselt of enige aanpassingen maakt

Het aanpassen van het voorhandvat

- Verlos de vergrendelhendel (9) (Afbeelding A) en plaats het voorhandvat (1) in één van de vier posities, het meest geschikt voor het uit te voeren werk (Afbeelding B)
- Vergrendel het handvat met behulp van de hendel (9)

Let op: het hendel mechanisme kan met behulp van de voorhandvat stelschroef (13) versteld worden (Afbeelding C)

Combinatie parallel-/afschuiningsgeleider

- Bevestig de combinatie parallel-/afschuiningsgeleider (20) op de voet door de bevestigingsknoppen (21) op de bevestigingspunten (7 en 10) te schroeven (Afbeelding D)
- Draai de twee vleugelmoeren los en stel de hoek van de geleider als gewenst voor het maken van de schaafsneden (Afbeelding E)
- De geleider dient als ondersteuning bij het onder controle houden van de schaafoermachine

Let op: De geleider kan aan beide zijden van de voet bevestigd worden

Let op: De hoekgradaties op de geleider zijn enkel te gebruiken als hulpmijn. Voor nauwkeurige schaafsneden meet u de hoek van de geleider, maakt u een oeffensnede en past u de hoek wanneer nodig aan

Stofontginning

Let op: Het is aangeraden gebruik te maken van een stofzuiger of ander ontginningssysteem. De machine produceert tijdens gebruik een grote hoeveelheid afvalmateriaal.

1. De stofpoort (18) is mogelijk op een ontginningssysteem aan te sluiten
2. Het gebruik van de adapter (19) creëert een ontginningssysteem dat aangesloten kan worden op de stofpoort (Afbeelding F)
3. Plaats de adapter in de stofpoort en draai deze rechtsom om deze in plaats te vergrendelen

Het verstellen van de schaaftdiepte

Let op: De stroomindicator (2) lichtje brand wanneer de machine is aangesloten op een stroombron. Dit is een snelle indicator. Toch is het erg belangrijk de aansluiting op de stroombron lichamelijk te controleren.

1. Roteer de diepte verstelknop (12) rechtsom voor een diepte schaafsneede en linksom voor een ondiepere schaafsneede
2. De nummers op de ring onder de knop geven de diepte van de schaafsneede aan. De 8 klikstanden hebben een dieptebereik van 0,25 – 2 mm met verhogingen van 0,25 mm.
3. Bij het schaven van nauwkeurige dieptes, schaaft u een stuk afvalmateriaal, meet u het dikteverschil en past u de schaaftdiepte instelling wanneer nodig aan
4. Om de nauwkeurigheid van de voorvoet (11) te controleren, stelt u de diepte verstelknop op '0' zodat het blad tegen de achtervoet (6) en voorvoet (11) gemeten kan worden. De achtervoet, het blad en de voorvoet horen allen gelijk op de '0'-markeringen te vallen
5. Plaats de diepte verstelknop na gebruik in de 'P' positie. Het blad komt zo niet in contact met het oppervlak waarop de machine rust, zodat het blad niet beschadigd

Bediening

Het in- uitschakelen van de machine

WAARSCHUWING: Voordat de schaaftmachine wordt aangesloten op een stroombron controleert u of de trekker schakelaar (3) en de trekker schakelaar vergrendeling (4) juist functioneren. Voordat de machine wordt ingeschakeld, zorgt u ervoor dat het blad en de bladcilinder niet in contact komen met enig oppervlak.

1. Verbindt de machine met de stroombron, druk de trekker schakelaar vergrendeling (4) (Afbeelding G) in en druk de trekker schakelaar (3) in (Afbeelding H)
2. Om de machine te stoppen laat u de trekker schakelaar simpelweg los
3. Om de machine te herstarten is het nodig zowel de vergrendelknop als de trekker schakelaar te bedienen. Deze belangrijke veiligheidsfunctie voorkomt plotselinge inschakeling van de schaaftmachine.

LET OP: Nadat de schaaftmachine is uitschakelt, zullen de bladen voor enige tijd door blijven draaien. Wacht tot de motor volledig tot stilstand gekomen is voordat u de machine neerlegt, om schade aan de bladen en het oppervlak te voorkomen.

- Wanneer u de machine op de zij wilt rusten, doe dit dan niet op de zijde met de ventilatieopeningen. Zo voorkomt u de ingang van zaagsel en stof in de motor
- Wanneer de machine voor korte tijd niet gebruikt wordt, zet u de diepte verstelknop in de 'P' stand. Zorg er tevens voor dat beide voeten op hetzelfde oppervlakniveau rusten

Schaven

1. Rust de voorvoet (11) plat op het werkstuk zonder dat de bladen in contact komen met het werkstuk
2. Schakel de machine in en wacht tot de bladen de volle snelheid bereikt hebben
3. Beweeg de machine langzaam voorwaarts waarbij u aan het begin van de schaafsneede druk op de voorzijde van de machine uitoefent met één hand op het voorhandvat (1) en druk op de achterzijde van de machine, aan het eind van de schaafsneede uitoefent met de andere hand op het hoofdhandvat (5)

Let op: Het is belangrijk te begrijpen dat de voorvoet (11) de hoeveelheid blad op het werkstuk bepaald, wat druk op zowel de voor- als achtervoet vereist

4. Duw de machine voorbij het einde van het werkstuk zonder de omhoog of omlaag te kantelen

Tip: Behandel het werkstuk alsof het iets langer is dan het werkelijk is, waardoor de schaafsneede op de juiste manier wordt afgemaakt

5. De schaafsnelheid en schaaftdiepte bepalen de kwaliteit van de schaafsneede. Voor grove schaafsnedes kan de schaaftdiepte vergroot worden. Voor een fijne afwerking vermindert u de schaaftdiepte en beweegt u de machine langzaam vooruit

Let op: Schaven is gemakkelijk wanneer u het werkstuk licht van u af kantelt zodat u "naar beneden" schaaft

WAARSCHUWING: De schaaftmachine is erg zwaar wat verticaal gebruik erg onpraktisch maakt

LET OP: Het te snel voorwaarts bewegen van de machine resulteert mogelijk in een slechte schaaftkwaliteit en kan de bladen en de motor beschadigen. Het te langzaam voorwaarts bewegen van de machine brand of markeert mogelijk de schaafsneede

- De juiste snelheid hangt af van het te schaven materiaal en de schaaftdiepte
- Oefen op een stuk afvalmateriaal voor de juiste schaafsnelheid en –diepte

LET OP: Houdt de schaaftmachine te allen tijde met beide handen vast

LET OP: Klem het werkstuk wanneer mogelijk op de werkbank vast

Afschuinen

1. Voor het maken afschuiningen als afgebeeld in (Fig.I), lijnt u de V-groef (Fig. II) in de voorvoet(11) met de hoek-rand van het werkstuk uit
2. Beweeg de machine over de rand

Onderhoud

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voor u de machine schoonmaakt of onderhoud uitvoert

- Inspecteer het stroomsnoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Reparaties dienen uitgevoerd worden bij een geautoriseerd Triton service center. Dit geld tevens voor verlengsnoeren, gebruikt met de machine
- Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven goed vast zitten. Deze kunnen door de trillingen van de machine mogelijk los raken

Schoonmaak

1. Houd de ventilatiegaten vrij en schoon
2. Verwijder stof en vuil regelmatig. Maak daarbij gebruik van droge perslucht of een zachte borstel

LET OP: Draag bij het schoonmaken van de machine een veiligheidsbril.

3. Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
4. Gebruik geen bijtende stoffen bij het schoonmaken van plastic onderdelen.

LET OP: Gebruik geen hardnekkige schoonmaakmiddelen voor het schoonmaken van plastic onderdelen. Een licht schoonmaakmiddel op een vochtige doek is aanbevolen. De machine mag niet in contact komen met water. Zorg ervoor dat de machine droog is voordat deze gebruikt wordt.

Het verwijderen en bevestigen van schaaftbladen

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de klemmschroeven (16) stevig en in de juiste volgorde aangespannen zijn zoals weergegeven in afbeelding M. Het incorrecte en / of onvoldoende aanspannen kan de bediener ernstig letsel veroorzaken.

Uw schaaftmachine is voorzien van omkeerbare HSS bladen. De bladen kunnen wanneer bot omgedraaid worden. Wanneer beide zijden van de bladen bot zijn vervangt u de bladen

WAARSCHUWING: De bladen kunnen niet geslepen worden

Het afnemen van een schaaftblad

LET OP: De bladen zijn er scherp, hanteer voorzichtig

1. Draai de vijf klemmschroeven (16) met behulp van de sleutel (17) los
2. Lijn de bladtrommel (14) met de zij-sneede uit zodat het benodigde omkeerbare blad (15) voorzichtig verwijderd kan worden

Het bevestigen van een schaaftblad

WAARSCHUWING: Gebruik alleen HSS schaaftbladen die compatibel zijn met dit gereedschap. Het gebruik van onjuiste bladen die geen HSS zijn, kan de bediener ernstig letsel veroorzaken.

1. De schaaftbladen zijn voorzien van twee snijranden. Wanneer één zijde van het schaaftblad versleten is, kan deze omgedraaid worden
 2. Schuif een scherp blad met scherpe zijde omhoog in het steunblok van de cilinder (14)
- Let op:** Wanneer één van de bladen beschadigd is kan alleen dit blad vervangen worden. Wanneer één van de bladen versleten is, horen alle drie de bladen vervangen te worden. Zo voorkomt u een niet gebalanceerd gebruik met gevaarlijke trillingen en mogelijke schade aan de machine

Let op: De richel langs het schaaftblad hoort aan de tegenovergestelde zijde van de klemmschroeven (16) te zitten.

Bij het plaatsen van een schaaftblad:

1. Verwijder alle schaafspaanders uit de cilinder (14) en de schaaftbladen zelf
2. Gebruik vervangende schaaftbladen met gelijke afmetingen en een gelijk gewicht. Bij het gebruik van andere bladen zal de cilinder trillen wat resulteert in een slecht schaaftresultaat en een mogelijke beschadiging aan de machine
3. Draai de klemmschroeven (16) goed vast in de juiste volgorde zoals weergegeven in afbeelding M bij het aanbrengen van de bladen op de schaaftmachine. Het gebruik van de machine met losse klemmschroeven is erg gevaarlijk.
4. Span aan met een koppel van 10 Nm ($\pm 0,5$); overschrijd deze waarde niet
5. Herhaal dit voor de andere twee schaaftbladen
6. Check regelmatig of de schroeven goed vast zitten

WAARSCHUWING: Na het maken van aanpassingen aan de schaaftbladen draait u de klemmschroeven vast. Na korte gebruiksperiodes controleert u de schroeven, dat wil zeggen dat u moet controleren of ze aangespannen blijven met een koppel van 10 Nm ($\pm 0,5$). Controleer daarna nog eens na een redelijke gebruiksperiode.

LET OP: De schaaftbladen horen juist uitgelijnd te zijn wanneer deze recht in de gleuf geplaatst worden en juist vastgezet worden.

- Bij het plaatsen van nieuwe schaaftbladen is het belangrijk dat deze recht in de gleuven zitten, volledig ingevoegd zijn en dat de snijranden parallel aan het oppervlak van de achtervoet liggen.

- Gebruik een metalen liniaal op 3 verschillende plaatsen op de achtervoet om te controleren of het schaaflaad evenwijdig ligt.
- De klemmschroeven mogen alleen aangedraaid worden wanneer het schaaflaad evenwijdig ligt
- Zet de diepte verstelknop (12) op de "0" stand en plaats een liniaal over de beide voeten (11 en 6) heen om de positie van de voorvoet te controleren
- Schaafladen dienen centraal op de cilinder geplaatst te worden

WAARSCHUWING: Als de schaafladen uitsteken of niet recht zitten, kunnen deze de behuizing van de machine raken wat resulteert in serieuze gevaren voor de gebruiker en omstanders.

Let op: Juist bevestigde schaafladen resulteren in een fijn en even schaafooppervlak

De voorbeelden laten juiste en onjuiste instellingen zien:

- Juiste instelling – Soepele fijne schaafsneede (Fig. III)
 - Inkepingen in het werkstuk – één of meerdere schaaflaadranden liggen niet parallel aan het oppervlak van de achtervoet (Fig. IV)
 - Inkepingen aan het begin van de schaafsneede – één of meerdere schaafladen schaven niet diep genoeg in vergelijking met de hoogte van de achtervoet (Fig. V)
 - Inkepingen aan het eind van de schaafsneede – één of meerdere schaafladen schaven te diep in vergelijking met de hoogte van de achtervoet (Fig. VI)
- (a) Beweegbare voorvoet (11) wordt aangepast met de diepte verstelknop (12)
- (b) Vaste achtervoet (6)

Het vervangen van de aandrijfriem

1. Om de aandrijfriem te vervangen schroeft u de drie kruiskopschroeven los zodat de beschermkap (8) aan de linker kant van de machine afgenomen kan worden (Afbeelding N)

Let op: De voorste schroef is langer dan de andere twee. Let hierbij op bij het vastdraaien van de schroeven.

2. Neem de beschadigde riem van de machine door deze zijwaarts van het bovenwiel te trekken en het onder-wiel met de hand te roteren. Gebruik een zachte borstel om dor gebied schoon te maken

Let op: Draag hierbij een veiligheidsbril

3. Let bij het plaatsen van de nieuwe riem op de zes V-groeven aan de binnenzijde.
4. Controleer of de riem gelijk loopt door deze handmatig te roteren
5. Plaats de beschermkap terug op de machine en draai de bevestigingsschroeven vast
6. Sluit de machine op de stroombron aan, schakel de machine in en laat deze voor een aantal minuten lopen om zeker te zijn van een juiste riemwerking

Koolstofborstels

- Na verloop van tijd zullen de koolborstels in de motor verslijten
- Bij overmatige slijtage van de borstels kan de motor minder goed presteren, niet meer starten, of overmatig vonken.
- Indien u vermoedt dat de borstels versleten zijn, laat ze dan bij een erkend servicecentrum vervangen

Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

Probleemopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen stroom	Machine is niet aangesloten op de stroombron	Sluit de machine op de stroombron aan
	Zekering gesprongen of stroombreker ingesprongen	Reset stroombreker
	Aardlekschakelaar niet gereset	Reset aardlekschakelaar
	Verlengsnoer overbelast en thermische bescherming ingesprongen	Vervang verlengsnoer of rol volledig uit voor optimaal stroomgebruik en reset thermische bescherming
	Beschadigde snoersnoeraansluiting	Reparatie door bevoegd persoon vereist
Motor start niet	Beschadigde machine	Reparatie door bevoegd persoon vereist
	Versleten koolstofborstels	Laat de koolstofborstels door een bevoegd persoon vervangen
Ruw schaafooppervlak	Beschadigde machine	Reparatie door bevoegd persoon vereist
	Versleten schaafladen	Vervang schaafladen
	Beschadigde bladen	Vervang schaafladen
	Hout is nat	Droog het hout
Onjuiste schaafdiepte	Versleten of beschadigde schaafladen	Vervang schaafladen
	Onjuist bevestigde schaafladen	Herbevestig schaafladen
	Onjuiste bladen bevestigd	Vervang schaafladen met juiste schaafladen
Cilinder roteert niet	Kapotte aandrijfriem	Vervang aandrijfriem
Trilling en/of abnormaal geluid	Stop het gebruik van de machine	Check of alle bevestigingen goed vast zitten. Wanneer het probleem niet is opgelost neemt u contact met een Triton service center

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op tritontools.com* en voert u uw gegevens in.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop: ____ / ____ / ____

Model: TPL180

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een onderdeel

defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop, Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

NL

Traduction des instructions originales

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port de masque respiratoire
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



ATTENTION : les pièces mobiles peuvent engendrer des écrasements et des coupures.



ATTENTION : lames ou dents coupantes !



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé.



NE PAS utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide !



Attention !



Extraction de la poussière requise ou recommandée



Double isolation pour une protection supplémentaire



Conforme à la réglementation et aux normes européennes de sécurité pertinentes



Protection de l'environnement
Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

Abréviations pour les termes techniques

V	Volt	Hz	Hertz
~, a.c.	Courant alternatif	~, d.c.	Courant continu
A, mA	Ampère, Milliampère	W, kW	Watt, Kilowatt
n ₀	Vitesse à vide	/min o min ⁻¹	(opérations) par minute
n	Vitesse nominale	rpm	Tours par minute
°	Degrés	dB(A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
Ø	Diamètre	m/s ²	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)

Caractéristiques techniques

Tension :	230 V~50 Hz, 1 500 W
Vitesse à vide :	15 000 tr/min
Profondeur de rabotage :	0 – 2 mm
Largeur de rabotage :	180 mm
Fers :	Réversibles, en acier HSS, 180 mm, lot de 3
Classe de protection :	□
Dimensions (L x l x H) :	525 x 275 x 170 mm
Poids :	8,6 kg
Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.	
Pression acoustique L _{pk} :	94 dB(A)
Puissance acoustique L _{wa} :	105 dB(A)
Incertitude K :	3 dB
Vibration pondérée :	5,8 m/s ² (poignée principale) 7,0 m/s ² (poignée avant)
Incertitude :	1,5 m/s ² (poignée principale et avant)
L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives.	

ATTENTION : Portez toujours des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

ATTENTION : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site <http://osha.europa.eu/fr>.

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT : Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités mentales ou physiques réduites ou manquant d'expérience à moins qu'ils soient supervisés ou qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne des instructions concernant l'utilisation de cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil/outil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fils fonctionnant avec batterie.

1. Sécurité sur la zone de travail

- a. Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée. Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- b. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.
- c. Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique. Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- a. Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduisent les risques de décharge électrique.
- b. Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.
- c. Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d. Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.
- e. Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique.
- f. Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

3. Sécurité des personnes

- a. Rester vigilant et faire preuve de sens lors de la manipulation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
- b. Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection. Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibruit, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
- c. Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur. Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.
- d. Enlever toute clé ou tout instrument de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures physiques.
- e. Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable et conserver l'équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g. Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.

4. Utilisation et entretien des outils électriques

- a. Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer. Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
- b. Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. Débrancher l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger. De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.

d. Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces outils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e. Veiller à l'entretien des outils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.

f. Garder les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

g. Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.

5. Entretien

a. Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet outil électrique.

Consignes de sécurités supplémentaires relatives aux rabots électriques



WARNING!

- Attendez que l'outil de coupe soit totalement arrêté avant de le déposer. Un outil de coupe en rotation peut pénétrer la surface et entraîner une perte de contrôle et causer des blessures sérieuses.
- Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsqu'il y a un risque que l'accessoire de coupe rentre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble d'alimentation. Lorsqu'un accessoire de coupe rentre en contact avec un fil sous tension les parties métalliques de l'outil peuvent être mises sous tension et exposer l'utilisateur à un choc électrique.
- Immobilisez la pièce de travail sur une surface stable. Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut engendrer une perte de contrôle.
- S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cela doit être fait par le fabricant ou un de ses agents agréés pour éviter tout danger.
- Il est fortement recommandé d'alimenter l'outil à travers un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant résiduel nominale est de 30 mA ou moins.

Utilisez une protection respiratoire appropriée : La poussière générée par cet outil peut contenir des produits chimiques connus pour être une cause de cancers, de malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Certains bois contiennent des conservateurs tels que l'arséniate de cuivre et de chrome (CCA) qui peut être toxique. Lors du ponçage, perçage et lors de la coupe de ces matériaux, des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter l'inhalation et minimiser les contacts avec la peau.



IMPORTANT

- Utilisez un instrument spécifiquement conçu pour détecter la présence de raccords électriques ou de tuyauterie dans la surface de travail ou bien adressez-vous à votre fournisseur d'énergie local. Si le fer venait à entrer en contact avec un câble électrique sous tension, cela pourrait entraîner un incendie ou un choc électrique pour l'utilisateur. Tout dommage occasionné sur un tuyau d'alimentation en gaz pourrait être à l'origine d'une explosion. Toute conduite d'eau percée pourrait occasionner des dommages sur votre propriété et constituer un risque de choc électrique.
- N'essayez pas d'atteindre l'éjecteur de copeaux avec vos mains. Les parties rotatives pourraient vous blesser sérieusement.
- Il est vivement recommandé de porter un masque à poussières et d'utiliser un système d'extraction des poussières. Les rabots électriques génèrent une quantité importante de poussières et certaines essences de bois produisent des poussières toxiques.
- N'utilisez que des fers parfaitement aiguisés. Soyez particulièrement attentif lors de la manipulation des fers.

- a) Vérifiez que la tension de l'outil indiquée sur l'étiquette apposée sur celui-ci est compatible avec la tension de secteur.
- b) Assurez-vous que tous les clous, vis, etc. ont été retirés de la surface de travail avant de commencer à raboter. Dans le cas contraire vous risquez d'endommager les fers du rabot, voire même de causer des accidents.
- c) Veillez à retirer tous tissus, câbles, ficelles ou tous objets similaires, qui pourraient entraver le bon fonctionnement du mécanisme du rabot.

FR

- d) Vérifiez que les boulons de fixation des fers sont bien serrés avant utilisation.
- e) Avant d'utiliser l'outil sur une pièce, mettez-le en marche, et laissez-le tourner pendant quelques instants, examinez-le pour relever la présence éventuelle de vibrations ou de jeu, qui indiqueraient une mauvaise installation ou un rabot mal équilibré.
- f) Laissez le rabot atteindre sa vitesse maximale avant de le mettre en contact avec votre pièce de travail.
- g) Tenez l'appareil fermement des deux mains, tenez-le correctement avant de le mettre en marche.
- h) Assurez-vous que le rabot soit placé à au moins 200 mm de vous.
- i) Attendez que les lames aient atteint leur vitesse maximale avant de commencer à couper.
- j) Lors de l'utilisation sur du bois humide, les copeaux risquent de se coincer dans la goulotte. Après avoir débranché l'outil, nettoyez les copeaux avec un bâtonnet l'appareil.
- k) Arrêtez TOUJOURS l'outil et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'effectuer des réglages, le nettoyage ou l'entretien.
- l) Lorsque le rabot n'est plus utilisé ou laissé sans surveillance, débranchez-le de sa source d'alimentation.
- m) Pour ranger le rabot, placez la base frontale contre un morceau de bois pour que les fers ne se soient pas en contact avec quelques surfaces.
- n) Remplacez toujours les deux fers en même temps, faute de quoi vous risquez de déséquilibrer l'appareil, en donnant lieu à des vibrations et en risquant de réduire la durée de vie de l'appareil.

Consignes de sécurité relatives aux outils de coupe

AVERTISSEMENT : Avant de brancher l'outil sur l'alimentation de secteur, vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil risque d'entraîner des blessures chez l'utilisateur et des dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

Utilisation de l'outil de coupe approprié

- Assurez-vous que votre outil de coupe convient au travail entrepris. Référez-vous toujours à la notice d'utilisation, ne présumez pas qu'un outil est approprié à la tâche sans faire de vérification préalable.

Protection oculaire

- Portez toujours des protections oculaires appropriées lors de l'utilisation d'outils de coupe.
- Les lunettes ordinaires n'ont pas pour fonction de fournir une protection efficace à l'utilisation de ce produit. Des verres normaux ne résistent pas aux impacts et pourraient éclater.

Protection auditive

- Portez toujours des protections auditives appropriées lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB.

Protection respiratoire

- Assurez-vous de porter, ainsi que toute personne à proximité, un masque antipoussière approprié.

Protection des mains

- Ne placez pas vos mains près des accessoires de coupe. Utilisez un bâton poussoir adapté pour les petites pièces à travailler avec l'outil électroportatif adapté.

Tenez compte des personnes autour de vous

- Il relève de l'utilisateur de s'assurer que les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail ne soient pas exposées à des niveaux sonores dangereux ou à des concentrations de poussières dangereuses et qu'ils disposent de protections appropriées.

Objets cachés

- Avant d'effectuer une coupe, vérifiez qu'aucun corps étranger ne se trouve dans la pièce de travail.
- Ne coupez aucun matériau comportant des corps étrangers à moins d'être certain que l'accessoire installé sur votre appareil convient à ce travail.
- Des fils électriques et des tuyaux peuvent être dissimulés dans les murs, des durites de carburant peuvent être dissimulées dans les panneaux de carrosserie et l'herbe haute peut dissimuler des pierres et du verre. Vérifiez toujours minutieusement la zone de travail avant de commencer la coupe.

Attention aux projections de débris

- Dans certains cas, des débris peuvent être projetés de l'outil de coupe à grande vitesse. Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de la zone de travail. Si la présence d'autres personnes à proximité de la zone de travail est nécessaire, l'utilisateur a la responsabilité de s'assurer qu'elles sont munies d'équipements de protection appropriés.

Installation d'accessoires de coupe

- Assurez-vous que les accessoires de coupe sont correctement et solidement installés avant utilisation et que les clés ou tout autre outil de réglage ont été retirées.
- Utilisez uniquement des accessoires de coupe recommandés pour votre appareil.
- N'effectuez aucune modification sur l'accessoire.

- Assurez-vous que les lames sont aiguisées, en bon état et correctement installées.
- N'essayez pas d'affûter les lames n'étant pas prévue pour être affûtées, cela peut inclure les lames trempées, ou les lames en alliage trempé, contenant en général du tungstène.
- Les lames pouvant être réaffûtées doivent être réaffûtées en suivant les instructions du fabricant de la lame. Cela peut inclure un nombre limité de sessions d'affûtage de la lame.
- Les lames aiguisées devraient être inspectées de plus près avant de les utiliser et remplacer immédiatement si vous avez un doute à propos de son état et sa compatibilité avec la tâche.
- Si la lame rentre en contact avec un objet caché avec lequel elle n'est pas compatible pendant l'utilisation, la lame devrait être remplacée immédiatement.

Sens d'avancée

- Faites avancer la pièce de travail vers la lame ou la fraise, et ce dans le sens inverse au sens de la lame ou de la fraise.

Attention à la chaleur

- Sachez que les outils de coupe ainsi que les pièces de travail peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. Ne tentez pas de changer d'accessoire tant que l'appareil n'a pas complètement refroidi.

Contrôle poussières/copeaux

- Ne laissez pas poussières ou copeaux de métal s'accumuler. La sciure constitue un risque d'incendie et certains copeaux métalliques sont explosifs.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe du bois ou du métal à l'aide de machines électriques. Les étincelles provoquées par la coupe du métal sont une cause courante d'incendie des poussières de bois.
- Lorsque cela est possible, utilisez un système d'extraction de la poussière pour assurer un environnement de travail plus sûr.

Descriptif du produit

1. Poignée avant
2. Indicateur de mise sous tension
3. Gâchette marche/arrêt
4. Verrouillage de sécurité de la gâchette
5. Poignée principale
6. Semelle arrière fixe
7. Point de fixation du guide (x4)
8. Cache de la courroie
9. Levier de verrouillage de la poignée avant
10. Point de fixation du guide (x4)
11. Semelle avant mobile
12. Mallette de réglage de la profondeur
13. 1Vis de la poignée avant
14. Cylindre de coupe
15. Fers réversibles
16. Vis de fixation (x5)
17. Clé de changement des fers
18. Tubulure d'extraction poussières/copeaux
19. Adaptateur d'extraction des poussières
20. Guide parallèle et de biseau combiné
21. Mallette de fixation du guide (x2)

Usage conforme

Grand rabot électrique pour des effecteurs des tâches de rabotages intensives sur bois durs et tendres.

Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

ATTENTION : Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait d'un accessoire, ou de réaliser toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien.

Réglage de la poignée avant

1. Sortez le levier de verrouillage de la poignée avant (9) (Image A) et positionnez la poignée avant (1) sur une des 4 positions en fonction de la tâche à réaliser.
2. Remettez le levier dans sa position originale pour fixer la position de la poignée avant en place.

Remarque : Si nécessaire, le mécanisme d'action du levier peut être réglé à l'aide la vis de la poignée avant (13) (Image C).

Guide parallèle et de biseau combiné

1. Assemblez le guide parallèle et de biseau combiné (20) sur la semelle en vissant les molettes de fixation du guide (21) sur les points de fixation du guide (7 et 10) (Image D).
2. Desserrez les deux écrous papillon et sélectionnez l'angle du guide voulu pour effectuer un rabotage en biseau (Image E).
3. Installez à angle droit par rapport à la base, le guide sert à mieux contrôler le rabotage.

Remarque : Le guide peut être placé indifféremment d'un côté comme de l'autre de la semelle.

Remarque : Les graduations du guide sont à titre d'indication uniquement. Pour des rabotages en biseau précis, il est nécessaire de mesurer l'angle, d'effectuer des essais, et d'ajuster si besoin.

Extraction des copeaux

IMPORTANT : Il est vivement recommandé d'utiliser un système d'aspiration/extraction des poussières avec cet appareil car il produit une grande quantité de poussières et de copeaux.

1. L'orifice d'extraction poussières /copeaux (18) permet de fixer un système d'aspiration/extraction de la poussière.
2. Avec l'adaptateur (19) fourni, vous pouvez brancher un système d'extraction de la poussière sur l'orifice (Image F).
3. Pour fixer l'adaptateur, insérez-le dans l'orifice en le faisant tourner jusqu'à ce qu'il soit bien en position.

Réglage de la profondeur de coupe

Remarque : L'indicateur de mise sous tension (2) s'allume lorsque l'appareil est branché sur le secteur, ce qui permet de vérifier rapidement s'il est sous tension ou pas. Cependant vérifiez quand même au niveau de la prise avant de procéder à tout réglage ou à toute installation ou changement de fer.

1. Faites tourner la molette de réglage de la profondeur (12) dans le sens horaire pour un rabotage plus profond et dans le sens antihoraire pour un rabotage moins profond.
2. La molette de réglage permet d'établir la profondeur sur 8 positions prédéfinies tous les 0,25 mm, jusqu'à 2,0 mm.
3. Pour un rabotage précis, essayez d'abord sur des chutes, mesurez la différence d'épaisseur et modifiez le réglage si nécessaire.
4. Pour vérifier la précision et la tolérance de la semelle avant mobile (11), mettez la molette de réglage de la profondeur sur la position '0' de façon à ce que le réglage des fers se fasse en fonction de la semelle arrière fixe (6) et de la semelle avant (11). Les fers et les deux semelles doivent être de niveau lorsque la molette est sur la position '0'.
5. Après chaque utilisation, remettez la molette de profondeur sur la position 'P'. Cela protégera le fer de tout contact avec la semelle avant et de tout contact avec la surface sur laquelle le rabot est posé.

Instructions d'utilisation

Mise en marche et arrêt

⚠ AVERTISSEMENT : Avant de brancher la machine, vérifiez toujours que la gâchette marche/arrêt (3) et le verrouillage de sécurité (4) fonctionnent bien. Avant de mettre en marche, vérifiez que le fer n'est pas en contact avec une surface.

1. Branchez la machine, appuyez sur le verrouillage de sécurité de la gâchette (4) (Image G) et appuyez sur la gâchette marche/arrêt (3) (Image H).
2. Pour arrêter la machine, relâchez simplement la gâchette marche/arrêt.
3. Pour redémarrer, il est nécessaire d'appuyer simultanément sur le verrouillage de sécurité de la gâchette (4) et sur la gâchette (3). C'est une mesure de sécurité primordiale pour éviter d'endommager le fer ou la surface.

ATTENTION : Les fers du rabot continuent toujours de tourner pendant un bref instant après avoir éteint le rabot. Attendez l'arrêt complet du moteur avant de reposer le rabot pour éviter tout endommagement des fers ou de la surface.

- Si vous posez le rabot sur le côté, ne le reposez pas sur les événements d'aération pour éviter que la poussière ou les copeaux n'aillent dans le moteur.
- Lorsque le rabot n'est pas utilisé pendant un certain temps, mettez la molette de réglage de la profondeur sur 'P', pour être sûr que les deux semelles reposent sur une surface de niveau égal.

Raboter

1. Posez à plat la semelle avant mobile (11) sur la pièce de travail sans que les fers n'y soient en contact.
2. Mettez en marche l'appareil et attendez que les fers aient atteint leur vitesse maximale de rotation.
3. Faites avancer doucement le rabot vers l'avant, en faisant pression sur la poignée avant (1) au début du rabotage, puis en faisant pression sur la poignée principale (5) vers la fin de la course de rabotage.

Remarque : Il est important de comprendre que la semelle avant mobile (11) contrôle le degré d'exposition des fers sur le bois, ce qui nécessite d'appliquer une pression vers le bas identique sur l'avant et l'arrière de la machine pendant l'utilisation.

4. Poussez le rabot pour le faire sortir de la pièce de travail sans l'incliner, ce qui se soit vers le haut ou vers le bas.

Conseil : Faites comme si la pièce de travail était légèrement plus longue. De cette façon vous sortirez les fers de la pièce de travail tout en conservant la même course de rabotage.

5. La vitesse et la profondeur de rabotage déterminent la qualité de finition. Pour un rabotage grossier, vous pouvez augmenter la profondeur de coupe, par contre, pour obtenir une bonne finition, réduisez la profondeur et l'avancée doit être plus lente.

Remarque : Lorsque le rabot est en face de vous, il est plus facile de raboter si la pièce de travail est légèrement inclinée vers le bas à l'opposé de vous.

ATTENTION : Ce rabot est très lourd. Par conséquent il n'est ni sûr ni pratique de l'utiliser pour effectuer un rabotage à la verticale, ni toute autre opération similaire.

ATTENTION : Déplacer la machine trop vite peut donner un rabotage de mauvaise qualité et peut endommager les fers ou le moteur. Un rabotage trop lent peut faire apparaître des marques de rabotage et des brûlures.

- La vitesse de rabotage idéale dépend du type de matériau et de la profondeur de rabotage.
- Faites des essais sur des chutes pour évaluer les réglages du rabotage.

ATTENTION : Utilisez toujours vos deux mains pour tenir le rabot.

ATTENTION : Si possible, fixez la pièce de travail sur un établi.

Chanfreiner

1. Pour effectuer un chanfrein, (Fig. I), alignez la rainure en 'V' (Fig. II) de la semelle avant mobile (11) avec l'arête de la pièce de travail.
2. Déplacez le rabot le long de l'arête.

Entretien

⚠ Avertissement : Pensez TOUJOURS à débrancher l'appareil avant procéder à toute opération d'inspection, d'entretien ou de nettoyage.

- Vérifiez le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. Toute réparation doit être réalisée par un centre agréé Triton. Ceci s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.
- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixations soient toujours bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.

Nettoyage

1. Ne laissez jamais les orifices de ventilation se boucher.
 2. Éliminez toujours la poussière et les impuretés. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec.
- ATTENTION :** portez des lunettes de protection lors du nettoyage.
3. Lubrifiez régulièrement les parties mobiles.
 4. N'utilisez jamais de produits caustiques sur les parties en plastique.

ATTENTION : N'utilisez pas d'agents de nettoyage sur les parties en plastique de l'appareil. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide. L'appareil ne doit jamais être en contact avec de l'eau. Assurez-vous que le rabot soit complètement sec avant utilisation.

Retrait et pose des fers du rabot

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que les vis de fixation (16) soient parfaitement serrées et qu'elles soient fixées en respectant le bon ordre tel qu'illustré à l'image. Le non-respect de cette consigne pourrait occasionner de graves blessures à l'opérateur.

Votre rabot possède des fers en acier HSS réversibles. En cas d'usure de l'un des tranchants, l'autre peut être utilisé. Si les deux tranchants sont émoussés, le fer doit être jeté.

⚠ AVERTISSEMENT : Ces fers ne peuvent pas être affûtés.

Retrait d'un fer de rabot

ATTENTION : Ces fers sont très tranchants. Faites extrêmement attention en les manipulant.

1. Utilisez la clé de changement des fers (17) pour desserrer les cinq vis de fixation (16) (Image I).
2. Faites coïncider le cylindre de coupe (14) avec le creux situé sur le côté de manière à pouvoir retirer les fers réversibles (15), puis, faites délicatement sortir le fer en le faisant coulisser (Image J).

Pose d'un fer de rabot

⚠ AVERTISSEMENT : Seuls des fers en acier HSS compatibles avec ce rabot doivent être utilisés. Le recours à des fers inadaptés ou autres qu'en acier HSS pourrait occasionner de graves blessures à l'opérateur.

1. es fers sont réversibles et possèdent donc deux tranchants. Si l'un des tranchants est usé ou endommagé, il est possible de simplement tourner le fer pour utiliser l'autre tranchant.
2. Faites glisser le fer, tranchant vers le haut dans le support du fer, dans le cylindre de coupe (14).

Remarque : Si l'un des fers est usé, il peut être remplacé sans avoir à remplacer les autres. Si plusieurs fers sont usés, ils doivent être tous changés pour éviter un rabotage irrégulier qui peut provoquer des vibrations dangereuses et endommager l'outil.

Remarque : La strie située sur la longueur du fer doit se trouver sur la face du fer détournée des vis de fixation (16).

Lors de la pose des fers :

1. Commencez par enlever et nettoyer les impuretés accumulées sur le cylindre de coupe (14) et sur les fers eux-mêmes.

- Utilisez des fers de même dimension et de même poids, sinon le cylindre pourrait osciller et vibrer, ce qui engendrerait un rabotage de mauvaise qualité et pourrait éventuellement endommager l'appareil.
- Serrez les vis de fixation (16) avec précaution en procédant en suivant l'ordre illustré sur l'image M. À noter qu'un serrage lâche peut s'avérer extrêmement dangereux.
- Serrez à un couple équivalent à 10 Nm ($\pm 0,5$) en veillant toutefois à ne pas serrer excessivement.
- Répétez cette procédure sur les deux fers restants.
- Vérifiez régulièrement que les vis soient bien serrées.

IMPORTANT : Vérifiez toujours le serrage des vis de fixation après l'installation des fers et les réglages. Après une courte période de travail, vérifiez que les vis soient bien serrées sur un couple de serrage de 10 Nm ($\pm 0,5$). Ensuite faites une nouvelle vérification après une période de travail raisonnable.

IMPORTANT : Le rabot est conçu pour que les fers soient bien alignés s'ils sont de niveau dans les fentes du cylindre et bien serrés.

- Lorsque vous insérez de nouveaux fers, il est indispensable qu'ils soient posés d'équerre dans leur rainure et que les tranchants soient absolument de niveau, c'est-à-dire parallèles par rapport à la semelle arrière.
- Vous pouvez vérifier le parallélisme avec un réglet, en trois points le long de la semelle arrière.
- Ne serrez les vis de fixation qu'une fois que les fers sont de niveau.
- Une autre vérification peut être effectuée avec la semelle avant mobile (11) en mettant la molette de profondeur (12) sur "0" et en plaçant un réglet à travers la semelle avant mobile et la semelle arrière fixe (Image K). Cela donne également une indication de la précision de la semelle avant.
- Blade must be positioned centrally on the drum (Image L).

ATTENTION : Si les fers ressortent ou ne sont pas positionnés d'équerre, ils peuvent entrer en contact avec le boîtier, avec un sérieux risque de blesser l'utilisateur ou les personnes aux alentours.

Remarque : Le rabotage sera grossier et irrégulier si les fers ne sont pas posés correctement.

Les exemples ci-dessous illustrent des réglages corrects et incorrects :

- Régler correct : rabotage propre et lisse (Fig. III).
 - Entailles dans la surface : L'un des fers, voire chacun d'eux, n'est pas parallèle avec la semelle arrière (Fig. IV).
 - Talon en début de rabotage : L'un des fers, voire chacun d'eux, ne ressort pas suffisamment par rapport à la semelle arrière (Fig. V).
 - Talon en fin de rabotage : L'un des fers, voire chacun d'eux, ressort trop par rapport à la semelle arrière (Fig. VI).
- (a) Semelle avant mobile (11) réglable par la molette de profondeur (12).
- (b) Semelle arrière fixe (6).

Changer la courroie de transmission

- Pour remplacer la courroie, retirez dans un premier temps les trois vis qui maintiennent le cache de la courroie (8), sur le côté gauche du rabot (vu depuis l'arrière) (Image N).

Remarque : La vis sur l'avant est plus longue que les deux autres. Assurez-vous d'utiliser les bonnes vis pour remettre le cache.

- Enlevez la courroie usée en tirant dessus au niveau de la roue supérieure tout en faisant tourner manuellement la roue inférieure. Utilisez une brosse souple pour nettoyer les roues et autour.

Remarque : Portez des lunettes de protection lors du nettoyage.

- Placez la courroie crantée sur la poulie inférieure, puis l'autre extrémité de la courroie jusqu'à moitié. Puis faites rouler la courroie pour qu'elle se mette parfaitement en place.
- Vérifiez manuellement que la courroie tourne de façon régulière.
- Remplacez le cache et revissez les trois vis en vous assurant de placer la vis la plus longue dans le trou situé sur l'avant du cache.
- Branchez la machine, et mettez-la en marche pendant une minute pour être sûr que le moteur et la courroie fonctionnent correctement.

Remplacement les balais de charbon

- Avec le temps, les balais de charbon du moteur s'usent. Ce processus d'usure est accéléré si la machine est surchargée ou utilisée dans des environnements poussiéreux.
- Si les balais sont excessivement usés, le rendement du moteur peut diminuer, la machine peut ne pas démarrer ou une quantité anormale d'étincelles peut être observée.
- Si vous soupçonnez une usure des balais, faites-les remplacer dans un centre d'entretien agréé.

Traitement des déchets

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

Si mon appareil ne fonctionne pas

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'alimentation	Le câble d'alimentation n'est pas branché	Brancher correctement l'appareil
	Le fusible ou le disjoncteur à sauté	Remplacer le fusible ou rétablir le disjoncteur
	Le disjoncteur différentiel RCD a sauté	Réinitialiser le disjoncteur différentiel RCD
	La rallonge est en surcharge et la protection thermique s'est déclenchée	Changer la rallonge ou la dérouler complètement, ou réinitialiser la protection thermique
	Cordon d'alimentation ou prise endommagé(e)	Réparation auprès d'un centre agréé Triton
	Défaillance au niveau de l'outil	Réparation auprès d'un centre agréé Triton
Le moteur ne démarre pas	Les balais de charbons sont usés	Faire changer les balais auprès d'un centre agréé Triton
	Défaillance au niveau de l'outil	Réparation auprès d'un centre agréé Triton
Rabotage grossier	Fer(s) usé(s)	Remplacer tous les fers
	Fer(s) endommagé(s)	Remplacer les fers endommagés
	Le bois est humide	Laisser sécher le bois
Profondeur de rabotage incorrecte	Fers usés ou endommagés	Remplacer les fers
	Fers mal positionnés	Replacer les fers correctement
	Fers inappropriés	Installer des fers compatibles
Le cylindre ne tourne pas	Courroie cassée	Changer la courroie
Vibration ou bruits anormaux	ARRÊTEZ immédiatement d'utiliser le rabot	Vérifier que toutes les pièces accessibles à l'utilisateur soient bien fixées. En cas de défaillance, contacter un centre agréé de réparation Triton.

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet tritontools.com* et saisissez vos coordonnées.

Pense-bête

Date d'achat : ____ / ____ / ____

Modèle: TPL180

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un défaut de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS à compter de la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas lors d'un usage commercial et ne couvre pas l'usure normal du produit ou les dommages liés à un accident, un usage abusif ou un usage non-conforme de l'appareil.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



WARNING! Risiko von Quetsch- und Schnittverletzungen durch bewegliche Teile!



WARNING! Scharfe Sägeblätter/-zähne!



Vor Einstellungsänderungen, Zubehörwechseln, Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten sowie bei Nichtgebrauch stets von der Spannungsversorgung trennen!



Nicht im Regen oder in feuchter Umgebung verwenden!



Vorsicht, Gefahr!



Staubabsaugung erforderlich bzw. empfohlen



Schutzklasse II (doppelt isoliert)



Erfüllt die entsprechenden rechtlichen Vorschriften und Sicherheitsnormen



Umweltschutz
Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.

Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt	Hz	Hertz
~, a.c.	Wechselspannung	~, d.c.	Gleichstrom
A, mA	Ampere, Milliampere	W, kW	Watt, Kilowatt
n₀	Leerlaufdrehzahl	/min	(Umdrehungen) pro Minute
n	Nennndrehzahl	min⁻¹	(Umdrehungen) pro Minute
°	Grad	dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
Ø	Durchmesser	m/s²	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)

Technische Daten

Eingangsspannung:	230 V~, 50 Hz, 1500 W
Leerlaufdrehzahl:	15.000/min
Hobeltiefe:	0–2 mm
Hobelbreite:	180 mm
Messer:	3 Stck. 180-mm-Wendmesser aus HSS-Stahl
Schutzklasse:	
Abmessungen (L x H x B):	525 x 275 x 170 mm
Gewicht:	8,6 kg
Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.	
Schalldruckpegel L₉₀:	94 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	105 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Hand-Arm-Vibration:	5,8 m/s ² (Hauptgriff), 7,0 m/s ² (Zusatzgriff)
Unsicherheit:	1,5 m/s ² (Haupt- und Zusatzgriff)
Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.	

WARNING! Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNING! Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimwerkler relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: www.osha.europa.eu.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Getriebeteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektrohobel



WARNUNG!

- **WARNUNG!** Warten Sie, bis das Messer vom völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen. Ein freilegendes, rotierendes Messer kann Oberflächen erfassen und zu einem Kontrollverlust sowie schweren Verletzungen führen.
- **WARNUNG!** Halten Sie den Elektrohobel ausschließlich an den isolierten Griffen/Griffflächen, für den Fall, dass das Messer mit dem Netzkabel in Berührung kommt. Wenn eine spannungsführende Leitung angeschnitten wird, können dadurch freilegende Metallteile des Gerätes unter Spannung gesetzt werden und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie stets Schraubzwingen, Schraubstöcke o.ä., um Werkstücke fest an der Arbeitsfläche einzuspannen. Wenn das Werkstück nur mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist es zu instabil, so dass es zu einem Kontrollverlust kommen kann.
- Sollte ein Auswechseln des Netzkabels erforderlich sein, muss dieses vom Hersteller oder einer zugelassenen Reparaturwerkstatt ausgeführt werden, um Sicherheitsrisiken auszuschließen.
- Es wird dringend empfohlen, dass bei der Stromversorgung des Gerätes ein Fehlerstromschutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA eingesetzt wird.



Verwenden Sie angemessenen Atemschutz: Bei der Arbeit mit diesem Gerät kann Staub entstehen, der krebserregende und geburts- bzw. fortpflanzungsschädigende Chemikalien enthält. Einige Holzarten weisen Konservierungsmittel wie Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) auf, das giftig sein kann. Beim Schleifen, Bohren und Schneiden dieser Werkstoffe sollten das Einatmen des Staubs sowie Hautkontakt vermieden werden.



VORSICHT!

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf. Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.
- Zum Schutz des Bedieners vor Staub werden die Verwendung einer Staubschutzmaske und einer Absauganlage während der Arbeit dringend empfohlen. Elektrohobel erzeugen große Staubmengen und bei der Bearbeitung bestimmter Werkstoffe entsteht giftiger Staub.
- Nur scharfe Hobelmesser verwenden. Bei der Handhabung der Messer große Vorsicht walten lassen.

DE

- a) Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.
- b) Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Nägel, Schrauben usw. aus dem Werkstück entfernt worden sind, bevor Sie mit der Hobelanwendung beginnen. Andernfalls können der Hobel oder das Hobelmesser beschädigt werden und dadurch ein Sicherheitsrisiko entstehen.
- c) Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lappen, Tücher, Schnüre usw. aus dem Arbeitsbereich entfernt worden sind, um zu verhindern, dass sich diese im Hobel verfangen.
- d) Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Messerschrauben fest angezogen sind.
- e) Schalten Sie den Hobel ein und lassen Sie ihn eine Zeitlang laufen, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstückes beginnen. Achten Sie dabei auf übermäßige Vibrationen und unruhiges Laufen, da dies auf inkorrekte Montage bzw. ein unausgewuchtetes Messer hinweisen kann.
- f) Warten Sie, bis der Hobel seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie ihn auf das Werkstück setzen und die Hobelanwendung beginnen.
- g) Führen Sie den Hobel bei der Arbeit stets mit beiden Händen.
- h) Stellen Sie sicher, dass sich der Hobel während der gesamten Anwendung mindestens 20 cm von Ihrem Gesicht und Körper entfernt befindet.
- i) Warten Sie, bis das Messer seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie die Hobelanwendung beginnen.
- j) Beim Hobeln von feuchtem Holz kann die Spanauswurföffnung verstopfen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Späne mit einem Holzstab. Berühren Sie die Spanauswurföffnung niemals mit den Fingern!
- k) Schalten Sie das Gerät stets aus und lassen Sie es zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten vornehmen.
- l) Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie den Hobel unbeaufsichtigt lassen.
- m) Wenn der Hobel nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und setzen Sie den Hobel mit dem vorderen Bereich der Hobelsohle auf ein Stück Holz, damit das Messer keine empfindlichen Flächen berührt.
- n) Wechseln Sie alle Messer gleichzeitig aus, da das Austauschen einzelner Messer zu Unwucht und ungleichmäßigem Lauf führt, was die Standzeit von Messern und Hobel verkürzt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schneidwerkzeuge

WARNUNG! Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss usw.) sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als der für das Werkzeug spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Leistungsschild angegeben schadet dem Motor.

Korrektes Schneidwerkzeug verwenden

- Vergewissern Sie sich, dass sich das Schneidwerkzeug für die auszuführende Aufgabe eignet. Ziehen Sie vor Gebrauch immer die Produktliteratur heran und gehen Sie nicht ohne Überprüfung davon aus, dass das Werkzeug für die Anwendung geeignet ist.

Augen schützen

- Tragen Sie bei Verwendung von Schneidwerkzeugen immer angemessenen Augenschutz.
- Gewöhnliche Brillen sind als Augenschutz bei Verwendung dieses Werkzeugs nicht ausreichend. Normale Brillengläser sind nicht schlagfest und könnten zersplittern.

Gehör schützen

- Bei Werkzeugeschallpegeln über 85 dB immer geeigneten Gehörschutz tragen.

Atemwege schützen

- Sorgen Sie dafür, dass Sie selbst und Umstehende geeignete Staubschutzmasken tragen.

Hände schützen

- Halten Sie die Hände von Schneidwerkzeugen fern. Verwenden Sie für kürzere Werkstücke einen entsprechend geeigneten Schiebstock, wenn dies mit der Art des Elektrowerkzeugs vereinbar ist.

Auf Umstehende achten

- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, dass andere Personen im Arbeitsbereich keinen gefährlichen Schallpegeln oder Staub ausgesetzt werden. Sorgen Sie dafür, dass diesen Personen geeignete Schutzausrüstung zur Verfügung steht.

Nicht sichtbare Gegenstände

- Untersuchen Sie das Werkstück vor Arbeitsbeginn gründlich auf Nägel und andere Fremdkörper und entfernen Sie diese.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die Fremdkörper enthalten, es sei denn, Sie sind sicher, dass sich der Schneideinsatz am Gerät für die Aufgabe eignet.
- In Wänden können sich verdeckte Drähte und Leitungen befinden, in Karosserieteilen können versteckte Kraftstoffleitungen verlaufen und in hohem Gras können Steine oder Glas vorhanden sein. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer zunächst gründlich den Arbeitsbereich.

Auf geschleuderten Verschnitt achten

- In einigen Situationen können Verschnittstücke mit hoher Geschwindigkeit vom Schneidwerkzeug weggeschleudert werden. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, für den Schutz anderer, im Arbeitsbereich befindlicher Personen vor katapultiertem Ausschussmaterial zu sorgen.

Einsetzen von Zubehör

- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Schneidzubehör ordnungsgemäß und fest eingesetzt wurde. Prüfen Sie vor Gebrauch, dass Schraubenschlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.
- Verwenden Sie nur für das Gerät empfohlene Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät oder sein Zubehör zu modifizieren.
- Vergewissern Sie sich, das Sägeblätter scharf, in gutem Zustand und korrekt installiert sind.
- Schärfen Sie keine Sägeblätter die nicht wieder geschärft werden können; diese beinhalten spezial-gehärtete Sägeblätter oder Sägeblätter aus gehärteten Legierungen wie Wolframkarbid.
- Schärfen Sie Sägeblätter die geschärft werden können, nur den Anweisungen des Herstellers zu folgend. Hier könnte die Anzahl an Schärfungen eingeschränkt sein.
- Geschärfte Sägeblätter müssen öfter und gründlicher vor jedem Einsatz inspiziert und eventuell ausgetauscht werden, falls Sie Zweifel über deren Zustand und Eignung haben.
- Sollten das Sägeblatt, während des Arbeitsvorganges, auf eingebettete, harte Gegenstände stoßen, muss es ausgetauscht werden.

Vorschubrichtung

- Führen Sie das Werkstück dem Sägeblatt oder Schneideinsatz nur gegen die Bewegungsrichtung von Sägeblatt oder Schneideinsatz zu.

Vorsicht vor Hitzebildung

- Beachten Sie, dass Schneidwerkzeuge und Werkstücke während des Gebrauchs heiß werden können. Versuchen Sie nicht, Werkzeuge auszutauschen, bevor sie völlig abgekühlt sind.

Abfallstoffe kontrollieren

- Achten Sie darauf, dass sich keine Späne oder Staub ansammeln. Sägemehl stellt eine Brandgefahr dar und einige Metallspäne sind explosionsgefährlich.
- Lassen Sie bei Geräten zum Sägen von Holz und Metall besondere Vorsicht walten. Funken infolge von Metallsägen sind eine häufige Ursache für Holzstaubfeuer.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubabsaugsystem, um eine sicherere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

Geräteübersicht

- Zusatzgriff
- Netzanschlussanzeige
- Auslöseschalter
- Einschaltperre
- Hauptgriff
- Feste hintere Hobelsohle
- Montagepunkte für Kombi-Anschlag (4 Stck.)
- Antriebsriemenabdeckung
- Feststellhebel des Zusatzgriffes
- Montagepunkte für Kombi-Anschlag (4 Stck.)
- Verstellbare vordere Hobelsohle
- Hobeltiefeinstellung
- Einstellschraube des Zusatzgriffes
- Messertrommel
- Wendemesser
- Klemmschrauben (5 Stck.)
- Gabelschlüssel
- Staubabsauganschluss
- Staubabsaugadapter
- Kombinierter Parallel- und Gehrungsanschlagn (Kombi-Anschlag)
- Halteschrauben für Kombi-Anschlag (2 Stck.)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Großer, handgeführter Elektrohobel für intensive Hobelarbeiten an Hart- und Weichholz.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörwechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

Einstellen des Zusatzgriffs

1. Lösen Sie den Feststellhebel des Zusatzgriffs (9) (siehe Abb. A) und wählen Sie aus den vier möglichen Positionen die Stellung aus, die für die anstehenden Arbeiten am besten geeignet ist (siehe Abb. B).
2. Arretieren Sie den Feststellhebel (9) zum Fixieren des Zusatzgriffs wieder.

Hinweis: Der Feststellmechanismus kann bei Bedarf über die Einstellschraube des Zusatzgriffs (13) eingestellt werden (siehe Abb. C).

Kombinierter Parallel- und Gehrungsanschlag (Kombi-Anschlag)

1. Montieren Sie den kombinierten Parallel- und Gehrungsanschlag (20) mit Hilfe der Halteschrauben (21) an den jeweiligen Montagepunkten (7 und 10) der Gerätesohle (siehe Abb. D).
2. Lösen Sie die beiden Flügelmutter des Kombi-Anschlages, um dessen Winkel einzustellen, falls er als Gehrungsanschlag verwendet werden soll (siehe Abb. E).
3. Wenn der Kombi-Anschlag rechtwinklig zur Hobelsohle eingerichtet wird, kann er als Parallelanschlag zur Führung der Hobelmaschine verwendet werden.

Hinweis: Der Kombi-Anschlag kann wahlweise an der rechten oder linken Geräteseite angebracht werden.

Hinweis: Die Winkelanlagen auf dem Kombi-Anschlag sind nur zur groben Orientierung geeignet. Zur Ausführung exakter Gehrungen ist es nötig, den Winkel mit Hilfe eines Winkelmessers einzustellen, einen Testschnitt durchzuführen, und den Einstellwinkel des Anschlages entsprechend zu korrigieren.

Staub-/Spanabfuhr

ACHTUNG! Es wird dringend empfohlen, diese Maschine in Kombination mit einem Werkstatt-Staubsauger oder Staubabsaugsystem zu verwenden. Eine Hobelmaschine erzeugt große Mengen an Staub und Spänen, und ein Absaugsystem wird zur Gewährleistung der optimalen Funktion benötigt.

1. Der Staubabsauganschluss (18) ermöglicht es, die Maschine an ein Staubabsaugsystem anzuschließen.
2. Das Ein-Staubabsaugsystem wird mit Hilfe des Staubabsaugadapters (19) an den Elektrohubel angeschlossen (siehe Abb. F).
3. Um den Staubabsaugadapter an das Gerät anzuschließen, muss dieser in den Staubabsauganschluss eingesteckt und im Uhrzeigersinn gedreht werden, bis er einrastet.

Einstellen der Hobeltiefe

Hinweis: Die Netzanschlussanzeige (2) leuchtet auf, wenn das Werkzeug mit Netzspannung versorgt wird. Diese Anzeige dient zwar als Indikator für die Betriebsbereitschaft des Gerätes, allerdings ist es von großer Wichtigkeit, stets zu überprüfen, dass der Netzstecker wirklich aus der Steckdose entfernt wurde, bevor Einstellungen vorgenommen oder Messer montiert/demontiert werden.

1. Drehen Sie die Hobeltiefeneinstellung (12) im Uhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu erhöhen, bzw. im Gegenuhrzeigersinn, um die Hobeltiefe zu verringern.
2. Der Ring unter dem Drehknopf zur Hobeltiefeneinstellung ist mit Ziffern beschriftet, welche der Hobeltiefe entsprechen. Dieses Gerät verfügt über acht Einrastpositionen sowie eine Parkposition „P“ und die „0“-Position, d.h. insgesamt zehn Einrastpositionen für Hobeltiefen von 0,25 bis 2,00 mm, d.h. jede Einrastposition verstellt die Hobeltiefe um 0,25 mm.
3. Zum Erzielen sehr exakter Ergebnisse hobeln Sie zunächst ein Reststück, messen Sie den Dickenunterschied und korrigieren Sie die Einstellung des Gerätes entsprechend.
4. Zum Überprüfen von Genauigkeit und Toleranz der verstellbaren vorderen Hobelsohle (11) stellen Sie die Hobeltiefeneinstellung auf die „0“-Position, so dass die Stellung der vorderen (11) und hinteren Hobelsohle (6) miteinander verglichen werden können. Die vordere und hintere Hobelsohle sowie die Messer müssen in dieser Einstellung eine Linie bilden.
5. Stellen Sie die Hobeltiefeneinstellung nach der Benutzung des Gerätes stets in die Parkposition „P“ zurück. Dies dient zum Schutz der Messer und bringt die verstellbare vordere Hobelsohle in eine Stellung, die verhindert, dass die Hobelmesser mit dem Untergrund in Kontakt kommen.

Bedienung

Ein- und Ausschalten

WARNUNG! Überprüfen Sie stets die Funktion von Auslöseschalter (3) und Einschaltperre (4), bevor Sie das Gerät an die Spannungsversorgung anschließen. Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass die Hobelmesser nicht mit Oberflächen oder Gegenständen in Berührung stehen.

1. Schließen Sie die Maschine ans Stromnetz an, entriegeln Sie die Einschaltperre (4) und drücken Sie den Auslöseschalter (3) (siehe Abb. H).
2. Lassen Sie den Auslöseschalter los, um das Gerät auszuschalten.
3. Um das Gerät wieder anlaufen zu lassen, ist es nötig, die Einschaltperre (4) erneut zu entriegeln, bevor der Auslöseschalter (3) gedrückt werden kann. Hierbei handelt es sich um eine wichtige Schutzvorrichtung, die ein versehentliches Einschalten der Maschine verhindert.

ACHTUNG! Beachten Sie, dass die Hobelmesser nach dem Ausschalten der Maschine noch einige Zeit nachlaufen. Warten Sie, bis der Motor komplett zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen, um eine Beschädigung der Hobelmesser und der Ablagefläche zu vermeiden.

- Falls Sie die Hobelmaschine auf die Seite legen möchten, wählen Sie dazu die Seite ohne Lüftungsschlitze, da austretende Späne sonst ins Motorgehäuse eindringen könnten.
- Stellen Sie die Hobeltiefeneinstellung nach der Benutzung stets in die Parkposition „P“ zurück und stellen Sie sicher, dass die beiden Teile (6) und (11) der Hobelsohle auf derselben Oberfläche lagern.

Hobeln

1. Legen Sie die verstellbare vordere Hobelsohle (11) flach auf die Oberfläche des Werkstückes auf, ohne dass die Hobelmesser in das Werkstück eingreifen.
2. Schalten Sie das Werkzeug wie oben beschrieben ein und warten Sie, bis die Messertrommel ihre volle Drehzahl erreicht hat.
3. Schieben Sie die Maschine vorsichtig vorwärts, indem Sie mit der einen Hand zu Beginn des Hobelvorganges Druck auf den vorn am Gerät angebrachten Zusatzgriff (1) und zum Ende des Hobelvorganges hin mit der anderen Hand Druck auf den hinten angebrachten Hauptgriff (5) ausüben.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass die Stellung der verstellbaren vorderen Hobelsohle reguliert, wie weit die Hobelmesser hervorstehen, und somit den Materialabtrag diktiert. Es ist wichtig, dass beim Hobeln ein gleichmäßiger Anpressdruck auf die Gerätevorder- und -rückseite ausgeübt wird.

4. Führen Sie die Hobelmaschine über die Kante des Werkstückes hinaus, ohne sie dabei nach unten oder oben abkippen zu lassen.

Anmerkung: Behandeln Sie das Werkstück, als sei es länger, als es wirklich ist. Wenn Sie dies berücksichtigen, werden Sie die Hobelbewegung fortsetzen, bis die Messer weit über die Werkstückkante hinaus geführt wurden.

5. Die Schnittgeschwindigkeit und Hobeltiefe beeinflussen die Oberflächengüte. Zum groben Abtragen von Material kann eine hohe Hobeltiefe verwendet werden, allerdings müssen Vorschub und Hobeltiefe gering gehalten werden, wenn eine feine Oberfläche erzeugt werden soll.

Hinweis: Der Hobelvorgang wird erleichtert, indem Sie das Werkstück mit leichtem Gefälle anordnen und es abwärts bearbeiten.

WARNUNG! Die Hobelmaschine ist sehr schwer und kann daher nicht sicher zum Bearbeiten vertikaler Flächen oder für ähnlich anspruchsvolle Arbeiten verwendet werden!

ACHTUNG! Ein zu schneller Vorschub kann eine schlechte Oberflächenbeschaffenheit zur Folge haben und den Motor des Gerätes beschädigen. Ein zu langsamer Vorschub kann zu Brandmarken und anderen Abzeichnungen auf der Werkstückoberfläche führen.

- Die ideale Vorschubgeschwindigkeit hängt vom verwendeten Werkstoff und von der Hobeltiefe ab.
- Üben Sie zunächst an einem Reststück, um die korrekte Vorschubgeschwindigkeit und Schnitttiefe zu ermitteln.

VORSICHT! Führen Sie die Hobelmaschine stets mit beiden Händen!

VORSICHT! Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit an der Werkbank!

Anfasen

1. Um eine Werkstückkante wie auf Darstellung I gezeigt anzufasen, richten Sie zunächst die V-Nut der verstellbaren vorderen Hobelsohle (11) (siehe Darst. II) an der Kante des Werkstückes aus.
2. Führen Sie den laufenden Elektrohubel an der Werkstückkante entlang.

Instandhaltung

⚠️ WARNUNG! Sorgen Sie stets dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben regelmäßig auf festen Sitz. Sie können sich infolge von Vibrationen mit der Zeit lockern.

Reinigung

1. Halten Sie die Lüftungsschlitze des Werkzeugs stets frei und sauber.
2. Entfernen Sie regelmäßig Schmutz und Staub. Die Reinigung lässt sich am besten mit Druckluft oder einer trockenen, weichen bis mittelharten Bürste wie beispielsweise einem Farbpinsel durchführen.

VORSICHT! Schützen Sie Ihre Augen während der Reinigung dieses Gerätes mit einer Schutzbrille.

3. Schmieren Sie in regelmäßigen Abständen alle beweglichen Teile.
4. Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile.

VORSICHT! Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um die Kunststoffteile des Gerätes zu reinigen. Es wird empfohlen, ein mildes Reinigungsmittel und einen feuchten Lappen zu benutzen. Das Werkzeug darf niemals mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät gründlich abgetrocknet wurde.

DE

Montage und Demontage der Hobelmesser

⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass die Klemmschrauben (16) fest und in der gemäß Abbildung M richtigen Reihenfolge angezogen sind. Falsches und/oder unzureichendes Anziehen kann schwere Verletzungen des Bedieners verursachen.

Diese Hobelmaschine verfügt über HSS-Wendmesser, die welche umgedreht werden können, wenn sie stumpf sind. Sie müssen allerdings ausgetauscht werden, wenn bereits beide Seiten verwendet worden sind.

⚠️ WARNUNG! Diese Hobelmesser lassen sich nicht nachschleifen!

Hobelmesser-Demontage

VORSICHT! Die Hobelmesser sind sehr scharf und müssen mit Vorsicht gehandhabt werden!

1. Lösen Sie die fünf Klemmschrauben (16) mit dem im Lieferumfang enthaltenen Gabelschlüssel (17) (siehe Abb. I).
2. Richten Sie die Messertrommel (14) an der Vertiefung in der Hobelsohle aus, so dass es möglich ist, die Wendmesser (15) seitlich aus der Messertrommel herauszuziehen (siehe Abb. J).

Hobelmesser-Montage

⚠️ WARNUNG! Verwenden Sie nur mit dieser Maschine kompatible HSS-Hobelmesser. Die Montage inkompatibler, nicht aus HSS-Stahl gefertigter Hobelmesser kann schwere Verletzungen des Bedieners verursachen.

1. Die Wendmesser besitzen beidseitige Schneiden. Wenn eine der Seiten abgenutzt oder anderweitig beschädigt ist, kann das Hobelmesser umgekehrt wieder eingesetzt werden.
2. Setzen Sie das Messer mit der scharfen, unbeschädigten Seite nach oben weisend in den Halteschlitz der Messertrommel (14) ein.

Hinweis: Falls nur eines der drei Hobelmesser beschädigt ist, muss nur dieses ein Messer gedreht oder ausgetauscht werden. Sollten die Messer jedoch abgenutzt sein, müssen alle drei Hobelmesser gedreht bzw. ausgetauscht werden, damit es bei der Benutzung der Maschine nicht zu ungleichmäßiger Belastung und daraus resultierenden gefährlichen Vibrationen kommt, die das Werkzeug beschädigen und für den Benutzer gefährlich sein könnten.

Hinweis: Die entlang der Messer verlaufende Furche muss sich auf der den Klemmschrauben (16) gegenüberliegenden Seite befinden.

Installation der Hobelmesser:

1. Befreien Sie die Messertrommel (14) und Hobelmesser zunächst von sämtlichen Spänen und Fremdkörpern.
2. Verwenden Sie ausschließlich Messer identischen Gewichtes und mit identischen Abmessungen, da die Messertrommel sonst nicht rund laufen kann, was zu gefährlichen Vibrationen, schlechten Hobelergebnissen und evtl. sogar zu irreparablen Beschädigungen der Maschine führt.
3. Ziehen Sie die Klemmschrauben (16) zum Fixieren der Hobelmesser in der auf Abbildung M vorgegebenen Reihenfolge an. Eine lose Klemmschraube kann extrem gefährlich sein!
4. Verwenden Sie ein Anziehmoment von 10 Nm ($\pm 0,5$), aber überdrehen Sie die Schrauben nicht.
5. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die beiden verbleibenden Hobelmesser.
6. Überprüfen Sie die Klemmschrauben regelmäßig auf festen Sitz.

ACHTUNG! Es ist wichtig, die Klemmschrauben erneut auf festen Sitz zu kontrollieren, nachdem alle Einstellungen an den Messern vorgenommen worden sind. Überprüfen Sie die Klemmschrauben nach kurzer Arbeitszeit erneut auf festen Sitz und ein Anziehmoment von 10 Nm ($\pm 0,5$). Führen Sie danach in angemessenen Intervallen regelmäßige Überprüfungen durch.

ACHTUNG! Bauartbedingt sind die Hobelmesser korrekt ausgerichtet, wenn sie bündig in ihren Schlitz in der Messertrommel sitzen und die Klemmschrauben gleichmäßig angezogen sind.

- Beim Einsetzen neuer Messer ist unbedingt darauf zu achten, dass diese vollständig und sicher in ihren Halteschlitz geschoben werden, und dass die Schneiden perfekt parallel zur Oberfläche der Hobelsohle verlaufen.
- Verwenden Sie ein Metalleinzel und prüfen Sie an mindestens drei verschiedenen Stellen, dass die Messer parallel zur Hobelsohle sitzen.
- Die Klemmschrauben dürfen erst angezogen werden, wenn die Messer korrekt ausgerichtet sind und ihr korrekter Sitz überprüft worden ist.
- Eine weitere Überprüfung der Position der verschiebbaren vorderen Hobelsohle (11) kann durchgeführt werden, indem die Hobeltiefeneinstellung in die „0“-Position gebracht und ein Lineal entlang der Geräteunterseite und über die verschiebbare vordere (11) und feste hintere Hobelsohle (6) gehalten wird. Auf diese Weise überprüfen Sie auch die Genauigkeit der Hobeltiefeneinstellung.
- Die Messer müssen mittig auf der Messertrommel sitzen (siehe Abb. L).

WARNUNG! Herausragende oder nicht rechtwinklig eingesetzte Messer können das Maschinengehäuse berühren, was zu schwerwiegenden Verletzungen des Bedieners und in der Nähe befindlicher Personen führen kann!

Hinweis: Die Werkstückoberfläche wird uneben und grob ausfallen, wenn Hobelmesser nicht vorschriftsmäßig montiert sind!

Die folgenden Beispiele zeigen vorschriftsmäßige und falsche Stellungen der Hobelmesser:

- **Korrekte Messereinstellung:** Liefert saubere, gleichmäßige Schnitte (siehe Darst. III).
- **Kerben in der Oberfläche:** Die Schneidkante eines oder aller Messer verläuft nicht parallel zur hinteren Hobelsohle (siehe Darst. IV).

- **Furchenbildung am Anfang:** Eines oder alle Messer stehen nicht ausreichend über die hintere Hobelsohle hinaus (siehe Darst. V).

- **Furchenbildung am Ende:** Eines oder alle Messer stehen zu weit über die hintere Hobelsohle vor (siehe Darst. VI).

- (a) Verschiebbare vordere Hobelsohle (11), die über die Hobeltiefeneinstellung (12) verstellt wird.

- (b) Feste hintere Hobelsohle (6).

Antriebsriemenwechsel

1. Entfernen Sie zum Wechseln des Antriebsriemens zunächst die drei Kreuzschlitzschrauben der auf der linken Geräteseite befindlichen Antriebsriemenabdeckung (8) (siehe Abb. N).

Hinweis: Die vordere Schraube ist länger als die beiden anderen. Stellen Sie sicher, dass die längere Schraube beim Zusammenbau wieder an der korrekten Stelle eingesetzt wird!

2. Ziehen Sie den beschädigten Antriebsriemen seitlich von der oberen Riemenscheibe herunter und drehen Sie dabei die untere Riemenscheibe von Hand. Entnehmen Sie den beschädigten Antriebsriemen und reinigen Sie die Riemenscheiben und das Antriebsriemengehäuse mit einer weichen Bürste.

Hinweis: Tragen Sie beim Ausführen dieser Arbeiten stets eine Schutzbrille!

3. Legen Sie einen neuen Antriebsriemen mit den sechs V-förmigen Rillen auf dessen Innenseite über die untere Riemenscheibe. Schieben Sie das andere Ende des Antriebsriemens halb über die obere Riemenscheibe, drehen Sie dann die Riemenscheiben und schieben Sie zugleich den Antriebsriemen in seine korrekte Position.
4. Drehen Sie die Riemenscheiben von Hand und vergewissern Sie sich, dass der neue Antriebsriemen gleichmäßig läuft.
5. Bringen Sie die Antriebsriemenabdeckung wieder mit den drei Kreuzschlitzschrauben an und stellen Sie dabei sicher, dass die längere Schraube an der vorderen Gewindebohrung verwendet wird.
6. Verbinden Sie die Maschine mit dem Stromnetz und lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, um sicherzustellen, dass der neue Antriebsriemen korrekt funktioniert.

Kohlebürsten

- Mit der Zeit unterliegen die Kohlebürsten des Motors dem Verschleiß.
- Wenn der Verschleiß der Bürsten fortgeschritten ist, kann dadurch die Motorleistung abnehmen, die Maschine kurzzeitig ausfallen oder es kann zu sichtbarer Funkenbildung kommen.
- Lassen Sie die Kohlebürsten bei derartigen Verschleißanzeichen von einem zugelassenen Vertragskundenmeister ersetzen.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Keine Netzspannung	Netzstecker nicht eingesteckt bzw. Steckdose stromlos	Gerät einstecken und ggf. Steckdose einschalten
	Sicherung defekt bzw. Sicherungsautomat hat ausgelöst	Sicherung auswechseln bzw. Sicherungsautomat wieder einschalten
	Fehlerstromschutzschalter hat ausgelöst	Fehlerstromschutzschalter zurücksetzen
	Thermo-Überlastschutz einer verwendeten Kabeltrommel hat ausgelöst	Kabel komplett abwickeln und Thermo-Überlastschutz zurücksetzen
	Geräte-Anschlussleitung oder Gerätestecker defekt	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Triton-Fachhändler
	Fehlfunktion des Gerätes	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Triton-Fachhändler
Motor läuft nicht an	Kohlebürsten abgenutzt	Lassen Sie die Kohlebürsten bei Ihrem Triton-Fachhändler austauschen
	Fehlfunktion des Gerätes	Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Triton-Fachhändler
Grobe Oberfläche nach dem Hobeln	Ein oder mehrere Hobelmesser abgenutzt	Alle drei Hobelmesser austauschen
	Ein oder mehrere Hobelmesser beschädigt	Beschädigte Hobelmesser austauschen
	Feuchte Werkstückoberfläche	Werkstück trocknen lassen
Falsche Hobeltiefe	Abgenutzte oder beschädigte Hobelmesser	Hobelmesser austauschen
	Falsch montierte Hobelmesser	Stellung der Hobelmesser überprüfen und ggf. korrigieren
	Falsche Hobelmesser eingebaut	Korrekte Hobelmesser montieren
Messertrommel dreht sich nicht	Antriebsriemen defekt	Antriebsriemen austauschen
Vibrationen oder anomale Geräusche	Gerät SOFORT ausschalten	Alle vom Bediener wartbaren Komponenten auf korrekte Montage überprüfen. Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Triton-Fachhändler, falls kein offensichtlicher Fehler gefunden werden kann.

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website tritontools.com* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Kaufinformation

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

Modell: TPL180

Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

*Bitte registrieren Ihren Artikel innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

DE

Traduzione delle istruzioni originali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo strumento Triton. Questo manuale contiene le informazioni necessarie per il funzionamento sicuro ed efficace di questo prodotto. Questo prodotto ha caratteristiche uniche e, anche se si ha familiarità con altri prodotti simili, è necessario leggere attentamente questo manuale per assicurarsi di comprendere a pieno le istruzioni. Assicurarsi che tutti gli utenti dello strumento leggano e comprendano a pieno questo manuale.

Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano informazioni importanti sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare la protezione dell'udito
Indossare occhiali protettivi
Indossare protezione delle vie respiratorie
Indossare il casco



Indossare la protezione delle mani



Leggere il manuale di istruzioni



ATTENZIONE: parti in movimento possono provocare lesioni da schiacciamento e taglio



Attenzione: Lame o denti affilati!



Scollegare sempre dalla rete elettrica durante la regolazione, la sostituzione degli accessori, di pulizia, prima di eseguire la manutenzione e quando non in uso!



NON utilizzare in caso di pioggia o in ambienti umidi!



Attenzione!



Aspirazione polveri richiesta o consigliata



Classe II di costruzione (doppio isolamento per una protezione aggiuntiva)



Conforme alle pertinenti norme della legislazione e sicurezza.



Protezione ambientale
I rifiuti elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture idonee. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio

Abbreviazioni tecniche

V	Volts	Hz	Hertz
~, a.c.	Corrente alternata (c.a.)	~, d.c.	Corrente continua (c.c.)
A, mA	Ampere, milliampere	W, kW	Watt, kilowatt
n ₀	Velocità a vuoto	/min or min ⁻¹	Operazioni al minuto
n	Velocità nominale	rpm	Giri al minuto
°	Gradi	dB(A)	Livello sonoro in decibel (A ponderato)
Ø	Diametro	m/s ²	Metri al secondo quadrato (ampiezza della vibrazione)

Specifiche

Valutazione:	230 V~ 50 Hz, 1500 W
Velocità a vuoto:	15.000/min
Profondità piallatura:	0 – 2 mm
Larghezza di piallatura:	180 mm
Lame:	reversibili HSS 180 mm, set di 3
Classe di protezione:	
Dimensioni (L x P x A):	525 x 275 x 170 mm
Peso:	8.6kg
Come parte del nostro continuo sviluppo dei prodotti, le specifiche dei prodotti Triton possono variare senza preavviso.	
Pressione sonora L _{pa} :	94dB (A)
Potenza sonora L _w :	105dB (A)
Incertezza K:	3dB
Vibrazione ponderata:	5.8m/s ² (impugnatura principale) 7.0m/s ² (impugnatura anteriore)
Incertezza:	1.5m/s ² (impugnatura principale e anteriore)
Proteggere l'udito. Il livello di intensità del suono per l'operatore supera i 85 dB (A) e le misure di protezione del suono sono necessari.	

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, dove il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori sono scomodi, anche con la protezione per le orecchie, smettere di usare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e fornisce il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro strumento.

ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la lunghezza del tempo esposti a vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare lo strumento con le mani sotto ad una temperatura normale comoda, siccome le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate a secondo EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento a mal tenuta, montata in modo errato, o usato in modo improprio, possono produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni.

www.osha.europa.eu fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

ATTENZIONE: Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità ridotta, fisiche o mentali o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

1. Area di lavoro.

a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro possono essere fonte di incidenti.

b. Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.

c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

2. Sicurezza elettrica

a. Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b. Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.

c. Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d. Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f. Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza personale

a. Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali o di sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.

b. Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

c. Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.

d. Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e. Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

f. Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g. Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a. Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b. Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

c. Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

d. Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

e. Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.

f. Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

g. Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

5) Uso e manutenzione di utensili a batteria

a) Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore. Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.

b) Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificamente designati. L'uso di altre batterie può creare un rischio di lesioni e incendi.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono rendere una connessione da un terminale all'altro. Cortocircuito dei terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.

Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

d) In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto.

In caso di contatto, sciagquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6) Servizio

a) Fate revisionare il vostro utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando parti di ricambio identiche. Questo farà sì che la sicurezza dell'elettroutensile viene mantenuta.

Sicurezza aggiuntiva per pialle elettriche



ATTENZIONE!

- Attendere che la fresa si ferma prima di appoggiare lo strumento verso il basso. Una fresa rotante esposta può incepparsi nella superficie che porta alla possibile perdita di controllo e a gravi lesioni.
- Tenere lo strumento di potere dalle presa isolate, perché la fresa può contattare il proprio cavo. Tagliare un filo "sotto tensione" può rendere le parti metalliche esposte dell'utensile "live" e potrebbe dare all'operatore una scossa elettrica.
- Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per garantire e sostenere il pezzo da una piattaforma stabile. Tenendo il lavoro con la mano o contro il corpo lascia instabile e può portare alla perdita di controllo.
- Se la sostituzione del cavo di alimentazione è necessario, questo deve essere eseguito dal produttore o dal suo agente per evitare un pericolo per la sicurezza.
- Si raccomanda vivamente che l'utensile viene sempre alimentato attraverso un interruttore differenziale con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.



Indossare una protezione respiratoria adeguata: L'uso di questo strumento può generare sostanze chimiche che contengono polveri; è risaputo che queste ultime possono causare tumore, difetti alla nascita o altri disturbi sul piano riproduttivo. Alcuni tipi di legno contengono conservanti quali ad esempio arseniato di rame e cromo (CCA), che possono essere tossici. In fase di levigatura, trapanatura o taglio di questi materiali consigliamo sempre di prestare estrema attenzione per evitare l'inhalazione e limitare al massimo il contatto con la pelle.



IMPORTANTE

- Utilizzare i rilevatori adatti per determinare se le linee di alimentazione nascoste nell'area di lavoro o chiamare l'azienda elettrica locale per l'assistenza. Il contatto con le linee elettriche può provocare incendi e scosse elettriche. Danneggiare una linea di gas può portare a esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua provoca danni alla proprietà o può provocare una scossa elettrica.
- Non toccare l'espulsione di chip con le mani. Potrebbero causare ferite le parti rotanti.
- Una maschera di polvere e sistema di aspirazione sono fortemente raccomandati durante l'uso per proteggere l'operatore contro la polvere. Pialle elettriche generano una grande quantità di polvere e in alcuni materiali produrranno anche polveri tossiche.
- Utilizzare solo lame affilate. Maneggiare le lame con molta attenzione.

a) Controllare la tensione della targhetta strumento corrisponda alla tensione della rete elettrica

b) Assicurarsi che tutti i chiodi, viti, ecc vengono rimossi dal pezzo prima di iniziare l'attività. Altrimenti, i danni alla lama o pialla potrebbero verificarsi, provocando un pericolo

- c) Assicurarsi che tutta stoffa, corda, stracci, corde e oggetti simili vengono rimossi dall'area di lavoro. Per evitare aggrovigliamento nel meccanismo
- d) Assicurare che i bulloni di installazione lama siano strette saldamente prima del funzionamento
- e) Prima di utilizzare la pialla su un pezzo in lavorazione, accendere e farlo funzionare per un po'. Verificare la presenza di vibrazioni o oscillazioni, che potrebbero indicare una male installazione, o una lama poco equilibrata
- f) Attendere che la macchina raggiungi la massima velocità prima di entrare in contatto con il pezzo e iniziare il taglio
- g) Azionare la pialla solo se controllata da entrambe le mani e si svolge in modo corretto prima di accendere
- h) Assicurarsi che la pialla è di almeno 200 mm di distanza dal tuo viso e corpo
- i) Attendere fino a quando le lame raggiungono la piena velocità prima del taglio
- j) Truciolli potrebbero incepparsi nello scivolo durante il taglio di legno umido. Spegnerne, scollegare dalla rete di alimentazione e pulire via i frammenti con un bastone. Mai mettere il dito nello scivolo
- k) Spegnerne sempre e consentire le lame di venire ad un arresto completo prima di tentare qualsiasi regolazione, pulizia o interventi di manutenzione
- l) Scollegare SEMPRE dalla rete di alimentazione quando si lascia la macchina incustodita
- m) Quando non in uso, scollegare dalla presa di corrente e posizionare la base anteriore su un blocco di legno in modo che le lame non sono in contatto con qualsiasi cosa
- n) Sostituire tutte le lame contemporaneamente, altrimenti lo squilibrio potrebbe causare vibrazioni e accorciare la durata della pialla e lame

Sicurezza durante l'uso di strumenti da taglio

AVVERTENZA. Prima di collegare un dispositivo a una sorgente di alimentazione (presa di corrente, presa, ecc.) verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbi, non collegare il dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

Utilizzare lo strumento da taglio corretto

- Assicurarsi che l'utensile da taglio è adatto per il lavoro. Non date per scontato che lo strumento sia adatto senza controllare la documentazione del prodotto prima dell'uso.

Protezioni occhi

- Indossare sempre una protezione adeguata per gli occhi quando si utilizzano utensili da taglio
- Occhiali di tutti i giorni non sono progettati per offrire alcuna protezione quando si utilizza questo prodotto; lenti normali non sono resistenti agli urti e potrebbero frantumarsi

Protezione dell'udito

- Indossare sempre un'adeguata protezione dell'udito quando il rumore dell'utensile supera i 85 dB.

Protezione respiratorie

- Assicurarsi che voi stessi ed altri intorno a te, indossino mascherine antipolvere adatte

Essere consapevoli di altri intorno a te

- È la responsabilità dell'utente assicurarsi che altre persone in prossimità dell'area di lavoro non sono esposti a rumori pericolosi o polvere e sono inoltre dotati di idonei dispositivi di protezione

Oggetti nascosti

- Controllare il pezzo e rimuovere tutti i chiodi ed altri oggetti incorporati prima del taglio
- Non tentare di tagliare il materiale che contiene gli oggetti incorporati a meno che non si sa che l'utensile da taglio montato alla vostra macchina è adatta per il lavoro
- Pareti possono nascondere cavi e tubazioni, pannelli della carrozzeria di automobili può celare tubazioni del carburante, e l'erba alta possono nascondere pietre e vetro. Controllare sempre l'area di lavoro a fondo prima di procedere

Attenzione ai rifiuti proiettati

- In alcune situazioni, i rifiuti possono essere proiettati a velocità da taglio. Assicurarsi che non ci siano altre persone all'interno dell'area di lavoro. Se è necessario avere altre persone nelle vicinanze, è responsabilità dell'utente assicurarsi che essi sono dotati con attrezzatura di protezione corretta.

Montaggio di utensili da taglio

- Garantire che utensili da taglio siano correttamente e saldamente fissati e verificare che chiavi / regolatori sono stati rimossi prima dell'uso
- Utilizzare solo utensili da taglio consigliati per la vostra macchina
- Non tentare di modificare gli utensili da taglio

Direzione di avanzamento

- Sempre alimentare il lavoro nella lama o fresa contro la direzione del movimento della lama o fresa.

Attenzione al calore

- Essere consapevoli del fatto che gli utensili e pezzi di lavoro possono surriscaldarsi in uso. Non cercare di cambiare gli strumenti fino a quando non è stato consentito un raffreddamento completo

Controllo delle polveri / truciolli

- Non permettere a polvere o truciolli di accumularsi. Segatura è un pericolo di incendio, ed alcuni truciolli di metallo sono esplosivi
- Prestare particolare attenzione con macchine usate per tagliare legno e metallo. Scintille da taglio dei metalli sono una causa comune di incendi dalla polvere di legno
- Dove possibile, utilizzare un sistema di aspirazione polvere per garantire un ambiente di lavoro più sicuro

Familiarizzazione del prodotto

1. Maniglia anteriore
2. Spia di accensione
3. Interruttore a grilletto ON/OFF
4. Blocco di protezione grilletto
5. Maniglia principale
6. Base fissa posteriore
7. Punto di attacco guida (x 4)
8. Copri cinghia di trasmissione
9. Leva di blocco maniglia anteriore
10. Punto di attacco guida (x 4)
11. Base anteriore mobile
12. Manopola di regolazione profondità
13. Vite d'impostazione maniglia anteriore
14. Canale lama
15. Lama reversibili
16. Viti di serraggio (x 5)
17. Chiave per lama
18. Porta di estrazione polvere/frammenti
19. Adattatore estrazione polvere
20. Guida parallela e guida conica combinata
21. Ghiera di attacco guida (x 2)

Destinazione d'uso

Grande pialla a tenuta in mano elettrica per attività di piallatura pesanti su legno duro e tenero.

Disimballaggio dello strumento

- Disimballare con cura e controllare il vostro strumento. Completamente familiarizzarsi con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento sono presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituite tali parti prima di tentare di utilizzare questo strumento

Prima dell'uso

ATTENZIONE: Scollegare sempre questo strumento dalla rete di alimentazione prima di collegare e rimuovere gli accessori, o di effettuare qualsiasi regolazione.

Regolare l'impugnatura anteriore

1. Tira fuori la parte anteriore della maniglia della leva di bloccaggio (9) (Figura A) e spostare l'impugnatura anteriore (1) in una delle quattro posizioni per soddisfare al meglio il compito (Figura B)
 2. Tirare di nuovo la leva per fissare l'impugnatura anteriore nella posizione selezionata
- NB:** Se necessario, il meccanismo d'azione della leva può essere regolata utilizzando le viti della maniglia anteriore (13) (Figura C).

Guida parallela parallelamente combinata e conica

1. Inserire la guida combinata (20) alla base avvitando le manopole di fissaggio guida (21) in punto di attacco guida (7) e (10) (Figura D)
2. Allentare i due dadi ad alette e impostare l'angolo della guida, se si desidera utilizzare come guida per fare tagli obliqui (Figura E)
3. Quando è impostato ad angolo retto rispetto alla base della pialla, la guida fornisce una guida per aiutare a controllare l'azione di pianificazione

NB: La guida può essere montata su entrambi i lati della base.

NB: Le graduazioni ad angolo segnate sulla guida sono approssimative. Per il taglio conico accurato è necessario misurare l'angolo della guida, fare un taglio di prova e regolare se necessario.

Estrazione trucioli

IMPORTANTE: Si consiglia vivamente che un aspirapolvere di laboratorio o altro sistema di aspirazione viene utilizzato con questo prodotto. Lo strumento produce una grande quantità di materiale di scarto in uso e un sistema di estrazione attiva è richiesto per un funzionamento ottimale.

1. La porta anti polvere/estrazione trucioli (18) permette il collegamento ad un sistema di aspirazione
2. Utilizzando l'adattatore (19) consente ad un sistema di aspirazione di essere collegato alla porta anti polvere/estrazione trucioli (Figura F)
3. Per il montaggio dell'adattatore, inserirla nella porta anti-polvere e ruotare in senso orario fino a bloccarlo in posizione

Regolazione della profondità di taglio

NB: L'indicatore di alimentazione (2) si accende quando lo strumento è collegato ad una presa di corrente dal vivo. Questo è un breve indicatore di una connessione di alimentazione dal vivo per lo strumento per l'utilizzo normale, ma è importante anche per verificare manualmente che l'apparecchio sia collegato dalla rete elettrica quando si effettuano le regolazioni per l'installazione o la rimozione di lame.

1. Ruotare la manopola di regolazione di profondità (12) in senso orario per un taglio più profondo e in senso antiorario per un taglio poco profondo
2. I numeri sull'anello sotto la manopola di regolazione di profondità indicano la profondità di taglio. Ci sono 8 posizioni di arresto da 0,25-2 mm che incrementerà di 0,25 mm
3. Se è necessario piallare per una profondità precisa, pialla un pezzo di legno di scarto, misura la differenza di spessore e regolare il valore se necessario
4. Per controllare la precisione e la tolleranza della base anteriore mobile (11) impostare la manopola di regolazione della profondità in posizione "0" in modo che la lama può essere misurata contro la base posteriore fissa (6) e base anteriore mobile (11). La base fissa posteriore, lama e mobile base anteriore deve essere allo stesso livello in posizione "0"
5. Dopo l'uso, muovere sempre la manopola di regolazione della profondità in posizione "P" di parcheggio. Ciò protegge la lama spostando la base mobile in modo che la lama non è a contatto con la superficie dove è stata appoggiata la pialla.

Operazione

Accensione e spegnimento

ATTENZIONE: Prima di collegare la macchina alla presa di corrente elettrica controllare sempre che l'interruttore ON / OFF (3) e il blocco di sicurezza del grilletto (4) funziona correttamente. Prima dell'accensione, assicurarsi che il tamburo lama o lama non sia in contatto con una superficie.

1. Collegare la macchina, spingere il blocco di sicurezza grilletto(4) (Figura G) e tirare l'interruttore ON/OFF (3) (Figura H)
2. Arrestare lo strumento semplicemente rilasciando l'interruttore On/Off (Figura E)
3. Per riavviare la macchina, è necessario azionare sia il blocco di sicurezza grilletto (4) e l'interruttore ON/OFF (3). Si tratta di un'importante funzione di sicurezza che aiuta a prevenire il funzionamento accidentale della pialla

ATTENZIONE: Si prega di notare che le lame della pialla continuano a girare per qualche tempo dopo lo spegnimento della pialla. Attendere che il motore sia completamente fermo prima di appoggiare l'utensile per evitare di danneggiare le lame della pialla o la superficie.

- Se appoggiando la pialla su un lato, non appoggiarlo sul lato con le ventole. Ciò impedirà polvere o trucioli di contaminare motore
- Quando la pialla non deve essere utilizzata per un breve periodo, impostare la manopola di controllo della profondità alla posizione (parcheggiato) "P" e garantire entrambe le basi (6) e (11) poggiano sulla stessa superficie piana

Piallatura

1. Poggiare la base mobile anteriore (11) piatta sulla superficie del pezzo senza che le lame abbiano alcun contatto con il pezzo
2. Accendere lo strumento e attendere che le lame raggiungono la piena velocità
3. Spostare l'utensile leggermente in avanti, applicando una pressione sulla parte anteriore dello strumento, usando una mano sull'impugnatura anteriore (1) all'inizio di piallatura. Applicare pressione nella parte posteriore dell'utensile con l'altra mano sull'impugnatura principale (5) verso la fine della corsa di piallatura

NB: È importante comprendere che la base mobile anteriore determina la quantità della lama è esposta al legno e questo richiede all'utente di applicare pressione verso il basso sulla parte anteriore e posteriore dell'utensile uniformemente durante l'uso.

4. Premere la pialla oltre il bordo del pezzo senza che lo inclinate verso il basso o verso l'alto
- Suggerimento:** Trattare il materiale come se è leggermente più lungo di quello che effettivamente sia - l'azione di piallatura continuerà fino a quando le lame non abbiano superato l'estremità del pezzo.

5. Il tasso di piallatura e la profondità di taglio determinano la qualità della finitura. Per un taglio grezzo, la profondità di taglio può essere aumentata; Tuttavia per ottenere una buona finitura, la profondità di taglio deve essere ridotta e lo strumento avanzato più lentamente

NB: Piallatura è più facile se il pezzo è inclinato un po' lontano dall'operatore in modo che la piallatura viene eseguita in "discesa".

ATTENZIONE: Spostando la macchina troppo veloce può causare una scarsa qualità del taglio e può danneggiare le lame o il motore. Spostando la macchina troppo lentamente può bruciare o contrassegnare il taglio

- L'avanzamento corretto dipende dal tipo di materiale da tagliare e la profondità del taglio
- Pratica prima su un ritaglio di materiale per misurare la velocità di avanzamento corretta e le dimensioni del taglio

ATTENZIONE: Utilizzare sempre due mani per tenere la pialla

ATTENZIONE: Dove possibile, bloccare il pezzo in lavorazione al banco

Smussatura

1. Per eseguire un taglio smussato come mostrato in (Fig. I), prima allineare la scanalatura "v" (Fig. II) nella base mobile anteriore (11) della pialla con lo spigolo del pezzo.
2. Far eseguire la pialla lungo il bordo d'angolo.

Manutenzione

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che lo strumento sia spento e la spina sia staccata dalla presa di corrente di rete prima di effettuare qualsiasi regolazione o manutenzione.

- Controllare il cavo di alimentazione dello strumento, prima di ogni utilizzo, per danni o usura. Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato Triton. Questo consiglio vale anche per i cavi di prolunga usati con questo strumento

Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate. Essi possono vibrare allentandosi nel corso del tempo.

Pulizia

1. Mantenere le prese d'aria dello strumento intasate e pulite in ogni momento
2. Rimuovere regolarmente polvere e sporcizia. La pulizia è meglio farla con aria compressa o una spazzola morbida come un pennello

ATTENZIONE: Indossare occhiali protettivi quando si pulisce lo strumento.

3. Re-lubrificare tutte le parti in movimento ad intervalli regolari
4. Non utilizzare agenti caustici per pulire le parti in plastica

ATTENZIONE: Non utilizzare detergenti per pulire le parti in plastica dello strumento. Si raccomanda un detergente delicato su un panno umido. L'acqua non deve mai venire a contatto con l'utensile. Assicurarsi che lo strumento sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Rimozione e installazione delle lame della pialla

ATTENZIONE: Assicurarsi del fatto che le viti di serraggio (16) siano ben strette nell'ordine corretto, mostrato nell'immagine. Stringere poco o troppo le viti potrebbe essere causa di incidente per l'operatore.

Questa pialla HSS è dotata di lame reversibili. Le lame possono essere invertite se consumate. Dopo che sono state utilizzate entrambi i lati delle lame devono essere smaltite

ATTENZIONE: Queste lame non possono essere affilate

Rimozione di una lama

ATTENZIONE: Le lame sono molto taglienti. Fare attenzione quando si maneggiano

1. Utilizzando la chiave in dotazione (17), allentare le 5 viti di fissaggio (16) (Figura I)
2. Allineare il tamburo lama (14) con il rientro laterale in modo che la richiesta reversibile della lama (15) può essere rimosso, poi accuratamente sfilare la lama (figura J)

Installazione di una lama

1. Le lame sono reversibili tagliente su entrambi i lati. Se un filo della lama è usurato o danneggiato, la lama può essere rimosso e riposto viceversa
 2. Far scorrere un buon viso della lama fino al blocco di supporto lama del tamburo (14)
- NB:** Se una sola lama è danneggiata, può essere sostituita senza la necessità di sostituire le altre due lame. Quando le lame sono consumate, devono essere sostituite come un insieme di tre per impedire il funzionamento sbilanciato con conseguente vibrazioni pericoloso e possibili danni all'utensile

NB: La cresta lungo la lama deve essere sulla lama sul lato opposto alle viti di serraggio (16).

Quando si installano le lame:

1. In primo luogo pulire tutti i trucioli o corpi estranei aderenti al tamburo lama (14) e alle lame stesse
2. Utilizzare lame delle stesse dimensioni e peso, o la canna oscillerà e vibrerà causando scarsa azione di piallatura e, eventualmente, un gusto della macchina
3. Serrare le viti di fissaggio (16) con attenzione e nell'ordine indicato (immagine M). Una vite di fissaggio allentata potrebbe essere estremamente pericolosa
4. Serrare ad un valore di coppia di 10 Nm (± 0,5); non stringere eccessivamente
5. Ripetere per le rimanenti due lame
6. Controllare regolarmente che siano ben serrate

IMPORTANTE: Una volta che tutte le regolazioni sono state fatte per le lame, è importante ri-verificare che le viti di bloccaggio siano sicuri. Dopo un breve periodo di attività lavorativa verificare che rimangono stretti e ad un valore di coppia di 10 Nm (± 0,5). Eseguire un altro controllo dopo un ragionevole periodo di utilizzo.

IMPORTANTE: La pialla è progettata in modo che le lame siano allineate correttamente se inserito a filo nelle fessure a botte e serrato correttamente.

- Quando si inseriscono nuove lame è essenziale che si siedono perfettamente squadrate nella loro fessura; che essi siano inseriti; e che i bordi di taglio sono assolutamente in piano, cioè parallelo alla superficie della base posteriore
- Un righello di metallo può essere collocato sulla base posteriore a 3 posizioni diverse per garantire che la lama è di livello
- Solo quando la lama è a livello con la base posteriore devono essere serrate le viti di fissaggio
- Un ulteriore controllo della posizione della base mobile anteriore (11) può essere fatta impostando la manopola di regolazione di profondità (12) a "0" e mettendo il righello attraverso sia la base mobile anteriore e base posteriore fissa (6) (Figura K). Questo fornisce un riferimento per l'accuratezza della posizione della base anteriore
- La lama deve essere posizionata centralmente sul tamburo (Figura L)

ATTENZIONE: Se le lame sporgono o non sono quadrati, potrebbero colpire l'involucro con grave rischio per l'operatore e gli altri nelle vicinanze.

NB: La superficie della piallatura finirà ad essere ruvida e irregolare a meno che le lame non siano impostate e fissate correttamente.

Gli esempi che seguono mostrano le impostazioni corrette e improprie:

- **La corretta impostazione** - pulito taglio liscio (Fig. III).
- **Intagli in superficie** - come causate dal bordo di una o tutte le lame non essendo parallela alla superficie della base posteriore (Fig. IV).
- **Scricciatura all'inizio** - come causati dal bordo di una o tutte le lame poco sporgente rispetto alla superficie della base posteriore (Fig V).
- **Scricciatura a fine** - come causate dal bordo di una o tutte le lame sporgenti troppo rispetto alla superficie della base posteriore (Fig VI).

(A) Mobile base anteriore (11) che è alterato dalla manopola di regolazione di profondità (12)

(B) Base posteriore fissa (6)

La sostituzione della cinghia di trasmissione

1. Sostituire la cinghia di trasmissione togliendo le tre viti con testa a croce che fissano il coperchio della cinghia di trasmissione (8) sul lato sinistro della pialla dalla parte posteriore (Figura N)

NB: La vite anteriore è più lunga rispetto agli altri due. Fare attenzione a sostituire questa vite nello stesso foro quando si sostituisce il coperchio.

2. Rimuovere la cinghia danneggiata tirandola lateralmente dalla puleggia superiore e girando la puleggia in fondo a mano. Utilizzare una spazzola morbida per pulire le puleggie e la zona circostante

NB: Indossare occhiali protettivi quando si pulisce l'area puleggia.

3. Con i sei profili continui 'V' sul lato interno, collocare la nuova cinghia sulla puleggia inferiore. Montare metà l'altra estremità della cinghia sulla puleggia superiore, poi far scorrere la cinghia in posizione mentre ruotando la puleggia
4. Controllare che la cinghia scorre in modo uniforme ruotando manualmente il nastro
5. Sostituire il coperchio della cinghia di trasmissione e le tre viti di fissaggio, garantendo che la vite più lunga si trova nel foro nella parte anteriore del coperchio
6. Collegare la macchina alla presa di alimentazione e accendere l'utensile e correre per un minuto per fare in modo che il motore e la cinghia funzionano correttamente

Spazzole

- Nel corso del tempo le spazzole all'interno del motore possono diventare usurate
- Spazzole troppo usurate possono causare la perdita di potere, errore intermittente, o scintille visibili
- Se si sospetta che le spazzole possono essere usurate, fatele sostituire presso un centro di assistenza autorizzato

Smaltimento

Sempre aderire alle norme nazionali per lo smaltimento di strumenti di potere che non sono più funzionali e non sono vitali per la riparazione.

- Non gettare utensili elettrici, o di apparecchiature elettriche ed elettroniche di altri rifiuti (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire utensili elettrici

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibile Causa	Soluzione
Assenza di alimentazione	Presa non inserita	Collegare e accendere
	Fusibile bruciato nel spina o interruttore automatico scattato in unità consumatore	Sostituire il fusibile o ripristinare interruttore automatico
	RCD collegato e non azzerato	Ripristinare RCD
	Sovraccarico prolunga ed è entrata in funzione la protezione termica	Sostituire prolunga o srotolare il cavo completamente dalla bobina per permettere il massimo utilizzo corrente e ripristinare la protezione termica
	Cavo di alimentazione o di potenza di connessione per strumento o la spina danneggiata	Richiede riparazione presso un centro di assistenza autorizzato Triton
	Difetto con lo strumento di potere	Richiede riparazione presso un centro di assistenza autorizzato Triton
Il motore non si avvia	Spazzole di carbone usurate	Spazzole devono essere sostituite presso un centro di assistenza autorizzato Triton
	Difetto con lo strumento di potere	Richiede riparazione al centro di assistenza autorizzato Triton
Finitura ruvida su legno dopo la piallatura	Lama o lame usurate	Sostituire tutte le lame
	Lama o lame sono danneggiate	Sostituire uno o più lame
	Il legno è bagnato	Lasciare che il legno si asciughi
Profondità di taglio non corretta	Lame usurate o danneggiate	Sostituire le lame
	Lame dotate scarsamente montate	Ri-montare lama o le lame
	Lame montate non correttamente	Sostituire le lame con il tipo corretto
Tamburo non gira	Cinghia di trasmissione rotta	Sostituire la cinghia
Vibrazioni o rumore anormale	Smettere immediatamente di usare lo strumento	Ricontrollare che tutte le parti accessibili dagli utenti sono sicuri e montati correttamente e se non risolto rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato Triton

Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web trifontools.com* e inserire i propri dettagli.

Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

Modello N.: TPL180

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente. Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

IT

Traducción del manual original

Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



Lea el manual de instrucciones



ADVERTENCIA: Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales



¡Atención! Cuchillas/dientes muy afilados



Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.



No utilizar en ambientes húmedos o bajo la lluvia



¡Peligro!



Se recomienda/necesita utilizar un sistema de extracción de polvo



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



Protección medioambiental
Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s	Hz	Hercio/s
~, a.c.	Corriente alterna	---, d.c.	Corriente continua
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s	W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
n ₀	Velocidad sin carga	/min o min ⁻¹	Operations per minute
n	Velocidad nominal	rpm	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
°	Grados	dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
Ø	Diámetro	m/s ²	Metros cuadrados por segundo (vibración)

Características técnicas

Tensión:	230 V CA – 50 Hz, 1500 W
Velocidad sin carga:	15.000 min ⁻¹
Profundidad de corte:	0 – 2 mm
Ancho de corte:	180 mm
Cuchillas:	Juego de 3 cuchillas reversibles HSS, 180 mm
Clase de protección:	□
Dimensiones:	525 x 275 x 170 mm
Peso:	8,6 kg
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L _{pa} :	94 dB(A)
Potencia acústica L _{wa} :	105 dB(A)
Incertidumbre k:	3 dB
Vibración ponderada a _w :	5,8 m/s ² (empuñadura principal), 7 m/s ² (empuñadura frontal)
Incertidumbre:	1,5 m/s ² (empuñadura frontal y principal)
El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección auditiva.	

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web www.osha.europa.eu

Instrucciones de seguridad relativas a las herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad.

No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA: No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- b) Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d) No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras está utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.
 - b) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara anti-polvo, calzado de seguridad antidisipante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
 - c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.
 - d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
 - e) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
- ### 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica de forma adecuada. Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.
 - b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
 - c) Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.

d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.

e) Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría ser peligroso.

5) Uso y mantenimiento de herramientas a batería

- a) Cargue la batería solo con el cargador suministrado por el fabricante. Los cargadores y baterías incompatibles pueden provocar un incendio.
- b) Utilice la herramienta solo con el cargador suministrado por el fabricante. Los cargadores y baterías incompatibles pueden provocar un incendio y lesiones graves.
- c) Mantenga las baterías lejos de objetos metálicos (clips, monedas, clavos, tornillos, etc.). El contacto con objetos metálicos con las terminales de las baterías puede causar un incendio.

d) Tenga precaución, durante condiciones de uso extremas, podría desprenderse el líquido del interior de la batería. Este líquido puede causar irritaciones en la piel y los ojos. Evite el contacto en todo momento. En caso de contacto, enjuague la zona con agua.

6) Mantenimiento y reparación

a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para cepillos eléctricos

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Espere siempre hasta que las cuchillas se detengan completamente antes de dejar la herramienta. La cuchilla podría engancharse en la superficie y provocar la pérdida de control de la herramienta.
- Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas en caso de accidente. El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.
- Sujete la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con las manos o cerca de usted podría provocar la pérdida de control.
- El cable de alimentación deberá ser sustituido solamente por un servicio técnico autorizado o por el fabricante.
- Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

⚠ Utilice siempre protección respiratoria: El uso de esta herramienta puede generar polvo que contiene productos químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos tipos de maderas contienen conservantes altamente tóxicos como el arseniato de cobre cromado (CCA). Tenga especialmente precaución al lijar, perforar o cortar este tipo de materiales. Evite la inhalación y el contacto directo con la piel.

⚠ ¡IMPORTANTE!

- Utilice detectores para determinar si existen cables bajo tensión y tuberías ocultas en la pieza o zona de trabajo. Contacte con las compañías de suministro si es necesario. El contacto con cables bajo tensión puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Dañar una tubería de gas podría provocar una explosión. Dañar una tubería de agua podría provocar daños graves en la zona de trabajo.
- Nunca toque la salida de extracción de virutas con las manos. Sus manos podrían quedar atrapadas por los mecanismos internos.
- Se recomienda utilizar siempre mascarilla de protección anti-polvo y un sistema de extracción de polvo. Los cepillos eléctricos generan grandes cantidades de polvo y algunos materiales pueden contener polvo tóxico.
- Utilice solo cuchillas afiladas. Manipule las cuchillas con mucha precaución.

- a) Asegúrese de que la tensión de su suministro de red sea la misma que la placa de identificación de su herramienta.
- b) Antes de comenzar la tarea, asegúrese de que la superficie de trabajo esté libre de clavos y tornillos. Podría dañar la cuchilla y ser peligroso.
- c) Asegúrese de objetos tales como cuerdas, trapos y bayetas estén fuera del área de trabajo para evitar que se puedan quedar atascados en el mecanismo del cepillo eléctrico.
- d) Asegúrese que los tornillos de sujeción de la cuchilla estén bien apretados antes de comenzar la tarea.

ES

- e) **Antes de utilizar el cepillo eléctrico, enciéndalo y déjelo funcionando durante un corto periodo de tiempo. Compruebe que no vibre o se balancee, esto indicará que la cuchilla está mal colocada.**
- f) **Asegúrese de que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de comenzar a cortar.**
- g) **Sujete siempre la herramienta con ambas manos durante el funcionamiento.**
- h) **Asegúrese de que el cepillo se encuentre como mínimo a 200 mm de distancia de su cuerpo.**
- i) **Espere hasta que las cuchillas alcancen su velocidad máxima antes de comenzar el corte.**
- j) **Los restos de virutas al cortar maderas húmedas pueden atascar la salida de extracción de polvo. Desenchufe la herramienta y limpie los restos de virutas regularmente.**
- k) **Desconecte la herramienta de la red eléctrica cuando no la esté utilizando.**
- l) **Desconecte siempre la herramienta y deje que las cuchillas se detengan completamente antes de sustituir un accesorio o realizar cualquier tarea de mantenimiento.**
- m) **Cuando no utilice esta herramienta por un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica y apóyela sobre un bloque de madera para evitar dañar las cuchillas.**
- n) **Sustituya todas las cuchillas al mismo tiempo, de lo contrario no obtendrá un buen funcionamiento y podría dañar la herramienta.**

Instrucciones de seguridad para herramientas de corte

ADVERTENCIA: Antes de conectar esta herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos indicada en esta herramienta. No conecte esta herramienta a una fuente con una tensión inadecuada, podría dañar gravemente la herramienta y al usuario. Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos será perjudicial para el motor.

Use la herramienta de corte adecuada

- Asegúrese de que la herramienta de corte sea la adecuada para el trabajo a realizar. No utilice esta herramienta sin haber leído antes toda la documentación suministrada con el producto.

Protéjase los ojos

- Póngase protección adecuada cuando utilice herramientas de corte.
- Las gafas convencionales no están diseñadas para usar con este producto. Este tipo de gafas no son resistentes a los impactos, usarlas podría causarle lesiones graves.

Protéjase los oídos

- Utilice siempre protección acústica adecuada cuando el ruido producido por la herramienta supere los 80 dB.

Protéjase las vías respiratorias

- Asegúrese de que el usuario, así como las personas de su alrededor, utilicen siempre mascarillas adecuadas contra el polvo.

Protéjase las manos

- Nunca coloque sus manos cerca del accesorio de corte. Utilice siempre empujadores cuando vaya a cortar piezas de trabajo pequeñas.

Tenga en cuenta a las personas que le rodean

- Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas próximas al área de trabajo no estén expuestas al ruido o al polvo excesivo. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del área de trabajo lleven equipo protector adecuado.

Objetos extraños

- Inspeccione el material a cortar y asegúrese de que no hay objetos extraños (clavos, etc.) antes de empezar a cortar.
- No corte ningún material que tenga objetos extraños, excepto si está seguro de que el accesorio de corte montado en la máquina es adecuado para ello.
- En las paredes puede haber cables y tuberías no visibles, los paneles de la carrocería de los vehículos pueden esconder tubos de combustible, y en la hierba crecida puede haber piedras y trozos de cristal. Inspeccione siempre a fondo la zona de trabajo antes de empezar a cortar.

Atención al material que sale despedido

- En algunas situaciones, el material puede salir despedido de la herramienta de corte a gran velocidad. Asegúrese de que no haya otras personas en la zona de trabajo. Si es necesaria la presencia de otras personas, es responsabilidad del usuario asegurarse de que lleven equipo protector adecuado.

Montaje de los accesorios de corte

- Asegúrese de que los accesorios de corte estén montados correctamente y de retirar las llaves o ajustadores antes de empezar a cortar.
- Use sólo los accesorios de corte recomendados para su máquina.
- No intente modificar los accesorios de corte.
- Asegúrese de que las hojas/cuchillas estén afiladas y colocadas firmemente.
- Nunca intente afilar cuchillas que no estén diseñadas para volver a afilarse, incluido hojas/cuchillas fabricadas en aleaciones endurecidas con carburo de tungsteno.

- Afile la hoja/cuchilla de acuerdo con las indicaciones del fabricante, incluido el número de veces que se puedan afilar.
- Inspeccione siempre las hojas/cuchillas recién afiladas antes de utilizarlas. Sustitúyalas si es necesario.
- Sustituya inmediatamente la hoja/cuchilla si esta queda atrapada por un objeto durante el corte.

Dirección de corte

- Introduzca el material a cortar hacia la hoja o cortadora, y sólo en sentido contrario al movimiento de la cuchilla o cortadora.

Tenga cuidado con las partes calientes

- Recuerde que los accesorios de corte y el material a cortar pueden calentarse durante el uso. No intente cambiar los accesorios hasta que se hayan enfriado completamente.

Control de polvo y residuos

- No deje que se acumulen el polvo o las virutas. El aserrín supone un riesgo de incendio y algunas virutas metálicas pueden ser explosivas.
- Tenga mucha precaución cuando corte madera y metal. Las chispas que produce el corte de metal son causa habitual de incendios producidos donde hay serrín.
- Siempre que sea posible, use un sistema de extracción de polvo para asegurarse de que trabaja en un entorno seguro.

Características del producto

1. Empuñadura frontal
2. Indicador de encendido
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Botón de bloqueo de seguridad
5. Empuñadura principal
6. Base posterior fija
7. Punto de sujeción para la guía (x4)
8. Tapa de la correa de transmisión
9. Palanca de bloqueo de la empuñadura frontal
10. Punto de sujeción para la guía (x4)
11. Base frontal ajustable
12. Perilla de ajuste de profundidad
13. Tornillo de ajuste de la empuñadura frontal
14. Rodillo de la hoja
15. Cuchillas reversibles
16. Tornillos de sujeción (x5)
17. Llave para la cuchilla
18. Salida de extracción de polvo/virutas
19. Adaptador para la extracción de polvo
20. Guía paralela/bisel combinada
21. Perilla de ajuste de la guía (x2)

Aplicaciones

Cepillo eléctrico con empuñadura grande para utilizar en trabajos medianos y pesados sobre maderas blandas y duras.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

Ajuste de la empuñadura frontal

1. Saque la palanca de bloqueo de la empuñadura frontal (9) (Imagen A) y ajuste la empuñadura frontal (1) en una de las cuatro posiciones según la tarea a realizar (Imagen B).
2. Vuelva a introducir la palanca de bloqueo para fijar la empuñadura frontal en la posición requerida.

Nota: Si es necesario, puede ajustar el mecanismo de la palanca de bloqueo frontal mediante el tornillo de ajuste de la empuñadura frontal (13) (Imagen C).

Guía paralela/bisel combinada

1. Monte la guía paralela/bisel combinada (20) en la base enroscando las perillas de ajuste de la guía (21) en los puntos de sujeción de la guía (7) y (10) (Imagen D).
2. Afloje las 2 tuercas de mariposa y ajuste el ángulo de la guía si desea utilizarla para realizar cortes a bisel (Imagen E).
3. Ajustar el ángulo adecuado en la base, le permitirá un mayor control al realizar el cepillado.

Nota: La guía puede colocarse en ambos lados de la base.

Nota: Los ángulos perfilados en la guía son meramente indicativos. Para realizar cortes a bisel precisos necesitará medir el ángulo de la guía, hacer un corte de prueba y volver a reajustarlo.

Extracción de virutas

Nota: Se recomienda utilizar una aspiradora o un sistema de extracción de polvo. Esta herramienta produce una gran cantidad de residuos por ello requiere el uso de un sistema de aspiración adicional.

1. La salida de extracción de polvo/virutas (18) le permitirá conectar una aspiradora.
2. Utilice el adaptador para la extracción de polvo (19) para conectar la herramienta a un sistema de aspiración (Imagen F).
3. Para instalar el adaptador, insértelo en la salida de extracción de polvo y gírelo en sentido horario hasta que encaje completamente.

Ajuste de la profundidad de corte

Nota: El indicador de encendido (2) se iluminará automáticamente cuando la herramienta esté enchufada al suministro eléctrico. De todas formas, deberá asegurarse siempre de que la herramienta esté desenchufada antes de realizar cualquier ajuste o tarea de mantenimiento.

1. Gire la perilla de ajuste de profundidad (12) en sentido horario para realizar cortes más profundos y en sentido antihorario para cortes más superficiales.
2. Los números inscritos en los anillos situados debajo de la perilla de ajuste de profundidad indican la profundidad de corte. Existen ajustes con 8 posiciones diferentes entre 0,25 y 2 mm con incrementos de 0,25 mm, aunque también se puede ajustar libremente en cualquier posición entre las 8 posiciones de ajuste.
3. Cuando necesite cepillar a una profundidad concreta, practique primero en un trozo de madera desechable, mida la diferencia del grosor y ajuste la herramienta a la profundidad deseada.
4. Compruebe que la base frontal ajustable (11) esté correctamente ajustada, para ello ajuste la perilla de ajuste de profundidad en la posición "0" y compruebe que la base posterior fija (6) y la base frontal ajustable (11) estén correctamente alineadas.
5. Después de cada uso, vuelva a colocar la perilla de ajuste de profundidad en posición "P". De esta forma la base frontal ajustable (11) protegerá la cuchilla evitando que esta pueda entrar en contacto con la superficie de trabajo.

Funcionamiento

Encendido/apagado

 **ADVERTENCIA:** Antes de enchufar la herramienta a la toma de corriente, compruebe que el interruptor de encendido/apagado (3) y el botón de bloqueo de seguridad (4) funcionen correctamente. Antes de enchufar la herramienta compruebe que la cuchilla no esté en contacto con la superficie de trabajo.

1. Enchufe la herramienta, pulse el botón de bloqueo de seguridad (4) (Imagen G) y el interruptor de encendido/apagado (3) (Imagen H).
2. Para parar, simplemente suelte el interruptor de encendido/apagado.
3. Para volver a poner en marcha la herramienta es necesario pulsar el botón de bloqueo de seguridad (4) y el interruptor de encendido/apagado (3). Esta función de seguridad sirve para evitar el encendido accidental de la herramienta.

PRECAUCIÓN: Tenga en cuenta que después de apagar la herramienta, las cuchillas seguirán girando durante un corto período de tiempo. Espere hasta que el motor se haya parado completamente antes de dejar la herramienta en la superficie, esto evitará que las cuchillas se puedan dañar.

- Cuando necesite apoyar la herramienta sobre un lado, asegúrese de no colocarla sobre el lado donde estén situados los agujeros de ventilación para evitar que las virutas puedan entrar en el motor.
- Cuando no vaya a utilizar la herramienta durante largos periodos de tiempo, coloque el ajuste de profundidad en posición de parada "P" y asegúrese de que ambas bases (6) y (11) estén totalmente planas.

Cepillado

1. Coloque la base frontal ajustable (11) totalmente plana sobre la superficie de trabajo sin que las cuchillas entren en contacto con la pieza de trabajo.
2. Encienda la herramienta y espere a que las hojas alcancen la velocidad máxima.
3. Mueva la herramienta suavemente presionando ligeramente sobre la parte delantera de la herramienta utilizando la una mano en la empuñadura frontal (1) y otra en la empuñadura principal (5).

Nota: La base frontal ajustable (11) representará la cantidad en la que la cuchilla está expuesta, esto requerirá aplicar presión en ambos extremos de la herramienta durante el funcionamiento.

4. Empuje el cepillo más allá del borde de la pieza de trabajo sin inclinarlo hacia delante.

Nota: Maneje la pieza de trabajo como si fuera más larga. A continuación, realice el cepillado hasta que las cuchillas pasen el borde de la pieza de trabajo.

5. La velocidad de cepillado y la profundidad de corte determinan la calidad del acabado. Para un corte rugoso, puede aumentar la profundidad de corte; sin embargo, para conseguir un buen resultado, será necesario reducir la profundidad de corte y avanzar la herramienta más lentamente.

Nota: El cepillado es más fácil si inclina la pieza de trabajo alejándola ligeramente de usted de forma que cepille "hacia abajo".

ADVERTENCIA: Esta herramienta es bastante pesada y no está indicada para cepillados verticales o similares.

PRECAUCIÓN: Mover la máquina demasiado rápido puede ocasionar un corte de mala calidad y dañar las hojas o el motor. Mover la máquina demasiado lentamente puede quemar o estropear el corte.

- La velocidad de alimentación adecuada dependerá del tipo de material que se corte y la profundidad del corte.
- Practique primero en un trozo de material sobrante para determinar la velocidad de alimentación correcta y las dimensiones del corte.

PRECAUCIÓN: Utilice siempre las dos manos para sujetar el cepillo.

PRECAUCIÓN: Cuando sea posible, sujete la pieza de trabajo en un banco de trabajo.

Biselado

1. Para realizar un corte biselado tal como se muestra en la (Fig. I), primero alinee la ranura en "v" (Fig. II) en la base frontal ajustable (11) del cepillo con el borde esquero de la pieza de trabajo.
2. Pase el cepillo a lo largo del borde esquero.

Mantenimiento

 **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.

Limpieza

1. Mantenga las ranuras de ventilación de las herramientas despejadas y limpias en todo momento.
2. Retire el polvo y la suciedad regularmente. La limpieza se realiza mejor con aire comprimido o un cepillo seco, de suave a medio, como una brocha.
- PRECAUCIÓN:** Lleve gafas de protección cuando limpie la herramienta.
3. Vuelva a lubricar todas las piezas en movimiento a intervalos regulares.
4. No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar piezas de plástico.

PRECAUCIÓN: No utilice productos de limpieza para limpiar las piezas de plástico de la herramienta. Se recomienda un detergente suave con un paño húmedo. El agua no debe entrar nunca en contacto con la herramienta. Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.

Sustitución y montaje de las cuchillas

 **ADVERTENCIA:** Asegúrese de que los tornillos de sujeción (16) estén apretados firmemente en el orden correcto según se muestra en la imagen. Tener los tornillos demasiado flojos o excesivamente apretados puede provocar lesiones graves al usuario.

Esta herramienta se suministra con cuchillas reversibles de HSS. Puede dar la vuelta a las cuchillas cuando estén desgastadas. Sustituya las cuchillas cuando se hayan desgastado por ambos lados.

 **ADVERTENCIA:** Estas cuchillas no pueden ser afiladas.

Sustitución de la cuchilla

PRECAUCIÓN: Las cuchillas están muy afiladas, tenga mucho cuidado al manipularlas.

1. Utilice la llave para la cuchilla (17) y afloje los tornillos de sujeción (16) (Imagen J).
2. Alinee el rodillo de la hoja (14) con la ranura para retirar la cuchilla reversible (15) (Imagen K).

Instalación de la cuchilla

 **ADVERTENCIA:** Utilice solamente cuchillas HSS para cepillos eléctricos compatible con esta herramienta. Usar cuchillas HSS incorrectas puede provocar lesiones graves al usuario.

1. Las cuchillas son reversibles dado que tienen un borde cortante a ambos lados. Si una hoja está gastada o dañada, la cuchilla puede retirarse y colocarse al revés.
2. Deslice la cuchilla buena mirando hacia arriba en el bloque de soporte de hoja del rodillo de hoja (14).

Nota: Si una cuchilla está dañada, puede sustituirse sin necesidad de sustituir las otras dos cuchillas. Cuando las cuchillas estén gastadas, deben sustituirse todas conjuntamente para evitar un funcionamiento desequilibrado, vibraciones y posibles daños en la herramienta.

Nota: El borde de la cuchilla debe estar en la superficie de la hoja en el lado opuesto de los tornillos de sujeción (16).

Cuando instale las cuchillas:

1. Elimine primero todas las astillas de materias extrañas adheridas al rodillo de la hoja (14) y en las cuchillas.

- Utilice cuchillas de las mismas dimensiones y peso o el rodillo oscilará y vibrará ocasionando un cepillado deficiente y posiblemente una avería en la herramienta.
- Apriete los tornillos de sujeción (16) en el orden mostrado en la imagen M. Un tornillo flojo podría ser extremadamente peligroso.
- Apriete los tornillos ajustando el par de torsión a 10 Nm ($\pm 0,5$). No apriete los tornillos excesivamente.
- Repita el proceso para las demás cuchillas.
- Compruebe regularmente que los tornillos estén bien apretados.

IMPORTANTE: Una vez que haya alineado las cuchillas y después de cada uso, deberá volver a comprobar que los tornillos de sujeción estén bien apretados. Es importante comprobar los tornillos regularmente. Asegúrese de que estén apretados con un par de torsión de 10 Nm ($\pm 0,5$).

IMPORTANTE: Es fundamental que las cuchillas estén correctamente alineadas antes de apretar los tornillos de sujeción.

- Cuando instale una nueva cuchilla, es fundamental que las cuchillas estén correctamente alineadas dentro de la ranura paralelamente a la superficie de la base posterior.
- Utilice una regla y colóquela en 3 posiciones diferentes sobre la parte posterior de la base para comprobar que las cuchillas estén correctamente alineadas.
- Los tornillos de sujeción deberían apretarse solamente cuando las cuchillas estén correctamente alineadas (Imagen K).
- También puede comprobar la posición de la base frontal ajustable (11) ajustando la perilla de ajuste de profundidad (12) en la posición "0" y colocando la regla a través de la base frontal ajustable (11) y la base posterior fija (6) (Imagen K). Esto le servirá como guía para ajustar la base frontal de forma precisa.
- La cuchilla debe de estar correctamente centrada en el rodillo (Imagen L).

ADVERTENCIA: Si las cuchillas sobresalen o no están correctamente alineadas, podrían golpear la carcasa y ser peligroso para el operario u otras personas situadas a su alrededor.

Nota: Las cuchillas deben ajustarse correctamente para evitar un acabado rugoso e irregular.

Los ejemplos indicados a continuación indican ajustes correctos e incorrectos:

Ajuste correcto: corte suave y limpio (Fig. III).

Muecas en la superficie: ocasionadas por el borde de una o todas las cuchillas que no están alineadas con la base posterior fija (Fig. IV).

Acanalado al principio – ocasionadas por el borde de una o todas las hojas que no sobresalen suficientemente con relación con la superficie de la base posterior fija (Fig. V).

Acanalado al final – ocasionadas por el borde de una o todas las hojas que sobresalen demasiado con relación con la superficie de la base posterior fija (Fig. VI).

(A) Base frontal (11), ajustable mediante la perilla de ajuste de profundidad (12)

(B) Base posterior fija (6)

Sustitución de la correa de transmisión

- Para sustituir la correa de accionamiento saque en primer lugar los tres tornillos que fijan la tapa de la correa de transmisión (8) en el lado izquierdo del cepillo visto desde la parte posterior (Imagen O).

Nota: El tornillo de la parte frontal es más largo que los otros dos. Tenga cuidado y asegúrese de introducirlos correctamente en sus agujeros respectivos cuando vuelva a montar la tapa.

- Retire la correa dañada y utilice un cepillo suave para limpiar las poleas y la zona circundante.

Nota: Lleve protección ocular cuando limpie la zona de las poleas.

- Con los cuatro perfiles en "v" continuos en el interior, ponga la nueva correa sobre la polea inferior. Monte la mitad del otro extremo de la correa en la polea superior y a continuación enrolle la correa en su lugar mientras hace girar la polea.
- Compruebe que la correa se desplace de forma uniforme haciendo girar la correa manualmente.
- Vuelva a colocar la tapa y los tres tornillos de sujeción.
- Enchufe la herramienta y hágala funcionar durante uno o dos minutos para asegurarse de que el motor y la correa estén funcionando correctamente.

Sustitución de las escobillas

- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
- Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la máquina tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.
- Si sospecha que las escobillas pueden estar desgastadas, solicite a un centro de servicio autorizado que las recambie.

Reciclaje

Deséchese siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No desheche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Reciclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no se enciende	El cable de alimentación no está enchufado	El cable de alimentación no está enchufado
	El fusible se ha fundido o el diferencial ha saltado	El fusible se ha fundido o el diferencial ha saltado
	El disyuntor ha saltado	El disyuntor ha saltado
	Cable de extensión sobrecargado y protección térmica activada	Cable de extensión sobrecargado y protección térmica activada
	Cable de alimentación o enchufe dañado	Cable de alimentación o enchufe dañado
	Fallo en la herramienta	Fallo en la herramienta
El motor no funciona	Escobillas del motor desgastadas	Las escobillas deben reemplazarse por un servicio técnico autorizado Triton
	Fallo en la herramienta	Debe ser reparada por un servicio técnico autorizado Triton
Acabado rugoso	Cuchilla/s desgastada/s	Sustituir todas las cuchillas
	Cuchilla/s dañada/s	Sustituir las cuchillas dañadas
	La madera está mojada	Deje secar la madera
Profundidad de corte incorrecta Profundidad de corte incorrecta El rodillo no gira	Cuchillas dañadas o desgastadas	Sustituya las cuchillas
	Cuchillas mal colocadas	Vuelva a colocar las cuchillas
	Cuchillas no adecuadas	Sustituya las cuchillas por unas compatibles
Vibración o ruido anormal	Correa de transmisión dañada	Sustituya la correa por una nueva
Profundidad de corte incorrecta	NO utilice la herramienta	Compruebe todas las partes de la herramienta, si no averigua el fallo, contacte inmediatamente con un servicio técnico autorizado Triton

Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en tritontools.com* e introduzca sus datos personales.

Recordatorio de compra

Fecha de compra: ____/____/____

Modelo: TPL180

Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Tradução das instruções originais

Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular
Use proteção ocular
Use proteção respiratória
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



Leia o manual de instruções



AVISO: Peças móveis podem causar ferimentos por corte ou esmagamento.



Aviso: Lâminas ou dentes afiados!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



NÃO use sob chuva ou em ambientes úmidos!



Cuidado!



Coleta de pó necessária ou recomendada.



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.



Proteção ambiental
O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

Abreviações Técnicas

V	Volts	Hz	Hertz
~, c.a.	Corrente alternada	~, d.c	Corrente Contínua
A, mA	Ampere, milliampere	W, kW	Watt, Quilowatt
n ₀	Velocidade sem carga	/min ou min ⁻¹	(rotações ou ciclos) por minuto
n	Velocidade nominal	rpm	Rotações por minuto
°	Graus	dB(A)	Decibel – A ponderado
Ø	Diâmetro	m/s ²	Magnitude da vibração

Especificação

Voltagem:	230 V~ 50Hz, 1500W
Velocidade sem carga:	15.000/min
Profundidade de aplainamento:	0 a 2 mm
Largura de aplainamento:	180 mm
Lâminas:	Lâminas reversíveis de aço HSS de 180 mm, cj. de 3
Classe de proteção:	□
Dimensões (C x L x A):	525 x 275 x 170 mm
Peso:	8,6 kg
Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da TRITON podem ser alteradas sem aviso.	
Pressão sonora L_{pk}:	94 dB(A)
Potência sonora L_{wa}:	105 dB(A)
Incerteza K:	3 dB
Incerteza:	5,8 m/s ² (Empunhadura principal) 7,0 m/s ² (Empunhadura dianteira)
Incerteza:	1,5 m/s ² (Empunhadura principal e dianteira)
O nível de intensidade sonora para o operador ultrapassa 85 dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção.	

AVISO: Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

AVISO: A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com a norma EN60745, ou por padrão internacional similar. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores. O site www.osha.europa.eu fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

Segurança geral

AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O descumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

AVISO: Este equipamento não foi projetado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física ou mental reduzida, ou sem experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão ou houverem recebido instruções relativas ao uso do equipamento pela pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta elétrica que usa alimentação da rede (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- b) Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis. Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- c) Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas. Distrações podem fazer você perder o controle.

2) Segurança elétrica

- a) O plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede. Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- b) Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores. Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) Não deixe as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas. A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não abuse do cabo elétrico. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR). O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- a) Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso quando operar uma ferramenta elétrica. Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular. Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.
- c) Evite partidas não intencionais. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou bateria, quando estiver pegando-a, ou quando estiver transportando-a.

Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.

- d) Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.
- e) Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme. Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f) Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas. Mantenha cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente. O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados ao excesso de pó.
- 4) Use e cuidados com a ferramenta elétrica
- a) Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
- b) Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.
- c) Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.
- d) Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem. Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.

- e) Conserve as ferramentas elétricas. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e mais fáceis de controlar.
- g) Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco.
- 5) Reparos
- a) Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

Segurança adicional para plainas elétricas



AVISO!

- Aguarde a lâmina da ferramenta parar antes de pousá-la. Uma lâmina exposta e em rotação poderá tocar em uma superfície, e lavar a uma possível perda de controle e ferimentos graves.
- Segure a ferramenta elétrica apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que a lâmina poderá cortar o próprio cabo elétrico da ferramenta. O corte de um cabo eletrificado ("vivo") poderá eletrificar partes metálicas da ferramenta, provocando um choque no operador.
- Use uma morsa ou outra forma prática de apoiar e prender a peça de trabalho a uma plataforma firme. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que poderá levar à perda de controle.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.
- Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR), com especificação nominal de 30 mA ou menos.



Use proteção respiratória apropriada: O uso desta ferramenta pode produzir pó contendo substâncias químicas causadoras de câncer, defeitos congênitos ou outras alterações reprodutivas. Algumas madeiras contêm conservantes como o Arseniato de Cobre Cromatado (CCA) que podem ser tóxicos. Quando se lixam, perfuram ou cortam tais madeiras, deve ser tomado cuidado adicional para evitar a inalação e reduzir o contato com a pele.



IMPORTANTE

- Use detectores adequados para determinar se existem tubulações elétricas, de gás, ou de água, ocultas na área de trabalho, ou chame a empresa responsável pelas mesmas para obter assistência. O contato com cabos elétricos poderá provocar choques e incêndios. Danificar uma tubulação de gás poderá levar a uma explosão. A perfuração de uma tubulação de água é um dano material e poderá provocar choques elétricos.
- Não mexa no ejetor de serragem com suas mãos. Poderá feri-las devido às peças rotativas.
- Recomenda-se fortemente o uso de uma máscara e de um sistema de extração de pó, durante a utilização deste equipamento. As plainas elétricas produzem uma grande quantidade de pó e algumas peças de trabalho poderão produzir pós tóxicos.
- Use apenas lâminas afiadas. Manuseie as lâminas com muito cuidado.

- a) Verifique se a tensão indicada na etiqueta da ferramenta corresponde à tensão da fonte de alimentação elétrica.
- b) Assegure-se de que todos os pregos, parafusos, etc., foram removidos da peça de trabalho, antes de iniciar a tarefa. De outra forma, poderão ocorrer danos à lâmina ou plaina, criando-se um risco de segurança.
- c) Assegure-se de que todas as roupas, cordas, panos, correntes e itens similares são removidos da área de trabalho. Para evitar o enroscamento no mecanismo da plaina:
- d) Garanta que os parafusos de instalação da lâmina estão firmemente apertados, antes da operação.
- e) Antes de usar a plaina para fazer um corte, ligue-a e deixe-a funcionar durante um tempo. Verifique a presença de vibrações ou oscilações que possam indicar uma lâmina mal instalada ou desbalanceada.
- f) Deixe a máquina atingir a velocidade de operação antes de tocar a peça de trabalho com a lâmina ou acessório de corte.
- g) Antes de ligar e operar a plaina, assegure-se de que está segurando-a corretamente com ambas as mãos.
- h) Garanta que a plaina se mantenha a pelo menos 200 mm de seu rosto e corpo.
- i) Aguarde até que as lâminas atinjam a velocidade de operação, antes de iniciar os cortes.

- j) Quando cortar madeira úmida, as aparas poderão entupir o funil. Desligue a ferramenta, desconecte-a da alimentação e remova as aparas com um pedaço de madeira. Nunca introduza seu dedo no funil de aparas.
- k) Antes de realizar quaisquer ajustes, limpeza ou manutenções, desligue SEMPRE a máquina e aguarde até que o acessório de corte pare de girar completamente.
- l) Quando for abandonar a máquina, desconecte-a SEMPRE da alimentação elétrica.
- m) Quando a plaina não estiver em uso, desconecte-a da alimentação elétrica e coloque a base dianteira sobre um bloco de madeira, de modo que as lâminas não entrem em contato com nada.
- n) Substitua todas as lâminas ao mesmo tempo. Do contrário, o desbalanceamento resultante provocará vibrações e reduzirá a vida útil da plaina e das lâminas.

Segurança da ferramenta de corte

AVISO: Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

Use a ferramenta de corte correta

- Assegure-se de que a ferramenta de corte é adequada ao trabalho. Não assuma que uma ferramenta é adequada sem antes ler a documentação do produto.

Proteja seus olhos

- Use sempre proteção adequada para os olhos, quando estiver usando ferramentas de corte.
- Óculos comuns não são concebidos para oferecer qualquer proteção quando se usa este produto, pois suas lentes não são resistentes a impactos e podem se despedaçar.

Proteja sua audição

- Use sempre proteção auricular apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB.

Proteja sua respiração

- Assegure-se de que você e os demais à sua volta estão utilizando máscaras contra poeira adequadas.

Proteja suas mãos

- Não deixe suas mãos se aproximarem do disco ou lâminas de corte. Quando trabalhar com com peças de madeira mais curtas, use um extensor e as ferramentas elétricas adequadas.

Esteja ciente de onde estão os outros à sua volta

- É responsabilidade do usuário da máquina garantir que as pessoas que estão na vizinhança do local de trabalho não sejam expostas a ruído e poeiras perigosas e também que estejam usando equipamento de proteção adequado.

Objetos ocultos

- Inspeção a peça de trabalho e remova todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de iniciar o corte.
- Não tente cortar material que contenha objetos embutidos, a menos que a ferramenta de corte instalada em sua máquina seja própria para esse tipo de trabalho.
- Podem existir fiações e tubulações escondidas atrás de paredes, painéis de carrocerias podem esconder tubulações de combustível, e gramados altos podem esconder pedras e vidros. Verifique sempre a área de trabalho antes de prosseguir.

Tome cuidado com o material arremessado pela máquina

- Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.

Instalação de ferramentas de corte

- Garanta que as ferramentas de corte são instaladas de forma correta e firme e verifique se todas as ferramentas e chaves foram removidas da máquina, antes do uso.
- Use apenas as ferramentas de corte recomendadas para sua máquina.
- Não tente fazer modificações em ferramentas de corte.
- Assegure-se de que as lâminas estão afiadas, em boas condições e corretamente instaladas.
- Não tente afiar as lâminas que não forem indicadas para isso. Incluem-se nesse caso lâminas especialmente endurecidas ou lâminas feitas de ligas endurecidas, que tipicamente possuem tungstênio.
- O afiamento das lâminas que puderem ser afiadas deve ser feito de acordo com as instruções do fabricante referentes à respectiva lâmina. Essas instruções poderão definir um número máximo de vezes que a lâmina pode ser afiada.
- As lâminas que podem ser afiadas devem ser inspecionadas de forma mais completa antes do uso, e trocadas imediatamente, caso haja alguma dúvida a respeito de sua adequação ao uso.
- Caso uma lâmina colida com um objeto embutido durante seu uso, para o qual não foi concebida, deve ser substituída imediatamente.

Sentido de alimentação

- Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.

Tome cuidado com o calor

- As ferramentas de corte e peças de trabalho podem ficar quentes durante o uso. Não tente trocar as ferramentas até que tenham esfriado completamente.

Controle a poeira / serragem

- Não deixe que poeira ou serragem se acumulem. A representa um perigo de incêndio e alguns tipos de limalhas metálicas são explosivas.
- Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.
- Sempre que possível, use um sistema de coleta e extração de serragem de modo a manter um ambiente de trabalho mais seguro.

Familiarização com o produto

1. Empunhadura frontal
2. Indicador de energia
3. Gatilho Liga/Desliga
4. Trava de segurança do gatilho
5. Empunhadura principal
6. Base traseira fixa
7. Ponto de fixação da guia (x4)
8. Cobertura da correia do motor
9. Alavanca de trava da empunhadura frontal
10. Ponto de fixação da guia (x4)
11. Base frontal móvel
12. Botão de ajuste de profundidade
13. Parafuso de ajuste da empunhadura frontal
14. Tambor de lâminas
15. Lâminas reversíveis
16. Parafuso de fixação (x5)
17. Chave da lâmina
18. Bocal de extração de pó/serragem
19. Adaptador do extrator de pó
20. Guia de proteção paralela e chanfro
21. Botão de fixação da guia (x4)

Uso Pretendido

Plaina elétrica grande e portátil para trabalhos pesados de aplainamento em madeiras duras e macias.

Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

Antes do uso

AVISO: Desconecte sempre a ferramenta da fonte de alimentação elétrica, antes de instalar ou remover acessórios, ou fazer quaisquer ajustes.

Ajuste da empunhadura frontal

1. Destrave a alavanca de trava da empunhadura frontal (9) (Figura A) e mova a empunhadura frontal (1) para uma das quatro posições que melhor se adaptar à tarefa (Figura B).
 2. Trave a alavanca para prender a empunhadura frontal na posição selecionada.
- Nota:** Se necessário, o mecanismo de ação da alavanca pode ser ajustado utilizando o parafuso de ajuste da empunhadura frontal (13) (Figura C).

Guia combinada paralela e de chanfro

1. Encaixe a guia combinada paralela e chanfro (20) na base, aparafusando a fixação da guia (21) nos pontos de fixação da guia (7 e 10) (Figura D).
2. Solte as duas porcas-borboleta e ajuste o ângulo da guia, caso queira usá-la como guia para efetuar corte de chanfros (Figura E).
3. Quando ajustada nos ângulos corretos em relação à base da plaina, a guia fornece um auxílio para controlar a ação de aplainamento.

Nota: A guia pode ser ajustada para ambos os lados da base.

Nota: As gradações de ângulo mostradas na guia são apenas aproximações. Para cortar um chanfro mais preciso, é necessário fazer a medição do ângulo da guia, testar e ajustar, se necessário.

Extração da serragem

IMPORTANTE: É altamente recomendado que a oficina seja aspirada ou se utilize um sistema de extração de pó com este equipamento. A ferramenta produz uma grande quantidade de materiais residuais e, portanto, um sistema de extração de pó é necessário para uma melhor utilização.

1. O bocal de extração de pó/serragem (18) permite conexão com um sistema de aspiração de pó a vácuo.
2. O uso do adaptador do extrator de pó (19) permite que o sistema de aspiração seja conectado ao bocal de extração de pó/serragem (Figura F).
3. Para ajustar o adaptador de extração de pó, encaixe-o no bocal de extração de pó/serragem e gire no sentido horário até que trave na posição.

Ajuste da profundidade de corte

Nota: O indicador de energia (2) se acenderá quando a máquina for conectada à rede de energia elétrica. Este é um indicador rápido de que a ferramenta está conectada na rede elétrica, mas também é importante verificar manualmente se a mesma está desconectada da rede, quando forem ser feitos ajustes e na instalação ou remoção de lâminas.

1. Gire o Botão de ajuste de profundidade (12) no sentido horário, para obter um corte mais profundo, e no sentido anti-horário, para obter um corte mais raso.
2. Os números do anel, que fica sob o botão de ajuste de profundidade, indicam a profundidade de corte. Existem 8 posições pré-definidas, de 0,25 a 2 mm, em passos de 0,25 mm.
3. Caso seja necessário nivelar com profundidade precisa, aplaine um pedaço de madeira descartável, meça a diferença de espessura e ajuste se necessário.
4. Para verificar a precisão e a tolerância da base frontal móvel (11) coloque o botão de ajuste de profundidade na posição '0' de modo que a lâmina possa ser medida entre a base traseira fixa (6) e a base frontal móvel (11). A base traseira fixa, a lâmina e a base dianteira móvel devem estar no mesmo nível, na posição '0'.
5. Após o uso, coloque sempre o botão de ajuste de profundidade na posição 'P'. Isso protegerá a lâmina, movendo a base frontal móvel de modo que a lâmina não fique em contato com a superfície sobre a qual a plaina está apoiada.

Operação

Acionamento e desligamento

⚠️ AVISO: Antes de ligar a ferramenta na rede elétrica, verifique se o Gatilho Liga/Desliga (3) e a Trava de segurança do gatilho (4) estão funcionando corretamente. Antes de acionar o motor, certifique-se de que o suporte da lâmina ou a lâmina não estão encostando em nenhuma superfície.

1. Conecte a máquina na tomada, destrave a Trava de segurança do gatilho (4) (Figura G) e aperte o Gatilho Liga/Desliga (3) (Figura H).
2. Pare a ferramenta, simplesmente soltando o gatilho Liga/Desliga (Figura E).
3. Para reiniciar a máquina, é necessário operar tanto a Trava de segurança do gatilho (4) como o Gatilho Liga/Desliga (3). Este é um recurso de segurança importante que ajuda a evitar o acionamento acidental da plaina.

CUIDADO: Note que as lâminas da plaina continuam girando por algum tempo após o desligamento da máquina. Aguarde até que o motor pare completamente antes de repousar a máquina, prevenindo desta forma danos à lâmina ou a superfície.

- Se pousar a plaina de lado, não a apoie sobre o lado com saída de ar. Isso evitará que pó ou serragem invadam o motor.
- Quando a plaina for ser utilizada por um período longo, coloque o Botão de controle de profundidade na posição 'P' (Parado) e certifique-se de que ambas as bases (6) e (11) repousam em superfícies no mesmo nível.

Aplainamento

1. Pouse a Base móvel frontal (11) de maneira plana sobre a superfície da peça de trabalho, sem que haja contato das lâminas com a peça de trabalho.
2. Ligue a plaina e aguarde as lâminas atingirem a velocidade de operação.
3. No início do aplainamento, movimente a ferramenta lentamente para frente, aplicando pressão na parte frontal da máquina com uma mão na empunhadura frontal (1). Aplique pressão na parte traseira da ferramenta com a outra mão na Empunhadura principal (5), em direção ao final do curso de aplainamento.

Nota: É importante que se entenda que a base frontal móvel ditará o quanto da lâmina que ficará exposta na madeira, o que necessitará que o usuário aplique uma pressão para baixo com ambas as mãos na parte frontal e traseira, de forma equilibrada, durante o uso.

4. Empurre a plaina além da borda da peça de trabalho sem incliná-la para baixo ou para cima.

Dica: Trate o material como se fosse um pouco maior do que ele realmente é. O aplainamento irá continuar até que as lâminas tenham ultrapassado a extremidade.

5. A velocidade de aplainamento e a profundidade de corte determinam a qualidade do acabamento. A profundidade de corte pode ser aumentada para um corte mais bruto; entretanto para conseguir um acabamento melhor, a profundidade do corte deverá ser reduzida e a ferramenta avançar mais devagar.

Nota: O aplainamento será mais fácil de executar, se a peça de trabalho estiver levemente inclinada para longe do operador, desta forma o aplainamento é feito em 'descida'.

AVISO: A plaina é muito pesada e não é prática ou segura para ser usada em aplainamentos verticais ou outros usos similares.

CUIDADO: A movimentação excessivamente rápida da máquina poderá provocar cortes de má qualidade, danificar as lâminas e o motor. A movimentação excessivamente lenta da máquina poderá queimar ou deixar marcas nos cortes.

- A velocidade correta de corte depende do tipo de material sendo cortado e da profundidade de corte.
- Pratique antes em um pedaço de material descartável, para aprender a velocidade e as dimensões de corte corretas.

CUIDADO: Use sempre as duas mãos para segurar a plaina.

CUIDADO: Onde possível, prenda a peça de trabalho a uma bancada.

Chanframento

1. Para fazer um corte de chanfro (Fig. I), primeiro alinhe a fenda em 'V' (Fig. II) na Base frontal móvel (11) da plaina com a borda do canto da peça de trabalho.
2. Passe a plaina ao longo da borda do canto.

Manutenção

⚠️ CUIDADO: Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e de que o plugue está fora da tomada elétrica, antes de fazer qualquer ajuste ou executar qualquer procedimento de manutenção.

- Inspeccione o cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. Reparos devem ser realizados por um Centro de Serviços Autorizado da Triton E isto também se inclui reparos nos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.

Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo devido à vibração.

Limpeza

1. Mantenha as entradas de ar da ferramenta sempre desobstruídas.
2. Remova o pó e a sujeira regularmente. A limpeza fica mais bem feita, quando efetuada com ar comprimido ou um pincel macio/médio seco.

CUIDADO: Utilize óculos de proteção quando limpar a ferramenta

3. Lubrifique todas as peças móveis em intervalos regulares.

4. Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas.

CUIDADO: Não utilize produtos de limpeza para limpar as partes plásticas da ferramenta. Recomenda-se um detergente neutro em um pano úmido. Água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta está completamente seca, antes de usá-la.

Remoção e instalação das lâminas de plaina

⚠️ WARNING: Assegure-se de que os parafusos de fixação da lâmina (16) estão apertados firmemente, na ordem correta mostrada na figura M. Aperto incorreto e/ou insuficiente poderá provocar ferimentos graves no operador.

Esta plaina é equipada com lâminas HSS reversíveis, que podem ser invertidas quando cegas. Quando ambos os lados de uma lâmina houverem sido usados, esta deverá ser descartada.

⚠️ WARNING: Estas lâminas não podem ser afiadas.

Remoção de lâminas da plaina

CUIDADO: As lâminas são muito afiadas. Tome cuidado quando manuseá-las

1. Usando a Chave de lâmina fornecida (17), solte os 5 parafusos de fixação (16) (figura I).
2. Alinhe o Tambor de lâminas (14) com o chanfro lateral de forma que a Lâmina reversível (15) necessária possa ser removida e, então, deslize a lâmina para fora, cuidadosamente (Figura J).

Instalação de lâmina na plaina

⚠️ WARNING: Use apenas lâminas HSS compatíveis com esta ferramenta. O uso de lâminas incorretas, não HSS, poderiam provocar ferimentos graves no operador.

1. As lâminas são reversíveis com bordas afiadas em ambos os lados. Se uma borda estiver danificada ou gastada, a lâmina poderá ser removida e instalada de volta, em posição invertida.
2. Deslize a lâmina para dentro do assento de lâminas do tambor, com a face boa virada para cima (14).

Nota: Se somente uma lâmina estiver danificada, poderá ser substituída sem que seja necessário substituir as outras duas lâminas. Quando as lâminas estiverem gastadas, deverão ser substituídas por um conjunto de três, evitando assim um funcionamento desequilibrado, com vibrações perigosas e com possíveis danos à ferramenta.

Nota: A serra da lâmina deve ficar na face da lâmina do lado oposto dos parafusos de fixação (16).

Quando instalar as lâminas:

1. Primeiro, limpe todas as serragens e materiais estranhos aderidos ao tambor de lâminas (14) e depois faça o mesmo nas lâminas.
2. Use lâminas de mesmas dimensões e peso, ou o suporte irá oscilar e vibrar, produzindo um aplainamento de má qualidade e, possivelmente, uma quebra da ferramenta.
3. Aperte os parafusos de fixação (16), na ordem mostrada na figura M, quando prender as lâminas à plaina. Um parafuso de fixação solto pode ser extremamente perigoso.
4. Aperte com um torque de 10 Nm ($\pm 0,5$); Não aperte demais.

- Repita o processo para as duas lâminas restantes.
- Verifique regularmente se os parafusos estão apertados firmemente.

IMPORTANTE: Uma vez que todos os ajustes das lâminas houverem sido feitos, é importante, verificar novamente se os parafusos de fixação estão bem presos. Após um curto período de utilização, verifique se eles permanecem apertados e com o torque de 10 Nm ($\pm 0,5$). Volte a executar esta verificação após um certo período de uso.

IMPORTANTE: A Plaina foi desenvolvida para que as lâminas fiquem corretamente alinhadas sendo colocadas sem folga nas fendas do tambor e devidamente apertadas.

- Quando inserir novas lâminas, é necessário que as mesmas se encaixem sem folga em suas respectivas, inseridas completamente e com os fios de corte nivelados, ou seja, paralelas com a superfície da base traseira
- Uma régua de metal pode ser colocada na base traseira em três diferentes posições para garantir que a lâmina está nivelada.
- Os parafusos de fixação só devem ser apertados quando a lâmina estiver nivelada com a base traseira.
- Uma verificação complementar da posição da base frontal móvel (11) poderá ser feita ajustando o botão de ajuste de profundidade (12) em '0', e colocando uma régua sobre ambas as bases, frontal móvel e traseira fixa (6) (Figura K). Isto irá fornecer uma referência para a precisão da posição da base frontal.
- A lâmina deve ser posicionada centralizada no cilindro (Figura L)

AVISO: Se as lâminas estiverem protuberantes, ou não estiverem retas, poderão acertar a caixa da ferramenta, causando sérios riscos para o operador e outros nas proximidades.

Nota: A superfície aplainada ficará rústica e irregular a não ser que as lâminas estejam instaladas e presas corretamente.

Os exemplos abaixo mostram os ajustes corretos e incorretos:

- Instalação correta** - corte suave e regular (Figura III).
- Entalhes na superfície** - provocados pela borda de uma das lâminas ou todas não estarem paralelas com a superfície da base traseira (Figura. IV).
- Cavidades no início** - provocadas pela borda de uma das lâminas, ou por todas não estarem suficientemente salientes em relação à superfície da base traseira (Figura. V).
- Cavidades no final** - provocadas pela borda de uma das lâminas, ou por todas estarem salientes demais em relação à superfície da base traseira (Figura. V).

(a) Base frontal móvel (11), a qual é alterada pelo botão de ajuste de profundidade (12)

(b) Base traseira fixa (6)

Substituição da correia do motor

- Para trocar a correia do motor, retire primeiro os três parafusos Phillips que prendem a Capa da correia (8), no lado esquerdo da plaina, quando vista por trás (Figura N).

Nota: O parafuso frontal é mais comprido do que os outros dois. Tome cuidado para colocar este parafuso no mesmo buraco quando recolocar a capa.

- Remova a correia danificada puxando-a para o lado da polia superior e girando a polia inferior com a mão. Use uma escova macia para limpar as polias e a área em volta.

Nota: Use proteção ocular quando estiver limpando a área das polias.

- Com os seis perfis em 'v' virados no lado de dentro, instale a correia nova na polia inferior. Encaixe pela metade a outra ponta da correia em cima da polia e, então, role a correia no lugar enquanto gira a polia.
- Verifique se a correia se movimenta uniformemente, girando-a com a mão.
- Recoloque a cobertura da correia do motor e os três parafusos de fixação, certificando-se de que o parafuso mais longo está localizado no buraco frontal da capa.
- Reconecte a máquina à rede elétrica, e ligue-a, deixando funcionar por um minuto para ter certeza de que o motor e a correia estão operando corretamente.

Escovas

- Com o tempo, as escovas de carbono do motor poderão ficar gastas.
- Escovas excessivamente gastas podem causar perda de potência, falhas intermitentes, ou centelhamento visível.
- Caso perceba que as escovas possam estar gastas, solicite sua troca em um Centro de Serviços Autorizado.

Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

Resolução de problemas

Sintoma	Possível causa	Solução
Não há energia	Conector de energia não conectado na tomada ou ferramenta desligada	Conecte e ligue
	Fusível queimado ou disjuntor desarmado na unidade de consumo	Substitua o fusível ou rearme o disjuntor
	'Dispositivo de corrente Residual' conectado e não rearmado	Rearme o 'Dispositivo de Corrente Residual'
	Cabo de extensão sobrecarregado e proteção térmica acionada	Substitua o cabo de extensão ou desenrole o cabo completamente do carretel para permitir o máximo uso de corrente e reinicie a proteção térmica
	Cabo elétrico ou conexão do cabo na máquina, ou seu conector de energia danificado	Requer reparo de um Centro de Serviço Autorizado Triton
Motor não inicia	Ferramenta com defeito	Requer reparo de um Centro de Serviço Autorizado Triton
	As escovas de carbono estão gastas	As escovas precisam de uma substituição de um Centro de Serviços Autorizado da Triton
Acabamento áspero na madeira após o aplainamento	Ferramenta elétrica com defeito	Requer reparo de um Centro de Serviço Autorizado Triton
	Lâmina(s) gastá(s)	Troque todas as lâminas
	Lâmina(s) danificada(s)	Troque uma ou mais lâminas
	Madeira está úmida	Deixe a madeira secar
Profundidade de corte incorreto	Lâminas gastas ou danificadas	Troque as lâminas
	Lâminas mal instaladas	Reinstale a(s) lâmina(s)
	Lâminas instaladas incorretamente	Troque as lâminas pelo tipo correto
Tambor não está girando	Correia do motor quebrada	Troque a correia
Vibração ou ruído anormal	PARE de usar a ferramenta imediatamente	Primeiro, verifique novamente se todas as partes acessíveis ao usuário estão bem presas e ajustadas e, caso isso não resolva, contate um de nossos Centros de Serviços Autorizado Triton.

Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em tritontools.com* e cadastre suas informações.

Registro de compra

Data de compra: ____/____/____

Modelo: TPL180

Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer

peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

PT

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zalecamy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu
Należy nosić okulary ochronne
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych
Należy używać kasku ochronnego



Należy nosić rękawice ochronne



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



OSTRZEŻENIE: Ruchome części mogą spowodować obrażenia ciała w postaci zmięgnięć i ran ciętych



Ostrzeżenie: Ostre oprzyrzadzowanie !



Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użytku!



NIE WOLNO korzystać z urządzenia w przypadku deszczu lub w wilgotnym środowisku!



Uwaga!



Zalecany, bądź wymagany system ekstrakcji pyłu



Konstrukcja klasy II
(podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa



Ochrona środowiska
Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.

Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt	Hz	Herc
~, a.c.	Prąd przemienny	~, d.c.	Prąd stały
A, mA	Amper, milli-Amp	W, kW	Wat, kilowat
n ₀	Prędkość bez obciążenia	/min or min ⁻¹	Działań na minutę
n	Prędkość znamionowa	rpm	Obrotów na minutę
°	Stopnie	dB(A)	Poziom natężenia dźwięku (A mierzony)
Ø	Średnica	m/s ²	Metry na sekundy kwadratowe (wielkość wibracji)

Dane techniczne

Napięcie prądu elektrycznego:	230 V~50 Hz, 1500 W
Prędkość bez obciążenia:	15 000/min
Głębokość strugania:	0 - 2 mm
Szerokość strugania:	180 mm
Noże:	Dwustronne noże ze stali szybko tnącej 180 mm, 3 szt.
Klasa ochrony:	□
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	525 x 275 x 170mm
Waga:	8,6 kg
W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów dane technicznych poszczególnych produktów Triton mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia	
Poziom ciśnienia akustycznego:	94 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	105 dB(A)
Niepewność pomiaru K:	3 dB
Wartość emisji wibracji:	5,8m/s ² (uchwyt główny) , 7,0m/s ² (przedni uchwyt)
Niepewność pomiaru:	1,5m/s ² (uchwyt główny i przedni)
Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.	

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji.
www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, którzy korzystają z urządzenia przez długi czas.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie próbowały korzystać z urządzenia, jako zabawki.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy.** Zaniedbanie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpałić pył lub opary.
- Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi.** Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania.** Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotyku uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadwyrywać kabla.** Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz.** Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek.** Nie używaj ich, gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu.** Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nasłucharki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia.** Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączenie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.
- Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie wychylaj się.** W każdej chwili zachowuj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież.** Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

- Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.**
 - Nie należy przeciążać urządzenia.** Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika.** Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
 - Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia.** Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
 - Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
 - Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi.** Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
 - Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone.** Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
 - Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania.** Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Serwis**
 - Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania ze strugów elektrycznych



OSTRZEŻENIE!

- Należy odczekać, aż ostrze się zatrzyma przed zmianą jej ustawień.** Odkryte noże mogą spowodować poważne zranienie operatora.
- Należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty gdy może dojść do nagłego kontaktu ostrzy z przewodem zasilania.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odkryte metalowe elementy elektronarzędzia staną się przewodnikami prądu i mogą porazić operatora.
- Zaleca się korzystanie z zacisków, bądź innej podobnej metody do zabezpieczenia elementu obróbki na stabilnym podłożu.** Przytrzymanie obrabianego elementu rękoma bądź opierając go o siebie, sprawia, że jest on niestabilny i stanowi ryzyko utraty kontroli.
- W razie konieczności wymiany przewodu zasilania, należy jej dokonać przez producenta bądź jego powiernika, aby uniknąć ryzyka bezpieczeństwa.**
- Zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.**
- Używaj odpowiedniej ochrony dróg oddechowych:** Korzystanie z powyższego urządzenia, powoduje emisję pyłu, który może zawierać substancje chemiczne, znane, jako przyczyna raka, wad wrodzonych oraz innych zaburzeń procesu reprodukcyjnego. Niektóre drewno zawiera środki konserwujące, takie jak arsenian miedzi i chromu (CCA), które mogą być toksyczne. Podczas szlifowania, wiercenia lub cięcia takich materiałów należy podjąć dodatkowe środki ostrożności, jednocześnie unikając wdychania oparów i zminimalizowania kontaktu ze skórą.



WAŻNE

- Skorzystaj z detektora w celu odkrycia ukrytego okablowania, śrub, bądź skorzystaj z pomocy lokalnej firmy.** Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem elektrycznym. Przecięcie rur doprowadzających gaz, może spowodować wybuch. Uszkodzenie linii wodnych może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.
- Nie sięgaj rękami do wyrzutnika wiórów.** Mogą zostać poranione przez obracające się części.

PL

- Maska przeciwypyłowa oraz system odsysania pyłu są zalecane w czasie użytkowania powyższego urządzenia w celu ochrony operatora przed pyłem. Strugi elektryczne generują duże ilości pyłu, zaś niektóre materiały mogą produkować toksyczny pył.
 - Korzystaj wyłącznie z ostrych noży. *Ostrożnie obsługuj się nożami.*
- a) Sprawdź zgodność napięcia na tabliczce znamionowej urządzenia z napięciem zasilania
 - b) Należy się upewnić, że wszystkie gwoździe, śruby itp. zostały usunięte z przedmiotu obróbki przed rozpoczęciem obróbki. Mogą one spowodować uszkodzenie noża lub strugu oraz zagrożenie bezpieczeństwa
 - c) Wszelkie szmatki, sznurki, wystające elementy, które mogą zostać wciągnięte w mechanizm struga należy usunąć z powierzchni pracy elektronarzędzia. Aby uniknąć wpięcia w mechanizm struga
 - d) Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia upewnij się, że śruby instalacyjne noża są odpowiednio dokręcone
 - e) Przed rozpoczęciem obróbki na chwilę uruchom urządzenie. Sprawdź urządzenie pod kątem wibracji i chybienia, które mogą świadczyć o złe zainstalowanym lub wyważonym nożu
 - f) Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
 - g) Należy obsługiwać strug obiema rękami upewniając się, że jest prawidłowo trzymane przy uruchomieniu maszyny
 - h) Upewnij się, że strug znajduje się w odległości przynajmniej 200 mm od twarzy i ciała
 - i) Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
 - j) W przypadku obróbki mokrego drewna strużyny mogą zablokować wylot. Należy wtedy wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć wióry za pomocą patyczka
- OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wkładać palców w otwór wylotu wiórów
- k) **ZAWSZE** wyłącz i odczekaj dopóki ostrza kompletnie się nie zatrzymają, przed dokonaniem jakichkolwiek ustawień, czyszczeniem bądź konserwacją
 - l) **ZAWSZE** należy odłączyć urządzenie od zasilania przed opuszczeniem stanowiska pracy oraz urządzenia bez nadzoru
 - m) W przypadku przerwy w korzystaniu z urządzenia odłączyć je od źródła zasilania i wesprzyć przednią część podstawy na drewnianym kloku, aby ostrza z niczym się nie stykały
 - n) **Wymieniaj wszystkie noże jednocześnie.** Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibrację oraz skrócić żywotność strugu i noży

Prezentacja produktu

1. Uchwyt przedni
2. Wskaźnik zasilania
3. Przełącznik zapłonu On/Off (Włączony/Wyłączony)
4. Blokada bezpieczeństwa zapłonu
5. Uchwyt główny
6. Nieruchoma podstawa tylna
7. Punkt zaczepienia ogranicznika (x 4)
8. Osłona paska napędowego
9. Dźwignia blokady uchwytu przedniego
10. Punkt zaczepienia ogranicznika (x 4)
11. Ruchoma podstawa przednia
12. Pokrętło regulacji głębokości
13. Śruba regulacji uchwytu przedniego
14. Bęben z nożami skrawającymi
15. Noże dwustronne
16. Śruba zaciskowa (x 5)
17. Klucz do noży
18. Przyłącze do odsysania pyłu/wiórów
19. Króciec do odsysania pyłu
20. Łączona prowadnica równoległa i skośna
21. Pokrętło zaczepienia ogranicznika (x 2)

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ręczne narzędzie do obróbki drewna o wysokiej wydajności do strugania drewna i niektórych sztucznych drewnianych materiałów kompozytowych.

Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

Przygotowanie

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, przed wymianą akcesoriów, bądź dokonaniem regulacji.

Regulacja uchwytu przedniego

1. Odchyl dźwignię blokady uchwytu przedniego (9)(Zdj. A) i ustaw uchwyt przedni (1) w jednej z czterech pozycji, odpowiedniej do wykonywanego zadania (Zdj. B).
2. Zamknij dźwignię (9) w celu zablokowania uchwytu przedniego w żądanej pozycji

Uwaga: Jeśli zajdzie taka potrzeba, mechanizm dźwigni może być regulowany za pomocą śruby regulacji uchwytu przedniego (13) (Zdj. C).

Łączona prowadnica równoległa i skośna

1. Przykręć prowadnicę (20) do podstawy wkręcając pokrętła zaczepienia ogranicznika (21) w otwory punktów zaczepienia ogranicznika (7) i (10) (Rys. FD).
2. Poluzuj dwie nakrętki motylkowe i ustaw kąt ogranicznika, jeśli chcesz użyć go jako prowadnicy do wykonywania cięć skośnych (Zdj. E)
3. Po ustawieniu prowadnicy pod odpowiednim kątem względem podstawy struga, umożliwi ona większą kontrolę strugania (Zdj. H)

Uwaga: Prowadnica może być przyłączona po dowolnej stronie podstawy.

Uwaga: Podziałka kątowna została zamieszczona na prowadnicy w celach orientacyjnych. W celu wykonywania cięć precyzyjnych konieczne jest zmierzenie kąta ogranicznika, wykonanie cięcia próbnego i, w razie potrzeby, ponowna regulacja.

Odsysanie strużyn

WAŻNE: Podczas strugania z produktu zalecane jest korzystanie z odkurzacza warsztatowego lub innego systemu odsysania pyłu. Podczas pracy narzędzie wytwarza duże ilości zbędnego materiału, dlatego wymagane jest zastosowanie czynnego systemu odsysania pyłu w celu zapewnienia optymalnego działania narzędzia

1. Przyłącze do odsysania pyłu/wiórów (18) umożliwia podłączenie systemu odsysania pyłu.
2. Króciec do odsysania pyłu (19) umożliwia przyłączenie systemu odsysania pyłu do przyłącza do odsysania pyłu (Zdjęcie F)
3. W celu zamocowania króćca osadź go w przyłączu do odsysania pyłu i przekręć w prawo, aby zablokować go w odpowiedniej pozycji.

Regulacja głębokości cięcia

Uwaga: Wskaźnik zasilania (2) zapala się po podłączeniu narzędzia do gniazda sieciowego pod napięciem. Pełni on rolę bezpośredniego wskaźnika obecności zasilania w urządzeniu podczas normalnego użytkowania, jednakże należy zawsze sprawdzić, czy elektronarzędzie jest fizycznie odłączone od sieci podczas przeprowadzania regulacji, instalacji lub wymiany noży.

1. Obracaj pokrętło regulacji głębokości (12) w prawo w celu uzyskania głębszego cięcia i w lewo w celu płytszego cięcia
2. Skalowanie umieszczone na pierścieniu poniżej pokrętła regulacji głębokości wskazuje głębokość cięcia. Posiada ono 8 stopni zatrzaskowych w zakresie 0,25 - 2,00 mm z podziałką 0,25 mm.
3. W przypadku konieczności precyzyjnego ustawienia głębokości cięcia, wykonaj struganie próbne na niepotrzebnym fragmencie drewna, zmierz różnicę w grubości i dostosuj ustawienie.
4. W celu sprawdzenia dokładności i tolerancji ruchomej podstawy przedniej (11) ustaw pokrętło regulacji głębokości w pozycji „0” w celu ustalenia pozycji noża względem nieruchomej podstawy tylnej (6) i ruchomej podstawy przedniej (11). W ustawieniu „0” podstawa tylna, noż oraz podstawa przednia powinny znajdować się na tym samym poziomie.
5. Po zakończeniu korzystania zawsze ustawiaj pokrętło regulacji głębokości w pozycji parkowania „P”. Pozycja ta chroni noż ustawiający ruchomą podstawę przednią w sposób zapobiegający kontaktowi noża z podłożem.

Działanie

Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania zawsze sprawdź działanie przełącznika zapłonu On/Off (Włączony/Wyłączony) (3) oraz blokady bezpieczeństwa zapłonu (4). Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że bęben i noże nie stykają się z żadną powierzchnią.

1. Podłącz maszynę do zasilania, wcisnij blokadę bezpieczeństwa zapłonu (4) (ZdjęcieG) i pociągnij przełącznik zapłonu (3) (Zdj. H)
2. W celu zatrzymania urządzenia zwolnij przycisk zapłonu
3. Ponowne uruchomienie urządzenia odbywa się znów za pomocą przycisku blokady zapłonu (4) i przełącznika On/Off (Włączony/Wyłączony) (3). Jest to bardzo istotne zabezpieczenie zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu narzędzia

UWAGA: Pamiętaj, że po wyłączeniu struga noże będą nadal obracały się przez jakiś czas. Zaczekaj, aż silnik zatrzyma się całkowicie przed odstawieniem urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniu noży lub podłoża.

- W przypadku kładzenia struga na boku, nie kładź go na stronie, na której umieszczone są otwory wentylacyjne, ponieważ spowoduje to przedostanie się pyłu lub wirów do wnętrza silnika.
- W przypadku nierozgrzania za struga przez krótką chwilę ustaw pokrętkę regulacji głębokości w pozycji „P” i upewnij się, że obie podstawy (6) i (11) są oparte na tym samym, równym podłożu.

Struganie

1. Oprzyj ruchomą podstawę przednią (11) na przedmiocie obróbki uważając, aby noże nie stykały się z nim.
2. Włącz narzędzie i zaczekaj, aż noże osiągną pełną prędkość.
3. Delikatnie przesuwać narzędzie do przodu dociskając przednią część urządzenia dłoń umieszczoną na uchwycie przednim (1) w początkowej fazie przesuwu, a następnie dociskając tylną część narzędzia dłoń umieszczoną na uchwycie głównym (5) pod koniec wykonywania ruchu.

Uwaga: Należy pamiętać, że ruchoma podstawa przednia określa ilość noża wystającą z urządzenia względem drewna, co wymaga równomiernego dociskania zarówno przedniej, jak i tylnej części urządzenia.

4. Pchnij strug poza krawędź przedmiotu obróbki nie przechylając go w dół ani w górę.

Wskazówka: Zachowuj się tak, jakby materiał obrabiany był dłuższy niż w rzeczywistości. Kontynuuj posuw, aż noże struga znajdą się poza krańcem obrabianego materiału.

5. Sztywność strugania i głębokość cięcia determinują jakość wykończenia. W przypadku strugania szorstkich powierzchni możliwe jest zwiększenie głębokości cięcia, jednakże w celu dobrego wykończenia obróbki, należy później zredukować głębokość cięcia i wolniej przesuwać urządzenie.

Uwaga: Struganie będzie łatwiejsze, jeśli lekko odchylisz przedmiot obróbki od siebie, strugając „w dół”

OSTRZEŻENIE: Strug jest bardzo ciężki. Używanie go do strugania pionowego lub podobnych zastosowań nie jest praktyczne ani bezpieczne.

UWAGA: Zbyt szybki posuw narzędzia może spowodować złą jakość cięcia oraz uszkodzenia noży i silnika. Zbyt wolny posuw narzędzia może spowodować przpalenia lub uszkodzenia materiału.

- Prędkość posuwu zależy od rodzaju materiału oraz od głębokości cięcia.
- Należy najpierw wykonać cięcia próbne na niepotrzebnym kawałku materiału, aby ocenić odpowiednią prędkość posuwu i rozmiar cięcia.

UWAGA: Należy zawsze trzymać strug obiema rękami.

UWAGA: Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki na stole.

Fazowanie

1. W celu wykonania fazowania, jak pokazano na Rys. I (), należy najpierw wyrównać rowek „V” (Rys.II) znajdujący się z przodu ruchomej podstawy (11) przedniej struga z krawędzią kantu przedmiotu obróbki.
2. Przesuń strug wzdłuż krawędzi.

Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzaniem regulacji lub wykonaniem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie.

Czyszczenie

1. Upewnij się, że odpowietrzniki narzędzia są zawsze czyste i odblokowane
2. Regularnie usuwaj pył i zanieczyszczenia. Najlepiej czyścić narzędzie sprężonym powietrzem lub suchą miękką szcztotką lub szcztotką o średniej twardości w kształcie pędzla.

UWAGA: Podczas czyszczenia urządzenia noś okulary ochronne.

3. Należy regularnie smarować wszystkie elementy ruchome narzędzia.
4. Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących.

UWAGA: Nie używaj środków czyszczących do czyszczenia elementów plastikowych narzędzia. Zalecane jest użycie łagodnego detergentu i wilgotnej szmatki. Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą. Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem.

Wymowianie i instalacja noży strugarskich

UWAGA: Przed instalowaniem i wymiowaniem noży upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

⚠ OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że śruby zaciskowe noża (16) są mocno dokręcone w odpowiedniej kolejności pokazanej na rysunku M. Niewłaściwe i / lub niewystarczające dokręcenie może spowodować poważne obrażenia ciała.

Strug posiada noże dwustronne ze stali szybko tnącej. Po stopieniu noża można go odwrócić na drugą stronę. Kiedy obie strony noża ulegną stopieniu, należy go wyrzucić.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ostrzenie noży nie jest możliwe.

Wymowianie noży strugarskich

UWAGA: Uwaga: Noże są bardzo ostre. Należy obchodzić się z nimi przy zachowaniu szczególnej ostrożności.

1. Za pomocą klucza (17) poluzuj pięć śrub zaciskowych (16) (Zdj. J).
2. Wyrównaj bęben z nożami skrawającymi (14) z otworem bocznym, tak aby możliwe było ostrożne wysunięcie danego noża dwustronnego (15) (Zdj. K).

Instalowanie noży strugarskich

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać jedynie noży strugających ze stali szybko tnącej, kompatybilnych z tym urządzeniem. Używanie nieprawidłowych noży z innej stali niż stal szybko tnąca, może spowodować poważne obrażenia ciała.

1. Noże strugarskie narzędzia są dwustronne - posiadają krawędzie tnące po obu stronach. W przypadku zużycia lub uszkodzenia noża, można wyjąć go i odwrócić na drugą stronę.

2. Wsuń dobry nóż - wierzchem do góry w blok wspornikowy bębna (14).

Uwaga: W przypadku uszkodzenia tylko jednego noża, można go wymienić bez konieczności wymiany pozostałych dwóch noży. W przypadku zużycia noży, należy wymienić wszystkie trzy noże. Zapobiegnie to niesymetrycznej obróbce, która może wywołać niebezpieczne wibracje i spowodować uszkodzenie narzędzia

Uwaga: Rowek biegający wzdłuż noża powinien znajdować się po przeciwnej stronie względem śrub zaciskowych (16).

Podczas instalacji noży:

1. Należy najpierw usunąć wszelkie wióry i obce ciała przylegające do bębna (14) oraz do noży.
2. Podczas wymiany zainstaluj noże o tych samych wymiarach i wadze, co zapobiegnie chybotań bębna i wibracjom, które zakłócają struganie i mogą spowodować awarię.
3. Przy instalowaniu noża do strugarki, dokręć śruby zaciskowe (16) w kolejności pokazanej na zdjęciu M. Niedostatecznie dokręcone śruby zaciskowe mogą być bardzo niebezpieczne.
4. Dokręć je do wartości momentu obrotowego 10Nm (±0,5), jednakże nie dokręcać zbyt mocno
5. Podczas mocowania noża w bębnie ostrożnie dokręcaj śruby zaciskowe (16) Poluzowana śruba zaciskowa stanowi ogromne niebezpieczeństwo.
6. Regularnie sprawdzaj dokręcenie śrub.

UWAGA: Strug został zaprojektowany w taki sposób, że po wsunięciu w otwory bębna i prawidłowym dokręceniu, noże będą prawidłowo wyrównane.

Należy wsuwać nowe noże koniecznie jest, aby zostały one prawidłowo umieszczone w rowkach, wsunięte całkowicie, a ich krawędzie były idealnie wypoziomowane, tj. równoległe do powierzchni podstawy tylnej. Aby upewnić się, że nóż jest wyrównany, można skorzystać z linijki umieszczającej ją na podstawie tylnej w 3 różnych pozycjach.

Należy dokręcić śruby zaciskowe tylko wtedy, gdy nóż jest wyrównany względem podstawy tylnej (Zdj. L)

Dalsza kontrola ustawienia ruchomej podstawy przedniej (11) może być przeprowadzona poprzez ustawienie pokrętki regulacji głębokości (12) w pozycji „0” i umieszczeniu linijki w poprzek ruchomej podstawy przedniej (11) i nieruchomej podstawy tylnej (6). Podstawa tylna stanowi wtedy punkt odniesienia dla pozycji podstawy przedniej.

OSTRZEŻENIE: Wystający lub nieprawidłowo wyrównany nóż strugarski może zahaczyć o obudowę stwarzając zagrożenie dla operatora i osób znajdujących się w pobliżu.

Uwaga: Nóż musi być umieszczony na bębnie w pozycji wyśrodkowanej (Zdj. M).

Po prawidłowym wyrównaniu noża dokręć śruby zaciskowe (16) w następującej kolejności:

- Dokręć w kolejności jak przedstawiono powyżej (Zdj. N)
- Dokręć do wartości momentu obrotowego 10Nm ($\pm 0,5$), jednakże nie dokręcać zbyt mocno
- Powtórz powyższe czynności w przypadku dwóch pozostałych noży

Uwaga: W przypadku nieprawidłowo osadzonych noży strugana powierzchnia będzie szorstka i nierówna.

OSTRZEŻENIE: Po zakończeniu regulacji wszystkich noży należy sprawdzić, czy wszystkie śruby zaciskowe są prawidłowo dokręcone. Po krótkim okresie użytkowania narzędzia ponownie sprawdź, czy są one dokręcone do wartości momentu obrotowego 10Nm ($\pm 0,5$). Sprawdź śruby ponownie również po upływie dłuższego okresu użytkowania.

Przykłady zamieszczone poniżej przedstawiają ustawienie prawidłowe i nieprawidłowe:

- **Ustawienie prawidłowe** - czyste, gładkie cięcie (Rys. III).
- **Wcięcia w powierzchni materiału** – spowodowane przez krawędź jednego lub wszystkich noży nie ustawioną w sposób równoległy względem linii podstawy tylniej (Rys. IV).
- **Złobienia na początku trasy posuwu** – spowodowane przez krawędź jednego lub wszystkich noży nie wystającą wystarczająco poza powierzchnię podstawy tylnej (Rys. V).
- **Złobienia na końcu trasy posuwu** – spowodowane przez krawędź jednego lub wszystkich noży wystającą nadmiernie poza powierzchnię podstawy tylnej (Rys. VI).

(a) ruchoma podstawa przednia (11) regulowana za pomocą pokręćła regulacji głębokości (12)

(b) nieruchoma podstawa tylna (6)

Wymiana paska napędowego

OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzaniem regulacji, instalowaniem i wymianianiem noży upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

1. W celu wymiany paska należy najpierw odkręcić trzy śruby z łbem krzyżakowym, które mocują osłonę paska napędowego (8) po lewej stronie struga, patrząc od tyłu (Zdj. O).

Uwaga: Przednia śruba jest dłuższa niż pozostałe dwie śruby. Pamiętaj, aby umieścić ją w tym samym otworze podczas ponownego wkręcania.

2. Zdejmij uszkodzony pasek pociągając go na boki z górnego koła klinowego i ręcznie obracając koło dolne. Za pomocą miękkiej szczoteczki oczyść koła klinowe i otaczającą je przestrzeń.

Uwaga: Podczas czyszczenia komory kół klinowych należy zakładać okulary ochronne.

3. Nałóż nowy pasek na dolne koło klinowe, z sześcioma ciągłymi rowkami „V” zwróconymi do wewnątrz. Nałóż pasek na górne koło tylko do połowy, a następnie nasuń pasek całkowicie jednocześnie obracając koło.
4. Ręcznie sprawdź czy pasek porusza się równo na kołach klinowych.
5. Ponownie zamocuj osłonę i trzy śruby mocujące pamiętając, aby umieścić najdłuższą śrubę w przednim otworze osłony.
6. Ponownie podłącz urządzenie do źródła zasilania, włącz urządzenie i uruchom je na minutę, aby upewnić się, że silnik i pasek działają prawidłowo.

Szczotki

- Szczotki węglowe wewnątrz silnika mogą ulec zużyciu z biegiem czasu
- Nadmierne zużycie szczotek może powodować utratę mocy, sporadyczne awarie lub widoczne iskrzenie
- Jeśli podejrzewasz nadmierne zużycie szczotek, przełącz urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu ich wymiany.

Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania	Wtyczka nie włożona do gniazda, lub narzędzie nie jest włączone	Włóż wtyczkę do gniazda zasilania i włącz narzędzie
	Zadziałał bezpiecznik wtyczki lub bezpiecznik obwodu sieciowego	Wymień bezpiecznik wtyczki lub bezpiecznik obwodu sieciowego
	Wyłącznik różnicowoprądowy podłączony i nie zresetowany	Zresetuj
	Przeciążenie przedłużacza, zadziałał bezpiecznik termiczny	Wymień przedłużacz lub całkowicie rozwinąć kabel ze szpuli w celu umożliwienia maksymalnej wydajności przepływu i zresetowanie bezpiecznika termicznego
	Uszkodzone złącze kabla zasilania lub złącze kabla z urządzeniem lub wtyczką	Wymaga naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym Triton
	Usterka elektronarzędzia	Wymaga naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym Triton
Silnik nie włącza się	Zużyte szczotki węglowe	Konieczna wymiana szczotek w autoryzowanym punkcie serwisowym Triton
	Usterka elektronarzędzia	Wymaga naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym Triton
Szorstkie wykorzystanie drewna po zakończeniu strugania	Zużyty przynajmniej jeden nóż	Wymień wszystkie noże
	Uszkodzony przynajmniej jeden nóż	Wymień uszkodzone noże
	Drewno jest mokre	Pozostaw drewno do wysuszenia
Nieprawidłowa głębokość cięcia	Zużyte lub uszkodzone noże	Wymień noże
	Przynajmniej jeden nóż jest źle zamocowany	Zamocuj ponownie źle zamocowane noże
	Zamocowano nieprawidłowe noże	Zamocuj właściwe noże
Bęben nie obraca się	Przerwany pasek napędowy	Wymień pasek
Wibracje lub nietypowy hałas	Natychmiast PRZERWIJ korzystanie z narzędzia	Sprawdź wszystkie elementy, do których masz dostęp i upewnij się, że są prawidłowo zamocowane; jeśli symptomy nie ustępują narzędzie wymaga naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym Triton

Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com* i podaj odpowiednia dane.

Protokół zakupu

Data zakupu: ____ / ____ / ____

Model: TPL180

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

PL

Перевод исходных инструкций

Введение

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



ВНИМАНИЕ! Движущиеся детали: опасность раздавливания и порезов.



Внимание! Острые ножи или зубья!



Перед регулировкой, сменой оснастки, чисткой, обслуживанием и хранением прибора всегда отключайте его от сети питания.



БЕРЕЧЬ от дождя и влаги!



Осторожно!



Требуется или рекомендуется вытяжка пыли.



Конструкция класса II
(двойная изоляция для дополнительной защиты)



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.



Охрана окружающей среды
Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.

Сокращения технических терминов

В	Вольты	Гц	Герц
~, а.с.	Переменный ток	—, д.с.	Постоянный ток
А, mA	Ампер, миллиампер	Вт, кВт	Ватт, киловатт
n₀	Частота вращения без нагрузки	/мин или мин⁻¹	(обороты или возвратно-поступательные движения) в минуту
n	Номинальная частота вращения	rpm	Число оборотов в минуту
°	Градусы	дБ(А)	Децибелы, взвешенные по А
Ø	Диаметр	м/с²	Амплитуда вибрации

Технические характеристики

Питание:	230 В переменного тока, 50 Гц, 1500 Вт
Частота вращения без нагрузки:	15 000 об/мин
Глубина строгания:	0 - 2 мм
Ширина строгания:	180 мм
Ножи:	Комплект из 3 двухсторонних ножей шириной 180 мм из
Класс защиты:	
Габаритные размеры (Д x Ш x В):	525 x 275 x 170 мм
Масса:	8,6 кг
Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления.	
Уровень звука излучения L_{дБ}:	94 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L_{дБ}:	105 дБ(А)
Погрешность К:	3 дБ
Взвешенная вибрация:	5,8 м/с ² (главная рукоятка) , 7,0 м/с ² (передняя рукоятка)
Погрешность:	1,5 м/с ² (главная и передняя рукоятки)
Уровень звука, воздействующего на оператора, превышает 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.	

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может являться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.oshia.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Общие правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация прибора детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, разрешается только при условии, что они будут находиться под присмотром ответственного за их безопасность или получат от него необходимые инструкции по работе с прибором. Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

2) Электробезопасность

- Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.
- Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми кромками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда пользуйтесь средствами защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.
- Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель

питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или зарядке инструмента с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.

- Убейте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Газечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
- Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может наматывать на движущиеся части.
- Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью
- Эксплуатация электроинструмента и уход за ним
 - Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
 - Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
 - Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
 - Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
 - Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было биения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
 - Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
 - Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

5) Ремонт

- Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с электрическими рубанками



ВНИМАНИЕ!

- Прежде чем положить электроинструмент дождитесь, пока режущий инструмент не остановится. Открытый вращающийся инструмент может коснуться поверхности, отскочить и нанести тяжелые травмы.
- Держите электроинструмент только за изолированные захватные поверхности, так как режущий инструмент может коснуться шнура питания. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что изолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.
- Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцин или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимаемая к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.

RU

- Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.
- Настоятельно рекомендуется включать инструмент через устройство защитного отключения с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

⚠ Используйте подходящие средства защиты органов дыхания.
При работе с этим инструментом может выбираться пыль, содержащая химические вещества, которые вызывают рак, дефекты плода и другие повреждения репродуктивной системы. Некоторые сорта лесоматериалов содержат консерванты (например, арсенат хрома), которые могут быть ядовитыми. Соблюдайте особую осторожность при шлифовании, сверлении или гнении таких материалов. Не допускайте вдыхания и сведите к минимуму контакт с кожей.

⚠ ВАЖНО!

- Определите наличие скрытых инженерных сетей в рабочей зоне с помощью подходящих детекторов или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие. Контакт с электрическими линиями может привести к поражению электрическим током и пожару. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к материальному ущербу и поражению электрическим током.
 - Не просовывайте пальцы в отверстие для вылета стружки! Вращающиеся детали могут нанести травмы.
 - Настоятельно рекомендуется пользоваться респираторами или системой вытяжки для защиты оператора от пыли во время работы. Рубанки производят пыль в большом объеме, а пыль некоторых материалов ядовита.
 - Не работайте с затупленным режущим инструментом. Обращайтесь с режущим инструментом с особой осторожностью.
1. Убедитесь, что напряжение на паспортной табличке инструмента соответствует напряжению в сети.
 2. Перед началом работы извлеките из заготовки все гвозди, шурупы и подобные предметы. Они могут сломать ножи или рубанок и создать опасность травм.
 3. Уберите одежду, шнуры, тряпки, ленты и подобные материалы из рабочей зоны. Они могут попасть в механизм рубанка.
 4. Перед началом работы убедитесь, что зажимные винты ножей надежно затянуты.
 5. Перед тем как выполнить первый рабочий проход, включите рубанок и дайте ему поработать некоторое время. Обращайте внимание на вибрацию или раскачивание, которые могут означать, что нож неправильно установлен или плохо сбалансирован.
 6. Дайте инструменту полностью разогреться, и только потом доводите его до контакта с заготовкой и начинайте обработку.
 7. При работе с рубанком всегда держите за него обеими руками. Прежде чем включать рубанок убедитесь, что правильно держите его.
 8. Не подводите инструмент ближе 200 мм к своему лицу и телу.
 9. Перед началом обработки дождитесь, пока ножи не разогнаются до полной скорости.
 10. Если вы работаете с влажной древесиной, то стружка может засорить канал. Выключите инструмент, выдерните вилку из розетки и выбейте стружку палочкой. Категорически запрещается засовывать палец в стружечный канал!
 11. Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, чистить или переносить инструмент, ВСЕГДА отключайте его и дожидаетесь полной остановки ножей.
 12. ВСЕГДА отключайте питание, если собираетесь оставить инструмент без присмотра.
 13. По завершении работы отключите питание и уложите его так, чтобы передняя часть основания располагалась на деревянном бруске, а ножи не касались никаких поверхностей.
 14. Все ножи следует заменять одновременно. В противном случае появится дисбаланс, который приведет к вибрациям и сокращению срока службы рубанка и ножей.

серьезным травмам пользователя и выходу инструмента из строя. Если имеются сомнения – не подключайте инструмент. Использование источника питания, напряжение которого ниже номинального напряжения инструмента, может привести к поломке электродвигателя.

Используйте подходящий режущий инструмент

- Убедитесь, что инструмент подходит для выполнения работы. Не следует считать инструмент подходящим, не ознакомившись предварительно с документацией на изделие.

Защита органов зрения

- При работе с режущими инструментами всегда используйте подходящие средства защиты органов зрения.
- Обычные очки не являются защитой при работе с этим изделием: линзы не обладают ударной прочностью и могут разбиться.

Защита органов слуха

- Всегда используйте подходящие средства защиты органов слуха, если шум инструмента превышает 85 дБ.

Защита органов дыхания

- Вы и окружающие должны использовать подходящие респираторы.

Помните о безопасности рук

- Держите руки на безопасном расстоянии от режущего диска или ножей. При обработке коротких заготовок электронинструментом пользуйтесь подходящей палочкой-толкателем.

Помните об окружающих

- Пользователь обязан добиться того, чтобы другие люди, находящиеся вблизи рабочей зоны, не подвергались воздействию опасного шума или пыли и были обеспечены подходящими средствами защиты.

Скрытые объекты

- Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите все содержащиеся в ней посторонние объекты.
- Не пытайтесь обрабатывать заготовку с посторонними объектами, если не уверены в том, что установленный режущий инструмент соответствует такой работе.
- В стенах может находиться скрытая проводка и трубопроводы, за кузовными элементами автомобилей могут располагаться топливopоводы, а в длинной траве могут скрываться камни и стекло. Всегда тщательно проверяйте рабочую зону перед началом работы.

Остерегайтесь разлетающихся отходов

- В некоторых случаях отходы могут отлетать от режущего инструмента на высокой скорости. Пользователь обязан принять все меры защиты людей, находящихся в рабочей зоне, от разлетающихся отходов.

Установка режущих инструментов

- Следите за тем, чтобы режущие инструменты были установлены правильно и надежно. Перед началом работы проверяйте, что ключи / регулировочные приспособления удалены.
- Используйте только те режущие инструменты, которые были рекомендованы для вашего устройства.
- Не пытайтесь изменять конструкцию режущих инструментов.
- Убедитесь, что режущие инструменты заточены, находятся в хорошем состоянии и правильно установлены.
- Не пытайтесь перетачивать не предназначенные для этого ножи. К таким ножам относятся специальным образом упрочненные ножи или ножи из твердых сплавов, которые обычно содержат вольфрам.
- Переточку режущих инструментов (если это можно делать) осуществляют только в соответствии с инструкциями производителя. Количество переточек может быть ограничено.
- Заточенные инструменты тщательно осматривают перед использованием и в случае сомнений, касающихся их состояния и пригодности к эксплуатации, немедленно заменяют их.
- Если во время работы режущий инструмент наткнется на скрытый предмет, на обработку которого он не рассчитан, то такой инструмент следует сразу же заменить.

Направление подачи

- Всегда подавайте заготовку на нож или резак в направлении, противоположном направлению движения ножа или резака.

Берегитесь нагрева

- Режущие инструменты и заготовки могут нагреваться во время работы. Не пытайтесь сменить инструмент, не дожидаясь полного его остывания.

Обеспечивайте удаление пыли / стружки

- Не позволяйте пыли ли стружке скапливаться. Древесные опилки пожароопасны, а опилки некоторых металлов могут взрываться.
- Соблюдайте особую осторожность при обработке дерева и металла. Искры, возникающие при обработке металлов, являются распространенной причиной воспламенения древесной пыли.
- По возможности пользуйтесь системой вытяжки. Она позволит повысить безопасность рабочей среды.

Безопасность при работе с режущим инструментом

ВНИМАНИЕ! Перед подключением инструмента к источнику питания (точке подключения, розетке и т.д.) убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента. Если напряжение источника питания выше этого значения, то подключение инструмента к такому источнику может привести к

Знакомство с изделием

1. Передняя рукоятка
2. Индикатор питания
3. Курковый выключатель
4. Предохранитель
5. Главная рукоятка
6. Неподвижное заднее основание
7. Отверстие для крепления направляющей (4 шт.)
8. Крышка ременной передачи
9. Рычаг блокировки передней рукоятки
10. Отверстие для крепления направляющей (4 шт.)
11. Подвижное переднее основание
12. Ручка регулировки глубины резания
13. Регулировочный винт передней рукоятки
14. Ножевой барабан
15. Двухсторонние ножи
16. Зажимные винты (5 шт.)
17. Ключ для ножей
18. Отверстие для отвода пыли/стружки
19. Переходник для отвода пыли
20. Параллельная направляющая с возможностью наклона
21. Винт крепления направляющей (2 шт.)

Назначение

Крупногабаритный ручной электрический рубанок рубанок для тяжелых операций строгания заготовок из твердых и мягких пород древесины.

Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

Перед эксплуатацией

⚠ ВНИМАНИЕ! Прежде чем устанавливать или менять какую-либо оснастку или выполнять регулировку всегда отключайте инструмент от сети питания.

Регулировка передней рукоятки

1. Отведите рычаг блокировки передней рукоятки (9) наружу (рисунок А) и установите переднюю рукоятку (1) в одно из четырех положений, которое наилучшим образом подходит для работы (рисунок В).
2. Верните рычаг в исходное положение. Передняя рукоятка зафиксирована.

Примечание. При необходимости рабочий механизм рычага можно регулировать с помощью регулировочного винта передней рукоятки (13) (рисунок С).

Параллельная направляющая с возможностью наклона

1. Прикрепите параллельную направляющую с возможностью наклона (20) к основанию винтами (21). Винты вкручиваются в отверстия для крепления направляющей (7) и (10) (рисунок D).
2. Если хотите использовать направляющую для обработки фасок, ослабьте две барашковые гайки и наклоните направляющую на требуемый угол (рисунок E).
3. Установленная под прямым углом к основанию рубанка, параллельная направляющая помогает управлять инструментом во время обработки (рисунок H).

Примечание. Направляющую можно устанавливать с одной из двух сторон основания.

Примечание. Угловая шкала на направляющей является ориентировочной. Если необходимо задать точный угол, измерьте действительное значение угла, выполните пробный проход и отрегулируйте направляющую по мере необходимости.

Вытяжка стружки

ВАЖНО! Настоятельно рекомендуется подключать этот инструмент к цеховому пылесосу или иной системе вытяжки. Во время работы производится большое количество отходов, поэтому действующая система вытяжки необходима для оптимальной эксплуатации.

1. Отверстие для отвода пыли/стружки (18) позволяет подключать инструмент к системе вытяжки пыли.
2. Для подключения к системе вытяжки пыли используется переходник (19) (рисунок F).
3. Чтобы установить переходник, вставьте его в отверстие для отвода пыли/стружки и поверните против часовой стрелки до фиксации.

Регулировка глубины резания

Примечание. Горящий индикатор питания (2) свидетельствует о том, что инструмент подключен к сети. Этот индикатор позволяет следить за наличием питания инструмента при нормальной эксплуатации. Однако перед регулировкой или установкой/снятием ножей нельзя полагаться только на индикатор и следует обязательно убедиться, что инструмент отключен от сети.

1. Глубина резания настраивается ручкой регулировки (12): для увеличения глубины ручка поворачивается по часовой стрелке, а для уменьшения – против часовой стрелки.
2. Отсчет глубины осуществляется по шкале на кольце, расположенном под ручкой регулировки. Глубина регулируется в диапазоне 0,25-2 мм дискретно с шагом 0,25 мм. Ручка устанавливается в одно из 8 фиксированных положений (со щелчком).
3. Если важно выдержать глубину строгания с высокой точностью, выполните один проход по ненужной доске, измерьте разницу толщины и отрегулируйте глубину по мере необходимости.
4. Чтобы проверить точность и проконтролировать отклонения подвижного переднего основания (11), переведите ручку регулировки глубины резания в положение "0" и измерьте положение ножей относительно неподвижного заднего основания (6) и подвижного переднего основания (11). В положении "0" неподвижное заднее основание, ножи и подвижное переднее основание должны находиться на одном уровне.
5. После работы всегда переводите ручку регулировки глубины в исходное положение "Р". При этом переднее подвижное основание выдвигается и не дает ножам касаться поверхности, на которую уложен рубанок.

Эксплуатация

Включение и выключение

ОСТОРОЖНО! Перед тем как втыкать вилку инструмента в розетку всегда проверяйте работоспособность выключателя (3) и предохранителя выключателя (4). Перед включением инструмента убедитесь, что ножевой барабан или ножи не касаются никаких поверхностей.

1. Подключите инструмент к сети, вдавите предохранитель (4) (рисунок G) и нажмите курковый выключатель (3) (рисунок H).
2. Чтобы остановить инструмент, просто отпустите выключатель (рисунок E).
3. Для повторного запуска инструмента необходимо нажать как выключатель (3), так и предохранитель (4). Это важная защитная функция, которая предотвращает случайный пуск рубанка.

ОСТОРОЖНО! Помните, что ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения рубанка. Перед тем как укладывать инструмент, дождитесь полной остановки электродвигателя. В противном случае можно повредить ножи или испортить поверхность.

- Если укладываете инструмент на бок, не кладите его вниз той стороной, на которой расположены вентиляционные отверстия, чтобы пыль и стружка не попали в электродвигатель.
- Если рубанок не будет использоваться в течение некоторого времени, переведите ручку регулировки глубины резания в положение "Р" и уложите оба основания (6) и (11) на одну ровную поверхность.

Профилирование

1. Установите подвижное переднее основание (11) на заготовку так, чтобы ножи не касались ее.
 2. Включите инструмент и дождитесь, пока ножи не разгонятся полностью.
 3. Осторожно начните вести инструмент вперед. В начале прохода надавливайте одной рукой на переднюю часть инструмента (на переднюю рукоятку (1)). В конце прохода надавливайте другой рукой на заднюю часть инструмента (на главную рукоятку (5)).
- Примечание.** Важно понимать, что переднее подвижное основание определяет длину, на которую выступает режущая кромка. Это значит, что во время работы оператор должен равномерно давить как на переднюю, так и на заднюю рукоятки.
4. Выводите инструмент за край детали, не наклоняя его вверх или вниз.

Рекомендация. Работайте так, как будто заготовка чуть длиннее, чем есть на самом деле. Так вы будете продолжать движение инструмента, и ножи будут выходить за край заготовки на достаточное расстояние.

RU

5. Качество полученной поверхности определяется скоростью подачи инструмента и глубиной резания. При черновой обработке можно увеличить глубину резания. Однако для получения качественной поверхности необходимо будет уменьшить глубину и вести инструмент медленнее.

Примечание. Стругание пойдет легче, если слегка наклонить заготовку в направлении от оператора, чтобы рубанок «спускался» по ней.

ВНИМАНИЕ! Рубанок отличается значительной массой. Нецелесообразно и небезопасно использовать его для обработки вертикальных поверхностей и подобных операций.

ОСТОРОЖНО! Слишком быстрая подача инструмента снизит качество обработки и может привести к повреждению ножей или электродвигателя. При слишком медленной подаче на заготовке могут образоваться прижоги или зарубки.

- Подходящая подача определяется типом обрабатываемого материала и глубиной резания.
- Рекомендуется предварительно подобрать подходящую скорость подачи и размеры обработки на куске бракованного материала.

ОСТОРОЖНО! Всегда держите рубанок только двумя руками.

ОСТОРОЖНО! По возможности всегда крепите заготовку к верстаку струбцинами.

Обработка фасок

1. Чтобы сформировать фаску, как показано на рисунке I, установите V-образную канавку в подвижном переднем основании (11) (рисунок II) на угол заготовки.
2. Проведите рубанок вдоль угла.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением каких-либо регулировок или операций обслуживания всегда отключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания.

- Перед каждым использованием инструмента осматривайте шнур питания на предмет повреждений или износа. Ремонтные операции должны проводиться только официальным сервисным центром TipTop. Эта рекомендация распространяется и на шнуры-удлинитель, используемые с инструментом.

Очистка

1. Поддерживайте вентиляционные отверстия инструмента в чистоте, не допускайте засорения.
 2. Регулярно удаляйте пыль и грязь. Очистку лучше всего выполнять сжатым воздухом или щеткой низкой или средней жесткости (например, малярной кистью).
- ОСТОРОЖНО!** При очистке инструмента пользуйтесь защитными очками.
3. Регулярно смазывайте все движущиеся детали.
 4. Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей.

ОСТОРОЖНО! Не допускается чистить пластиковые детали инструмента агрессивными чистящими средствами. Рекомендуется чистить тряпкой, смоченной мягким моющим средством. Не допускайте контакта инструмента с водой. Тщательно высушите инструмент перед использованием.

Установка и снятие ножей

ВНИМАНИЕ! Проследите за тем, чтобы зажимные винты (16) были затянуты в последовательности, показанной на рисунке M. Неправильная и/или слишком слабая затяжка может повлечь за собой тяжелую травму оператора.

Рубанок оснащается двухсторонними ножами из быстрорежущей стали: затупившиеся ножи можно перевернуть. Когда ножи затупятся с обеих сторон, утилизируйте их.

ВНИМАНИЕ! Ножи не подлежат переточке.

Снятие ножей

ОСТОРОЖНО! Ножи очень острые! Обращайтесь с ними крайне осторожно.

1. Ослабьте 5 зажимных винтов (16) с помощью ключа (17) (рисунок I).
2. Поверните ножевой барабан так (14), чтобы можно было вытащить нужный двухсторонний нож (16), и аккуратно вытяните нож (рисунок J).

Установка ножей

ВНИМАНИЕ! Этот инструмент предназначен только для ножей из быстрорежущей стали. Применение других ножей может повлечь за собой тяжелую травму оператора.

1. Ножи имеют режущие кромки на обеих сторонах, поэтому их можно переворачивать. Если кромка изношена или повреждена, нож можно вытащить, перевернуть и поставить обратно.

2. Вставьте нож в крепежный блок барабана (14) рабочей стороной вверх.

Примечание. Если поврежден только один нож, то не обязательно заменять вместе с ним и оставшиеся два. Если ножи изношены, то замене подлежат все три ножа. В противном случае возникнет дисбаланс, который приведет к вибрации и разрушению инструмента.

Примечание. Продольный выступ на ноже должен располагаться на стороне, противоположной зажимным винтам (16).

При установке ножей:

1. Удалите всю стружку и посторонние вещества, налипшие на ножевой барабан (14) и сами ножи.
2. При замене ножей применяйте запчасти того же размера и массы. В противном случае барабан будет колебаться и вибрировать. При этом качество строгания будет снижено, а инструмент может сломаться.
3. При установке ножей затяните зажимные винты (16) в последовательности, показанной на рисунке M. Недозатянутый винт может представлять серьезную опасность!
4. Затяните с моментом 10 Н·м ($\pm 0,5$); не превышайте момент.
5. При закреплении ножей затягивайте зажимные винты (16) с осторожностью. Слабая затяжка винтов крайне опасна.

ВАЖНО! По завершении регулировки ножей необходимо снова проверить надежность затяжки зажимных винтов. Поработав инструментом в течение небольшого времени, убедитесь, что винты не ослабли, и сохранился момент затяжки 10 Н·м ($\pm 0,5$ Н·м). Последующая проверка выполняется через разумный промежуток времени.

ВАЖНО! Конструкция рубанка такова, что ножи сами занимают нужное положение, если установлены в пазы барабана без зазоров и затянuty правильно.

- При установке новых ножей очень важно расположить их в пазах без перекосов: они должны быть вставлены до конца, а режущие кромки должны располагаться абсолютно ровно, т.е. параллельно поверхности заднего основания.
- Чтобы убедиться, что кромка расположена ровно, можно выполнить контроль металлической линейкой в 3 разных точках.
- Зажимные винты можно затягивать только тогда, когда нож будет установлен на одном уровне с задним основанием (рисунок K).
- Чтобы дополнительно проконтролировать положение подвижного переднего основания (11), переведите ручку регулировки глубины резания (12) в положение "0" и приложите линейку к подвижному переднему основанию и неподвижному заднему основанию (6) (рисунок K). Это выполняется для оценки точности позиционирования переднего основания.
- Нож должен располагаться симметрично по центру барабана (рисунок L).

ВНИМАНИЕ! Если ножи выступают или расположены с перекосом, то они могут удариться о корпус. Это очень опасно для оператора и находящихся поблизости людей.

Примечание. Если ножи установлены и закреплены неправильно, то обработанная поверхность будет грубой и неровной.

Ниже приведены примеры правильной и неправильной настроек.

- Правильная настройка. Чистая и гладкая обработанная поверхность (рисунок III).
 - Зарубки на поверхности. Режущая кромка одного или всех ножей не параллельна заднему основанию (рисунок IV).
 - Зарез в начале прохода. Один или все ножи выступают недостаточно далеко относительно заднего основания (рисунок V).
 - Зарез в конце. Один или все ножи выступают слишком далеко относительно заднего основания (рисунок VI).
- (a) Переднее подвижное основание (11), положение которого задано ручной регулировки глубины резания (12).
- (b) Неподвижное заднее основание (6).

Замена приводного ремня

ВНИМАНИЕ! Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как выполнять настройку, устанавливая или снимая ножи.

1. Чтобы заменить приводной ремень, выкрутите три винта с крестообразным шлицем, которые крепят крышку ременной передачи (8). Они располагаются на левой стороне рубанка, если смотреть с задней части (рисунок N).

Примечание. Передний винт длиннее остальных двух. При сборке следите за тем, чтобы этот винт был установлен в соответствующее ему отверстие.

2. Стяните старый ремень с верхнего шкива, проворачивая нижний шкив от руки, и уберите его. Очистите шкивы и прилегающие к ним поверхности мягкой щеткой.

Примечание. При очистке зоны шкивов пользуйтесь средствами защиты органов зрения.

3. Наденьте новый ремень на нижний шкив (шесть продольными клиновидными профилями внутрь). Накиньте второй конец на верхний шкив и заведите ремень на место, поворачивая шкив.
4. Потягивая ремень вручную, убедитесь, что он ходит плавно.

- Установите крышку на место и закрепите ее винтами. Более длинный винт устанавливается в отверстие в передней части крышки.
- Подключите инструмент к сети питания, включите его и дайте поработать минуту. Убедитесь, что электродвигатель и ремень работают правильно.

Щетки

- Со временем угольные щетки внутри электродвигателя изнашиваются.
- Если щетки изношены слишком сильно, то возможна потеря мощности, прерывистая работа электродвигателя или видимое искрение.
- Если возникли признаки износа щеток, сдайте инструмент в сервисный центр на замену щеток.

Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент или иной лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

Поиск и устранение неисправностей

Признак неисправности	Возможная причина	Метод устранения
Отсутствует питание.	Вилка не вставлена в розетку или не включена.	Вставьте вилку в розетку и включите ее.
	Перегорел плавкий предохранитель в вилке или сработал автоматический выключатель в электрическом щите.	Замените плавкий предохранитель или верните автоматический выключатель в исходное состояние.
	УЗО подключено, но возврат в исходное состояние не выполнен.	Верните УЗО в исходное состояние.
	Перегружен удлинитель, и сработала тепловая защита.	Замените удлинитель или полностью смотайте кабель с катушки для максимального потребления тока и верните тепловую защиту в исходное состояние.
	Поврежден шнур питания или соединение шнура с инструментом или вилкой.	Требуется ремонт в официальном центре обслуживания Triton.
	Электроинструмент неисправен.	Требуется ремонт в официальном центре обслуживания Triton.
Электродвигатель не запускается.	Изношены графитовые щетки.	Сдайте инструмент на замену щеток в официальный сервисный центр Triton.
	Электроинструмент неисправен.	Требуется ремонт в официальном центре обслуживания Triton.
Низкое качество поверхности заготовки после строгания.	Износ одного или нескольких ножей.	Замените все ножи.
	Повреждение одного или нескольких ножей.	Замените один или несколько ножей.
	Деревянная заготовка влажная.	Дайте дереву высохнуть.
Неправильная глубина обработки.	Износ или повреждение ножей.	Замените ножи.
	Один или несколько ножей плохо установлены.	Переустановите нож/ножи.
	Установлены неподходящие ножи.	Установите ножи подходящего типа.
Барaban не вращается.	Порван приводной ремень.	Замените ремень.
Вибрации или ненормальный шум.	Незамедлительно ОСТАНОВИТЕ инструмент.	Проверьте все доступные детали на предмет правильности установки и надежности крепления. Если неисправность не устраняется, обратитесь в официальный сервисный центр Triton.

